



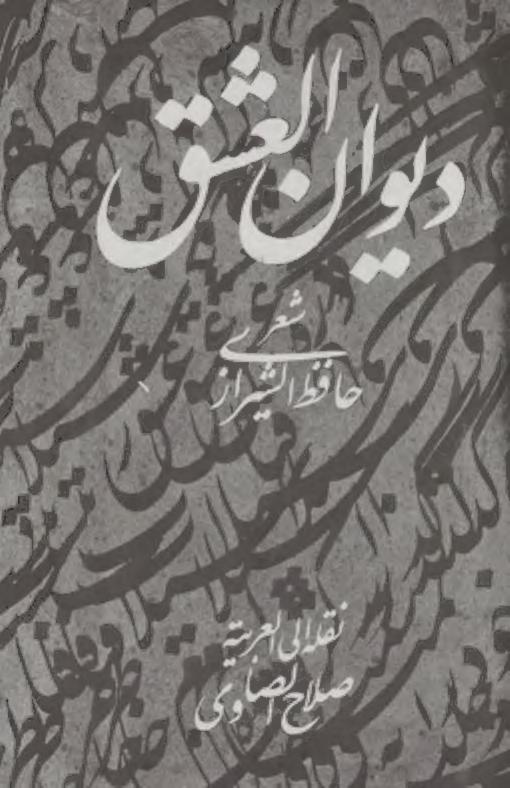
(SY) 2463.424.8 1989 Hafiz, Diwan al-'ishq

DATE DESCRIPTION						
DATE ISSUED	DATE DUE	BANE ISSUES	Buil Bill			
_						



المنظمة المناسم

Hafiz



(SY) 2463 424 .8

(RECAP)

و الم الكتاب : ديوات المثق

ن مؤلف الكتاب : مناتح الصاوى

و ناشر الكتاب : مركز النشر التقاق «رحاه»

ن الطبقة الأولى : شناء ١٣٦٧ في = ١٩٨١ م

والعداد الشخ الإستحدادة

ن قام بينع الحروف: سندان

ن قام بالليتوغراك : الوات

و قام بالطباعة : عمال

ن العنوان ؛ ايران، طهران، شارع تنهيرالاسلام، شارع مشر معظم، رقم ١

MATATA CONTO



## المحتويات

17	١ _ مقدمة: الأستاذ الدكتور محمد حسي مشابخ قريدتي
44	٢ _ هزلاء قالوا٢
٤V	٣ - ١١ أخالة الحضراء، قصيدة لحافظ الشرازى
75	٤ ـ ترجة الحانة الخضراء
۸٥	ه ـ حافظ من وجهة نظر شاعر
YAF	٩ ــ «الآيا اليا الشاق»: بن التليس والتقديس
7 77	٧ ـ النزلات
Y - a	٨ ـ حواش وتوضيحات
FYT	٩ ـ فهرست المراجع حسب الترتيب الابجدي



#### حافط

صدف من حكم حابد، عصم من عظم ما عرف نعام من قصور، و عمل تحمر من علمت بنائك العمل من الطعب المستاب الدناء، وبكن، من بكود برايل حابث هذه سوي المنقاء الاسطوريّة

روی ایا، فار ٔ سمنحص علی جنس، اسان هندا هو اعجازت ای آبا بندع طبع اسان اعاب جلودا هکدا۱۹

أب دانك، لاستيم، وكل سيء أن عامه عقم بب أعلى من توجود وخبرق في ناركتمانك فتحرج من التارق كن مرة وأنب اكمن.

ارب خانب وسر ساء و الله عنفاؤنا وساهف العظم اوهاج كل دروه نواس فالتصنيف، وعمل كل عباب سي على كمالك.

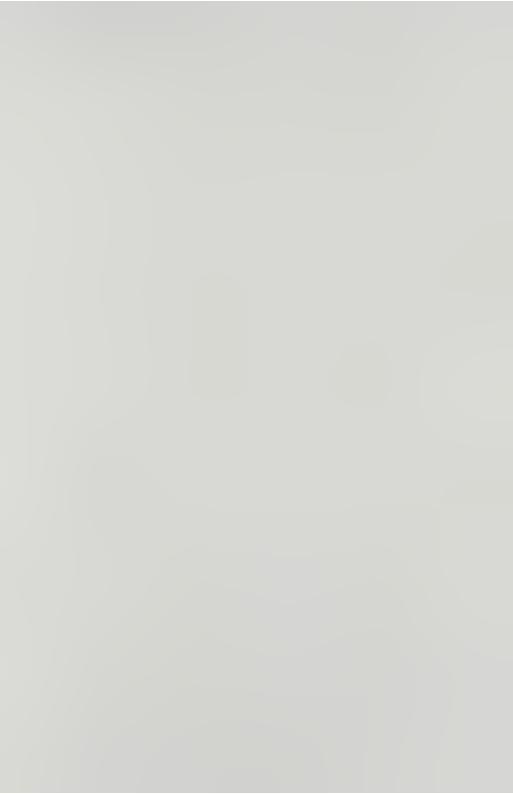
Acres

#### SE JAS

الى عاشقة حافظ الى شرحت فى بعض غرلياته وهندتى الى بعض افتكاره، لصاحب سنى ويسمه بعدان كدت أسىء الظن به، الى روحى الاساده دريت محمود لطق.

صلاح الصاوي

من أمن مذكرو، منفرولا سنكرمه في: أي حاماته من عنفلة معدد؟! أهنا للسرى من سعب في إسبارها حية سيرى، أبس أهنال لسير أودغه؟! شغرة منسى منا ألث الحسمة لكبو ألس للألبه مِن حَبْييت منوصِعة؟! البيت: ١٤/٤/٥ النزل ١٤ قروبي



## تقديم

#### مقلد

## الاستاد الدكنورمحمدحسن مشايح فريدني

هف بحد الآن وقد مصلي آثار من سببه فرونا على بلتمان حافظ ال راقيق الأعلى وم المنعرد ما فلا فيلمير الأفكار وعبور نصح الأراء ومعمد بشن العلمة في مجلسج المدانسية فالدائل الرازة ما كيب ياه فيم وليتعلاوش وماشيا بالواللوب والمتكهيرة ليبيانه لأقعاليت بالوالات مت يركريه والسمالية فمافرة السيرة حماها الساف الأصورة وافراق الخابا سهول المراويعير في والأمراب العرالية المسترفي لأملك عرمه في العلمان ميه و الكشن هند السياكون به الديانات وفدو بسيجيرون م واستهدون بالسب والطراب السياكججة لدهاي مواد لروم والمتاجى كربات هذه النظيم أأأأ فدالا خدالتمساد في عداي مان شوال أفعرفت بالأخلوب هيدواف إرايره فيتراكان الأراسية فاللوجاء بالو أن ليبييس مرزكل فيبيده فدالمه البدا غيوالد والدفتيا حلي الهيو للمعولة فی بینونیوں کا بیت کیا ہے انسانہ وجود علی ساامهو کی ليم في بالتصفرة معقبارة بوحل من فيه السافية لأهدم بالتممي وليوا باللغة حرافتها خيا وأدادا حتى بسيبتها أرااب حسير فللهم وبهال حرفظ به كبرهم صابه تلمي بالهمامن خراء هستقلد به جرابر كنابهم عياقيه والدمد هدار فناعوه تجي باكتبراه العدارات والبحار والو الأثراب لا مراب الما الماء وكتابات من أبيات حافظ،

م فی همده و فقد صهدات سعر حدادد کرامات الها دروه آگار د کابت غیر الله مست حقد الله داراح فقه دالها به عبد داره من لاولده سنده هم و درود فی حداث ما امد فقه دفقات المده یا به تدرف محاسهم العصود الداد پیشی (ف ۱۹۸ه) م الله کار داد عالیات عقیم مده (ف ۱۹۸ه ها) می استمال داد کار شده حداد این عاصمته دا حمد نگره و درگی کارت به معدد مکارات و کارا شده حداد و وحست رواید ملامعی از د بیگر می فی دکتر در حواله عام داشته که هموع داشت همه مسلمان و حیر صفه و حاصلهای سند حافظه ما سنی کام هموع داشتان در حیل ای خیلات آن آخان آن داد فقت با ما ساز این با کار فاسابود مداد حتی نوفتی، دافتاره کار خاند ساساس میزاد ایم اماریه بازها با و.

> سافا در طبب جادجه راما میکرد ایجه خود داست رینگاهیک میکرد در داد سد اللب اسلام در در جو پشمشی دیك الموجود فیله می عریب

الده ما راب به ایا این شار حافظ های تخمیع اعظم الامسیع اعظم ایا می بید کاب بعدت علی اسر همه احتیات به السخیات الله به باین شیهر مایا ایند از ما و بعدال فی فیلورد راهنویسا انتخاب او اندافهان احداث اینارهای با بعرفوهم عدید احمال

### ما را به منق افسانه گیردید بیران جاهل شنختیان گمراه

مهره در سکاران جعلو دفيه فرساهاد جعمان مسجمان صابعوت

و هيو الدين فيدو الأسلام كيند بيدائم، و خالم مقطية الأسلام في و خالم مقطية الأسلام في المستدين مشابح مش حواجه مقد الدين السلام بي عنوا مقد في دماء للمناسبين دماء للمناسبين دماء للمناسبين دماء للمناسبين و ما شريعه المناسبين ما يح المناسبين الما يم المناسبين المناسبين

ف عرف می این مهم ساس بدهت این شده بد که بری ای شعر حافظ عیس دخه سختمی حمع د سدهم د است بای الاسلام دعود می الأدراب ف شاعر عیموی دست که (۱۶۵ سا ۱۳۶۵) موشی طربقه (ایکی» کان مشی حدیم حافظ اسه فراعی مدهد حم فید ایاد میل الاسلام و هموکند و دعا ادعم ای خصاص عصد د و بساوه واعشق واهمة ه شد عنه احد و لأحداث احساده سنهم الانتبول بارجمال الله هيران وف ۱۹۰۱ هـ) وهو من لآجدين اللبوات حافقت ال نفستر هذا النا هيان

> د حدد کا دسمن کمره د ر حسب ازیک چراع کعیه و بشخبان روشن است

جدد في سبب عدده و الاعتراء بدين من فصدح واحد عدراء الكعيدة بديا عليم

و عد کند ، شامر فیلوم آخد داشته اید و با اسد ۱۹۹۹ها میش علی فلوم بعد را کند و جدفت در شاه شداید با شبه دسایک با بعی استخداد و شعیم او تمکی ایا بدارت فات و اجام استامه با شده داشتند اینا اهیام م اقتصاد از با

فعلی رخم می کونه می میلانه غیده کیمی فت انداق این مکه ما هیا فی فی استخد اخرام جنس مست اصبهراه این است امم فضاح ایا اس به یا بیها اندازه امال لایا اصبهرامد این بیب امم فضایان مین ادایی و این اینکال خیرمی کیف احبیس خیب اکتوب فیهای ایا بیب اینها

بی خبرعها با آن سنعاج با بوغی بای اهدام و هدو که در بر مداهد، هداد و با بدق شده ها رو بد این شده ها رو بد آن الله فات ملة و بدر هداد هدار مدافت مدد و با بدل مرف با با بدل مرف بای با بدل می باید می باید و باید با با بدل باید و بای

و معود فست با صحیت المه ۱ می ۱ می ۱ می ۱ و این از این هده شریعه فد ستیها و ۱ می ۱ فید د سع ۱ می بادد سه ۱ می بادد اسم باده این از این باده این این ۱ می بادد سه باده این این این باده این باده این این باده این با

عبد الدشمير من اربيوسية قيا منفر فيحياى مبرده ساساك رگ سيست بدال مستمانيد لا ساكسره گفيسار كه در ديران حافظ سك سيست از رفي ديوان شعري من الاهاب الى اللب لا مشيق هنذا البكيلام الظاهير شبها بدور حافظ حيد لا وجود بسط كس فه

والأصاف حصائه فالموقف لالمام الصلاء ك الشاملة عال الله على مراتان عداد المنتوال حكوما لأسلموا لله الفيار فالرماضية بسلم فيولاء للمصميا أحاسب فووج الرَّبُ العالية على ما لكلام حافظ من سحر من الله الله الله علم ومحهوا Commenced and letter 18 the same same compare هم و د استف الاي فيستران الحيال يا حي الاي الايوال الأنوي الا وشرها كامر ووميو وكويون و بالتالية I have a great to be not also also as a section to the الأو المرور حيون في الما مرور عليه والمرور في المرور في the case of the state of the st nici و دید در درهی برخم سرد والمصاور والمراكي وكالمراوية المراجع المحير والمراجع والمراجع the same many and the same to the same and the هره به الاست منظر الحالب العالم المعالم المعالم المام ١٠١١ (١٠١١ معالم ١٠١١ (١٠١١ معالم ١٠١١ معالم ١٠١١ (١٠١١ معالم ١٠١١ معالم المعالم Bott ا سیخ برد دیمه سال ده کرکن ساخت اور ساختان ای ما في سيد المساح الذي يدرياه كيب دار الأم فيد والمالولة ه فلات فره فرهمت صنع المعدر إلى الراح المناب الأراج فيها إلى الراج فيها أصدق التراحم، كما أن رحمه مد على أناري لكما ب حافظ محوسم النقيَّمة في ثلاثة مجلَّدا. ﴿ وَ لَشَرْتُ فِي كَلَكُمَا مِنْهُ ١٨٩١م وقد حارَّتُ قبول ها ربال الحدال مع المراجم حبد بشعر حافظ بالإنجلرية كتاب " همود ما المراج فقد ١١٠ أ - ١١١ أ . سب الروفيور آرتور الروا الله العراب العلية المالية بما يا الأله التي حص بدا في على

التوجمة المصبحية المحملة المستقد عليه الدامة في تدياسته الدام مسامة الدامعة ويا عدام به من سرح منصل ما اللح الدام مام الدام عام الدام الدام الدام الدام الدام الدام الدام الدام ال على توجوا له على الانجليز.

الدورو الم المراجع الموران المراجع ال

ومريب فيميرسانين الحياميانية والبرلالا

و و سهه هرب فی معرف علی دو فقد و عرب به را در وعه می معارف مید و محدد اید از و مسعه دیرا به و در وغم می بدارد و و محدد اید از و ما مید اید از و فی کن من کشو شعرا بها من شعر و اید است و در ما در و فی کن من کشو شعرا بها من شعر و اید است و در ما در وعد و حداد به و به منهه فی اید لا در باید و سعیت فی اید لا در باید و سعیت فی اید لا در باید و سعیت به شدف سیم می اید شد از اید می اید و در باید و در

ہ بھالما النجري الوحيمات مال وقع الى اراحم حدد امال جو بات جا <del>فقا الى</del> الغارات و النبائد اللہ الوجادي النبائية ميا جا ھفالست جار القطاري خدالتا اللہ اللہ

بيد حد واسم بصاور بعد الاعتداعدة مورمها با تكلمات غريباد عاد الديمية معدهد والاسل والديه الديسة بالى سعد هافي غالباد بديه و الامينية بهاء باكاستاج به في القيارسة على اطول واشدو في في غريباد أن بيا المداد من حسب بعي والدياته عمه أن حيلاف أد حرالكند با يان الكونا في عارضاء واحراكات في بعرفية مح صله فی بعوایی که علی هر مصور ب صله بای حدادی کنه در اینجاس می باید صبعوله حقیلیه بایست بایا اختصار لیاستوافی شفر اعران با هی اف اختیا اعراضی این در اسی بایی بیست دو ایند باید خدن عی جادی بعراوضی بحرای فیهواسی علی بیست ای سبخوا ایند فداید این می بینچوا اعراده حدی به آی بختی است میان اید باید از میبینید ای بدر کی هده اعراضی و عیراها آست می داد و نقیر به کنور صلاح ده عمله در خای بایده اید دارا ایند

ه مان العلم من الدالميان من المعدد المهرها و مدالها و محد و محد و محد المحدد و مدالها و مدالها على الحوالميا المدالها المحدد المحدد على الحوالميا المدالها المحدد المحدد

و معدمه کی باداد به فت عدد به دیا و الوصوح و اشراهه من عرص عدد دون با به حدد ها عدد ای عدد دو سائر السنشرقین وحق براسلامید، معتصر بعده به مسل حصول معتصر باد به عدد باد بنجر به و حهد و بیدوس صد عدم بادید بادید به مسل حصول باد باد بنجر به و حهد و بیدوس صد عدم بادید بادید به اینده بادید با

قیشر بداغی طوانی نصبو شمره با بکیشف ما و اعاب امراسی با جوانی کوشته ه آیا مرضا الافده اللاهوسة اسو استاللامید همه سی به سیستان فی فایت شعره العدال اعدامات راه جه عدا صفودها فی معاط الحصائی و استر فی جددهٔ عرب و استهود او ایت السعرات کا می احداثی سراء لاعلی، طبیهٔ یکور دامره می المعنی

> صبح حسری و سلامت طبعی حول حافظ هرجه کرده الله ر دولت فسران کرده حافظت به کر عبسح و بسد سه مه کل اقتمال وما عندی می القرآن بعبة

بدعه مستخدسیده از دامله مده وجنس مداه دمی است حوال دار در اساست می استخدامه می این بد ادامید استخدام در آنها ا و این المد بکشته در حیاد و این المعیجست افکار دارید امیه فیلیجا حداد اقل ا علم العال و بداخ حیاد و اسام سعراه العی اصبح به استراب المیهای سوء المحید الم استراب المیهای سوء المحید المالی المحید المالی المالی المحید المالی المالی المالی المحید المالی الم

> در ارا سرسوحسسب رجسانی دم رد عشق پیسفا شند و آتش بنه المنه عالم رد تسمَّس مورحستك اد تملّی سالسنا أزلا بیان المشق أزكی القار بان الكون فاشتعلا

ويدهب لاساد فبالاح أن شميا باستوب حافظ في لتعزه استوب

شان و فوال الحد الأسلوب به الأنا فيد عالم الله في الأسلو هيوف ووو مند المراق البيلة لتيني والمدا والمثني و Same and a same a market بالقاب الأناب عراب فالشرجي الشرفيية معتمد الجافعة البيت مهوالهاية مسرا المرفاء العالمية والعالم السلام فلسم وعارا مينها كيمات مند للم حصيف م و بالدالتأويل والتفاصير البياط المدامد من فيهم الأماد في لأب عن المحتصد ما الحداد الله ميلود و مياه مو محلوفه فالمليب فالخيفي فبالدال سالمها المارا المراج يرواه يلم الحالي الجالية خالم والمحافظ المناصب المامات الأوالي والمراج ما أو في الأخلاص المنظم الله المناطق المنظم والمناوسية فيما كالراس ما من الأمان الأناء المناس فصب وفيه سے اور کا میں میں اکساہ ہو جمہ کے اس سے اور کا سے فشرف بدر منها فالسافيان دفيات المنح والإيام فالمنار يالاليا وهلوشي فما ورد فمصلوب السان لياف العداد والبالية الا المعلم بالأواأل بقوقه وفكره والسارا فالعرفات والاستناء التعلم بدهم وما هيواله الأ المثلاثر بالاست المستحار في الله والعد

> ارصدای سخس عشق سدیدم خوشر بادگاری که دریس گسید دوار بمانه آنالم ألق حیرا من حدیث العشق ذکری یدوم قایدی النقبة النزرق صداها

محصيد بالإساد عيلة الشاون تراسرح حيون موقف وسعاه

لداد الشدوفي عارات حافظها كسيافي للعارف الراب واحدالل حكمه عرفه عام و د د د في د ينت فقسم أند تد نده مد الد سوالح فنوب للمراميد مجارشت بدلمي رابيا المولاجد فارأستوني منده با مراي حدث الدار في معافد المدافي حدث بها علمه فيه حاجبنا بالاند أسع العدافات المارسية فقد حد فضاسي الماكل يدقها ليغراب للكليواء أحجوره فلا الأعام المرابع أدار الأعمامع عوالي المعالم الأحال المراهبة وفي عالم أداله وأحلم عاوالله تنظیماتش کے ایا محدد کا الدائد فالشخاص کا الدائد اللہ اللہ اللہ ميريات التي يداينها لا أن والأخار الطرام والبيد في خاسم ا مها والتحط عابيا المناهم العبراليم وها فالرحمة المدام أوا المنا المنوات في جيب على عليام والدافيجية علياني إن الطاء الأيالية بالانام مام لدرس والاعتمال بعرب والبيعد بالتابي إدارته يتراكب بالكيم ون ١٠٠١ کو بعدی فروم سيد سر ١٠٠٠ هر د دو د و د لار we are a second of the second

المارسية مردقة بترجمة صلاح. المارسية مردقة بترجمة صلاح.

> صلاح كمار كجما ومن خراب كجا بس بقارب ره ركحاب با لكح د بس صلاح الحال مني أنب الخرب محاق طبر ينقبانها الما تمم بالمشترف

آن محوس كه صوق ماخيانيس جو س أشهى لينا وأحل من قيبلية العداري محصيص النيا عسمين الأمياضية أشهى لينا وأحل من قيبله العداري

سافیسا بسرحروبہر کسی جنام را خناک بسر مسر کسی علیم آسام را بدا ماہ ایا ایا این اسا جنام محسب السام با این ماہ اللہ م

ی که در مه کسی از عمارت را حرکان م<mark>ضطرب حال مگردان می سرگردان ر</mark> یا می علی مدر یدلی صویلا می همار المعتبرت حال فال عال می حسال

مى دماد صبح و كله بنت سحاب الصبيح بنا اصبحاب سبة عسيج كنيه ما سية ال عسياح عسيج كنيه ما سية ال

ای که در رخار رشت حای حمدی ساست حوس فدد با حال ممکن برج رنگان عرب آنت یه حنز برحصالا ثلث مأوی عاشقیه موقع الخال علی خان با سمحار عارات ۳۱ المعلق

الم على الحراف المرافع على العالم المرافع الله المرافع المراف

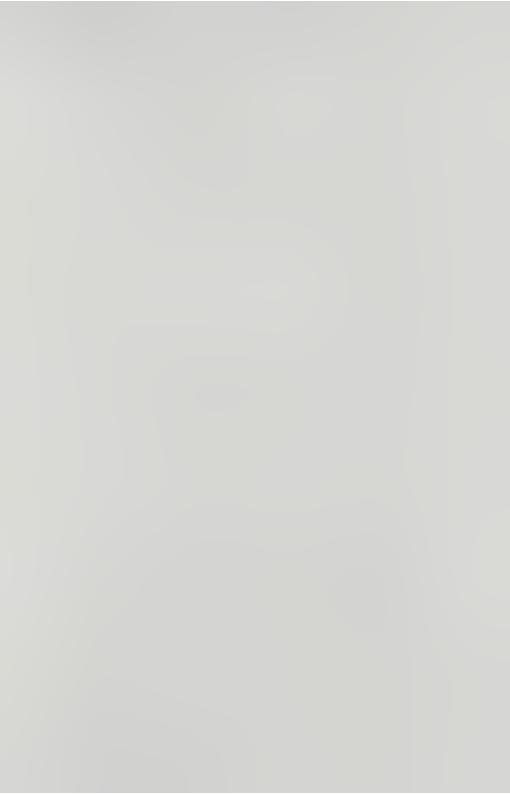
استان المستان ال

محمدحسين مشابح فريشتى ۲۸ خرداد ۱۳۹۷

8 M GHANL P 50

9. The Oxford's History of India, P.18- Oxford, 195.

# MA TO A STATE OF THE STATE OF T Contr. Postt. Allahubad (929) FIGURE 1 State 1 State



# هؤلاء قالوا:

 قلس هم آب فال حيال قلمه و مداده فيهم على خال المعرابيات و الملم. الأعراف

وراس کی سی رہ سی سی در است حسید و الی کا المرام الا المرام الا المرام الا المرام الا المرام الا المرام الله المرام الله المرام الله المرام ال

ا می و اید ادار دو بداف صاف بدکتر عاامرت اعوان، ایس جمع د استان و حکمه ازار امیان آستاد انستان سرفیهٔ و نفرسهٔ ال حرمعات بالديار في حيث السيحات التدين العيدية ال المعليدة ال المعليدة ال المعليدة ال المعليدة ال المعلمات المعلاق على السيماء من المواج الديار الدي والحيجاء اليدامية اللي المتوجات والقصوص، وارت الله أن السيارة بدادي

وه داست چه د حرمه فيد که رسان ها کيات

## ساعر مفلق و ادب و نقاد گر نمایه حباب آفای دکتر صلاح انصاوی

د مداه و خداد مها از داد به ۱۱۰ فظ من وجهد نظرت غراه و صبع وقًاد و دهن نقًاد حصرتمالی را به دقت و با علاقه الله عصبی مند عد کرده دا حداد الله الله عدم از اداعی دارد الله الله ساح حاکمی عرف ی که اما حداث اللعصلی عرف الاعدامی کندال سعاح الله الله عمل الاد مدا

ر دسيد محمص - باء الدس حرمساهي

### ساعر على ولاديب القاد الصدر السبّد الدكتورصلاح الصاوى

بعد الشلام و تحديد عهد الا

الرابيات الراب البرائي الدائد المحدد المحدد

و تأمل محى الايرانين عد في حدفظ بالحصد فسع ال علمه حسوه

PV 2 2

خبروان سان محمد فطائر ما استعراضا الحمال الكوال عام براه حال في الساعوا ما المحالية في الحادث المحاد السابرة الأسان منها دا معالم ( ) - المحتفق بذاك اليوم أيضا .

#### and the state of t

### ماسمه تعالى شأده

عرب شناحته شده بیست. به کسی اهتم می مرد در ... كرده ديده د يدي ه د ه خيدي د حي ه ه ي به او was a min a day to the contract the لعالم أنه فلكن أن المعيدة من في والدخيلية الدائد الدائد إلى أنك فو سيمان فيتراه فطيد الخماجات فالمتحصين القريها أيقامير رابي يبدان يهجاء فيم والدا بالمتروك والمهجورة أأأست والأراضي لدو فريته سب و في جو في وقع في أحد الرفيل ياجي جويو في وم مايده وبالتبعرا ساساءمواء عاد فرهاك سامل برايا مجريد الأما أأنون فيمونين أرافها فالمراج المروانيين فقط بالوائس علياه الباه فيهاد حري كيا بالهايان الاستهام فيه أسريانا که مون بدافت فی احقیات کی داف کیمان عال بعاقب فالمدار مدفع فاأكا بالجمل للراب المدالب الجميواني אמשפטו בינו באור מונים מולך מנוב ואם בגם או ניירי בינוקי والمدار أكا والخطف المداءة فللكر والشن السراد ما ماليا عليق ورڙيده اسٽ، ساه پراروي عما جاءِ ۽ آگر جاني. مرياد بلورسار ان

### احد طاعری عراق ـــ ۸ خرداد ۱۳۹۷

من موسق حيد الدول السال الدول الدول

و لدی مکر باید در هم د صعد د عمل کا ساخی لا دهی من

می الاقدام میں سرخیہ و اعداد مدی باسعہ وقبول ساخه الانکو الاساح شرحه سیست الاستوجیاح افتد بسیعی الدائجیات ۱۹۹۱ میں معافشہ اللہ الله باید سیله و اللہ اللہ و مواد الاسلامی و اصطباحہ بنا طع العرفید و الدائکونا مداد اللہ اللہ الادائیة

کن ها و حصاص ما و الا و در الاسال ما و الا و الله و الله

ه وأما الدكتور غلامرها اعبالي قفد قال ·

#### نسمه تمالي

سحن را حافظ السناء إراكس الساعر الراباء بلكله أراكلوس ماعر

بركب الدام جودة بالم فيصيحه والأكساسة فالمحاربات فالمحاربات فالمحاربات مموه کندن هے ادار کا دیا ہا ہے جہارہ گر دانگیاہ ه دولون چه مې د د د معاده د په خپار ماکوري په والمياس مرامل الجوارات فضرفت الأمار المام المام الحيام فرايته والأميلاني ما خود التي التي التا التا التناف أنا منع العام أنبو القر يجب بالأثناء الأثناء الأثناء الأثناء الأثناء الأثناء رزوات والخارات فيماء بالأساح أبه الأخط فيال سرسجتی خانا منع ن د ۱۹۰۰ و د دامش به شدمی د ۱۰ به ک هر یک شهرات عصم حافظ ملك محل الحوالس كرده بدان فهديدا الباني الحافظ مسرا ال البكاء البودة لا تعظم الاجوافيل بر المستنا فينجين بالمرجود والأمام بالأنق فالأن والمقاف بالملغ عيوم ملاه ر والبيف لا تقامتي م فالق طرفاق عيده ... ال الا سبي ه عران والمواسي عياساه عجيره المعلوج الطاسية إراقيا - فصر با المراه ما و فار الما معيا - فطاء الما كلام يرا المحجودة سنبارح صاره طامي مصبحره مندي عيم واللمان محكم و ميسانه وارتح ومسوخ الانترار والأمار والأخرار وإن حافقا فعقد شرات لگوان م فهمده اداف الا العداد الاستهاريم شوم صهورة بالمراء فالأراف أشكا كم حافظ المساحلة بالمعالم فالمحلفات لأحر قطرة فأأنا في براسا في بالتراجهات فهيم شخل في شاولنا عليم الدارات و مينز يا

سور گرفیم سعد مصافیر سر ملابت به ولایت ممده محمدیه ص) سب کنے که درخل ولایت سبهک کرده شد سخل حافظ ماوما سے بولایا سب ولایت شمالکی فهم سر رعیس هم امادیگری در ک جند س ماف س معرفیت از طاع درد طبق و

الله سه به دره الاست و سب و در با با در با در با تراق و المجلوي و المراق الله دره الله دره الله دره الله در با در

علامرضة أغواق

#### بسمه بمالي

ی سکت می خوص کند شعره از با ای شعبا ما باد او د ا کال دادی الاعتری علیجر وجود شکت اما عبره که شعرام، ما عداد تناهی بدائی و تضع الکوملدیا الآقیه فی قداش به باد داد الاعترام عود حبه، واگ در دامید استفره دا العام باد الامی و فقه بنتیجر حافظه بردهی ما داد مدارک الفدار منع و او اداد کارم استفرام بدکورد اماکی مای دهاه رفیت و ما فیس، و ما بعاد آثام ایجیده بن کالتا سرد البعیها و دوله ایگات بدایش البیدی اما حافظه فیصد آن با ماما به اما فیواده میدا استعمال معود موردوسی ماهدمین مسادی میدا البیلیعا استیام ما در کراخان ایک امن فیداد ادمان مجهل ایکسات معم هذا فیصا فیصا سد ایکاد

العليم الاحدود على المناه المدافعة الأستر كان المدار و الاللي الماه العوف على الأنهاء الموف على الكرام المولاد الما المدار المستد على المدالة المدار المدار

### فيجد المحلج إعينها أأد استرد والاستامع أوار

مقصد الاسل دليا في حديث الاستداد و معد التعديد و معاد المداود الدراء الله المداود الم

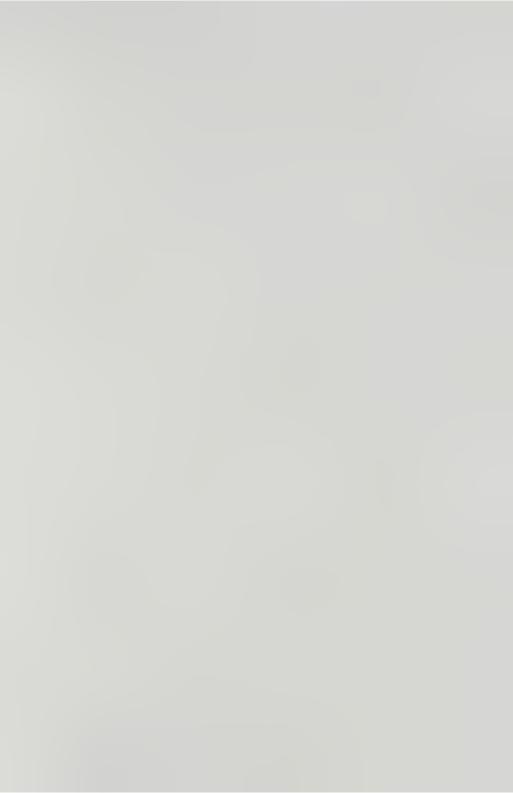
مديع دريو حيافقد في سايد العطال عديد بالا العربية الاستخراج المدين الاستخراج المدين الاستخراج المدين الاستخراج المدين المدين المدين الاستخراج المدين المدين

ما فللقبيب فا در يا بيسرد المافية بدخاه ما معرج فيد على يا يو عام بالم داف و و مع بالم فيوج بالاس في بالاس ما ورد ما الاس وج فيد ما هو الم أن با موسيد الحرف في بالدخر الم الاستان من خوا حافيد الدارات المامية المادة المادة المادة الماد الماديدي الماديدي والم الماديدي الماديدي والماديدين الماديدي الماديدي الماديدي الماديدين ا

عامض جوي

ها وه چې ځيموه الده الامان چې مدايلام مي ولايد. د الفيلسلام د کالانه کې کاله د ميلوک الدو د ايو د د الامان کاله الامان که الامان د الامان کې کالو د ايو د ايو د ايو د ايو د ايو د د ايو د ايو د د د د ويو

صامح لصاوي



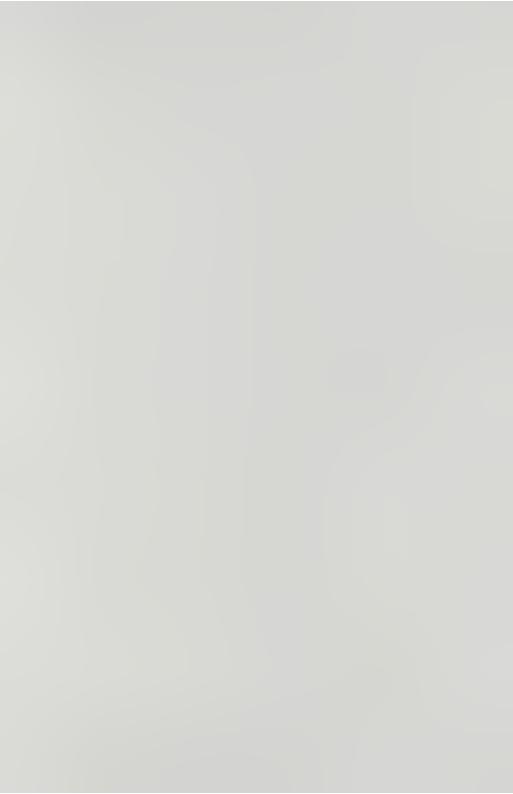
وال المسالم المعالم المعالم و على مد والمعال المعال المعالم مريم م عاد وروس من المساعة من والمحارة الأوار والعرارة المستود ر ، معت دوری دنگسی و روز از در اور است برهداست واست و مستان و محتی كان ريم وري يت بلح يسده بد . بلي سمة عا معيد ولا و روان در د ك ور والله وسارة مش بحاكم الله و راسد مرول و تصحير المدوالات العرف السدار عوسامت ه برسان در اس در از من ر محرستال محربه در السع و ساور خوددان ی ر برهداک بسوی راهم عدد برهوات این را دروار دو این در من رو هاست کرار او کار باسه و وقد معلی برا معلی ا رده المرام المراه المراكع من المرام ا و ما مس دروت ساتها در ما السراوه الرابطاي در كالما معي المري كو نفسا كالمراب رسه روک مدور عرد ال عدارة الله تحلی كرده و عدل وعرف مال بطي وكر الوال المستاط رو کت مورور بروادون دیوه مشارد مرورتر این کا درون می محرر ری مرید در استان ولی وجه ا طری لا و از ده در ایم . المريع ويات والمراجب والمعلى والمرافع والمرافع المرافعاء والمرافعاء 

عوص ور بر بر بر در و مر و الرصويات اسم كم هدادات را ما ما ما مع مع مع المع رامع والا روم ما ر معرفار در و در دراوی ماری شام り しいし、いいかとうごかり معروب إسم عد رؤمانه اجر آدروان الاراب من المراس الماد P Sydia - 1 200 , i'd . J' - 10 po to de 1 2012 , ug per gr. car i car i igit show ما ما د داداد و معرفصی و د ی دو شرید و د در دادان - when it is and in the sound of the آذید و بر منتر تیرم الدی دیس به دای موشای آ ۱۲۰۷ رما

مر اعطات برترات عرب و مدم المصاليدي your margines of the the things · mos - for in a constitution (or cos &) المرينيوسارتها مدحوب شوس وسده والح است تولاب راي مره المدولا وعرب المعي عادم المع المان المان عاران عما عود المساعد المعادية التي التي المرق و علي البيان اللي و ي الم المعالم مع ماهم المعلى والمعالات ما يوا مع والمي الما هم المع المراج سده ۱۰۰۰ و وای درای روی و در به در میرد و میرد و می واید وتعجوهم أطحن واربرت ورشه عاط أأأ المست صادات مارده مشارخ المراب والراب والمراب المراجع الماعكوب الراقية في يتصافريني John They

دے موط می مک وریش نامی کا ان مورد کا تو تو بات with the west the wind the second فودر والمن في جامن مرد معام مع الدار المار من و المراس in the second of the second منحدور والله العات مناصف ويتطور من عوالم العربال وصاطر بحمت أعا مواد في وجرت المعاجي المراب وعلم العالم المساح الله 4. W.S. Warpe ماد مع بعالظ درجی درباه روه که صبی دران دمره انجی که این in a comment of the complete ن المعالم من المراجع المراجع المراجع المعالم المراجع المراجعة المر می ماد در دای د سروند شرمی تاریخ والم صورة على أعلى من مورد والمن المراس والموري والمورد رسان المان الديم المان الموالي الموالي الموالي علم المار و جي رو سيمالي الصيب الرجام بان مولي Joseph Sugaringues in sie the المحاسمة وتنبى وأساع المحارية والمحراة والمحراة رب سرم دوس و می دون و مع مرترسی د جوی تا به الرسیه رساعظ مرزه مت و مرمت مرجمت امرت ، مرت

در المراس المستور المراس المستور المراس الم



# الحانة الخضراء

قصيدة لحافط الشيرارى

نفست في موسمر الندى اقامت، هماه الموسكو في ششرار استخليد دكتراه في ۲۸ آديا ۱۳۲۷ موافق ۱۹ نوفتر ۱۹۸۸



هل جاء فيل قولنا بيناً وسعيل العمين دميني سياره وسيسرك أم أتبرد البياع راحيمية البيات من فيتم لأقصبي البيك بطراء أم باللماب أثيره وحرف باللجهات فالمسائلة فللعظ المسالا وتساثرك والبشكيري سينفير حواده وحيواده كياسيكرن عيفر

فيدكيب بالمسرار حشه عامد شنسب بنه بن البرتساج سيعتر فشهيعها بلظئ الناول شهيقها وارفيارها موخش الضليب رقيرانا

فيد هيشكيب بيؤجيه ميليلانها الدواللبين أعول والسحوم صهراته وصواعق الارهاب أسترق بالصم والسواري استنجيبوي همس رشر والأرص نوري أهلها وللدودهم الصاهبول من كبال خلهبات منغير لا للضاعر كسيره فالتحسيرة أو للكيير بندي استلاء صنغير

وانقلامن عقد التلافه سبطه منا غياد يبعيث خيلستهيه ووريس

ساعباد لأعبء وعبارف أو شناعب وفيع البالبواء جببور

أماه كتابا للفصيل وحناب على السيد تخلوت غلولاً وقلم معامر ق كال بالسبة للدقيق مستبيعً - بجيري بساقيعية وطيابٌ عبديسر فلد أسلعت كان القصادي حويد ... واخصيسيال ميسب وارف ورهر مسلح ودفسيره وطلات ودرس الممكنواهمه والسرح حيرسرا

> سهدان برقائق الرمان وتحرقه واغ لأسبساب السبسلاء قسرسر عبدرو على بنصران و بالوطان عا رة رئيهم جيادهم، سأحروا

تتبوى ترفياف بطوعتهم ويتدبر كيمنه من حري خيهاله عور الا ليش في الضمير جمستاير الرابستان كفائمر برصارير

سقسر أؤن المسبه سنسا هبيت خبود والشنف منهو للعلق للتبيانية فالحمق فيته عرصف ما بعدها تعملي البصائر تستشيط سفاهة

الشلكء منتف عالم بقضي لجأا خ فسناطستم، لا مستروه وعسترور فسرتهم البخاري أمام الشبيخ بلا تمس البقكباك لبديه فبهوأمير

طخن الزحبي والتائبات تدور الظيرة القياعة البيدور كندير - أو مترعبيُّ منا ارتباش بسعبدُ فطر أوعبابيث مشقبوقيع إلى لذَّهُ ﴿ أَوْمِنَا رَفِّهُ خِيلُتُمُ الْبَعِيدَارِ كِيفُيُورُ التسع القلسول سرقصتهاء فبأجر

هدا، وهما راب كديث حاليا لكبن حافظ غائب عشاءوق والشعر عسابا يهني لكلاب أوانسا فسند لصبيغسار داب دائسه

السعرسي عصابيا بهيكا فيتنجبك والحنال ببعيد خطر وعبواة الأسلام تصبيرش البضية واستمهاوهم بالمستسلكات مطير

# **(**Y)

شبيرارينا وطنن الرهور ومهيدها وبالادل الأسحار بشوى لا تَبِي ﴿ عَرِكُ بِشُوقِ الشَّمِينَ مِنْهِ لُنْكُورِ ماذا بعيثي البليل الهيمان في حدّ الترزود، فيهاج فيه صمر؟ قد أطرب الأفلاك وفائسمت له . حتى الصدح كنو كند وبدور؟

فيال داك الاعتماليون بيري سيد سأكابر البعثياق فنهبو يبغورا قد صبحو هد البري برقايت فلا بسيبه عشسنق وفسساح عسسير

والمروضها والاقبق فللمث بطير

فالنبك يبرخ الأولساع صبلائسا أأسرر وعسبت واستسريص رهبور لسجوم دهرك من مضوًا وتعقرت ما س حضيك سالرفات قيبور رقوا وضاءك في جبيل وضائبهم منشيي الشمار على المصبود حدور فاذا تسباقطت الششاء، على المقا - حسواً الوالجسفود تسويُّسها وعصير

أسدا يُستَسَدُ من المواضيي لـ لأوا في تشميراهيب في حياك جيبور فلأبت رب التشريس، وأبتوا رث فضلهم، واليك مدك عدور

فيد كميت أكرم واحمه عسب على أدواحتهما في المستراس طمستور ف للمنظر و الكرواداق بمستجه ... ودي الطبياح من الحسام هنديو والفشجيب للعارجي بنعور ا و السُعبر من سؤر النصيبوب مكبر

طرهبرت على أفيواهبها عسمناجا والتعليق لتؤرعلي عصبايسا

عينقب بك الدبيبا وحرت فلويا وجيبري اليسا مبنى هسواك غر خبجل المداة أمام هيئتك ارغوؤا حروث حسيك لا نفسام فيديس

يتبلو كشاب الله أكواناً مجتدة من ل استمنات طبهمور والشفيل ما بعيث بضيف حصفه ١١ حسواهم سنائس وطسهبور فاذا عبين الخطيق أدانهم والسوياس ماي لمدود ظبقور

> الحافظ القرآن حيط تبطق بمصنى حملوت والمسؤاذ دكور فالآي نبض دمائه، لا العلب بأعر ۷ و ۱ سور سعسود سنعسور

فالا النصلي فينارة السَّمر، استحق الاسن حسيبال حاسومها فينظر بهامل بعثاناه بليا أمائلجينات ولتعزم خبر؟! أحل عنى ق صفيح فيونيا - ويلى فينيا كند وصحور؟! هيدا الجيديد ومناسه فسن سالين الكبان سكيس مستاهيند وطلهير ف أو مقل بالمدّ الرُّول بطاعبومها والتساك في دوق السلسان دفير

> والسديمري استاه عموية والنعن تسبيب والضبيباح بصير

والضحر بعشق صاشداه حافظ والسكساد مسن شسوق السيسه بطار

### (4)

ينا عاهل الشعراء تلنك عنابه - والقضل منبك على النفقر وقر ماكنت أحلته والديار بجندة أأوالعيم وتقيير والشعور شعور أأسى سنأخطني ينوم مجنفات بالمى الدوقرة فسلى فسنرحسة وحسيبمور فناعبدر مشبهي واكتيبال عبريي - بعصير صبحبك في البيباد قصور ان كست بدراً، أمت شمس مماله

أوكست تجيساً فالحبياء عبدير لا تحسيسي عساوري فسدري مسوي شبوق البرينة يحكنه فيسحبون

فأنباء ولبيب كفاء حقث الإناري بقيسيء أسي سه خسر ما رئيب أرجو للتعارين بعايم التقطاب أنسبة ستكبرة وأخير سكرانة ومطل بالعشارق عيمام الحسيس الاستوار فسهسو فللرور حشر عَدْرَتُ على دِدَائِكُ أَشْرُفْتُ - وعبرهاتُ حَالِي واستَهْرُ مَصِير

بدأوا من الاسالياما اربعهوا سرّي فبامناصيها ومبيدي التقصر فصر وبدأب من غث المء فكب أرقع منتي شبيد اهتامياً، وعبر نظير

قولًا الحسب لذي الحسب حسلة وأحستُ خسوي من السبه بشهر باختيا بالفريد فأتحد هؤي الفيطوب بتنمغ واختبيث لمير لُلَقَى الله السَّمَّعَ، أنَّ سَهِمَّةُهُ ﴿ وَهُوَالسَّحِيُّ مُعِالسِّجِيُّ مِمْر

a t

فحاك من بقي الأبوقة فيطفأ المأبوب عبيرة باق سيف هنك بور أدركت في حين من سيابه فالأسأعيب لوطيادتير تنهيدي عل فدر التمقول بظياهر بطبيوي بحبسورا بطهيسي محسور

أولاقط راسد المتعيارفياء متاسدات استعليليتيناه خباشي بسين دبر ومسدع وسافس وكناباها فاستكنيره وكساد داك سلكم

عبجب بني ديفر البفرآن جكية الاقتباث وهيومني السيبان صفر متميلوه متملدي بعدائكم أأوتكلز عبيب لاتلبع بهورم

> الثوع في حيديه محانب حلها والشهدق حلق الضدي مربر وعجاثر الأضراح ما أتعمت لي بن فللسرهاس والمبرطان فللسوو نوه يکن جي ترسانه باينا لتسميدت أأتسك السلأمنام كبر

أقب بكيباب فلإحساء سورة - كسيباب وسك مناهيل أخر غرال، فيقتب عساوه حسسه أأو البعشق من دويه مسعبرياليوو فالتو يوكل، فينيا، هن لأغو - كلب اطباقير إحميية حسر

سكرًا فيفيد لكاري فيويا الراكير صبحبووالمبتاع بسر

سواباق رأما يستغير وسنبث شاعسره لارتساح فسيسك فسكسور أوأن سنعسر فظيعيت أرض بنه والمسب كسآسه والجسيال بسرا 33

ب حسرة المقالاء فيان المقديمة والحيهال أعلمني لا يُسبِي غَرور آياتيك العرلات مرآت الكتاب حياسارة، محسسوة، وحبير

# (\$)

اقيا الولادة، فنهي خِلْدمة عاشق العشينقية، بِسَرَّا، وأَسَتَ جنديبر جاءت زُكَاه العشق، مؤتاها فقا أرتبابيث في الافتشقبار صنيبور فأنسنك حافيلة مثلبية أنا أن أفيع البيراءة هبائيف وميقير وشُقيتٌ مِن عِن الحَيَاة حَبَاتِها أَوْجِناكُ مِنْ عَصِنَ النَّبَاتِ سَرُورَا)

فادا المصدرة في الطبعات قريرة حسن بهت تبده ب، كان ديور والاست لاسكان على كبورة الأالتيبات لسدى الهبارة غير

ما عاد لا بلكم تعدد ، بد فيورضة فيودايا وتيم في غشقها، في دانها عِشْبقة وليدانها، عشق كنداك كيم عسورة بهاسها، الرسمية و كميا، سخيو، بعدا، تبدر لا عشرها من شاريه ومسادم و حسر من فرط علماء ميم و حسل سدح عبده من ديه فالبعثة من جشي احسر طهور

عسن الفن عسن المستبدان حسفير

طرزا أستكي والعبول خريرة والهدب تصمي والحدود تجر واحان خبطت المدوب سؤمت والورد يُشيم والعقبق غبور(٧) بظه إلى الطُّلِيُّ مِ السوضيعَ مسولُه ﴿ إِن يُسْمِى فسرع بِسَالِسِدُلَالُ عِسُورٍ السفادُ للبسبوع في كلشومها السبسرة مسوح الأربسج اور(٨)

فلد فلرهينا عبان سنفتور عاره فسيتهيب وعي أحجاب سقور و الشوري الشوريين بيور واحية ما ثمَّ الأ العشق كيم يُشور(١)

ب واصلا لله ، لا طلوطور ، لا كلكبول ، لا دأب في غشواك ووور لك سبحة حبّاتها بيضات قليك الساهب حسدمة وشكور من احتماع بالتماض حافل اصافية الأصافيروتيكيور مستحوصين، هيد الداك قبر فيك ... منتصبارغ، بتعلقاب قبواه بهرد ٥٠

هندى ولا يُسْلِكُ اللَّي وُلَّبِسِنْسِها -فحطستها السعسي وهوعنفور فالعسق عاسول لأبا لتخسى التقوس فيليمه مياثل فالشيفيوس أسور

فوصيلت بنص الحافقان بنتص ... فيبك، فاستوى في خافص شعور وأقمت مُنك بعشق بن فلوجم الشَّلَكَ الجِيمالِية وأَسَبَ فينه أَمْر

تنفية رأى الانسبال فبيسه بسعشية وارتباح مسبه الى الحسيساة هسمير شَيِّتَ عَلَى الآفَاقِ آدانِ السَّلا - تُلْقِي البِّكَ بسمعها وتُعر

> عرفوت واعتراق بقصيمك فالكرامة مستشبك من الأمسام يسير قالوا «لسان الغسب» واقتالوا مكم فصنة فشهبهاء فاستأمسونة أتحر

### ويثر اخصته فوق ألسته احلهم ساطيق وسندلاه أسبت شيهم

وأقميم لاحانهاه ولاطويقة الاكتمان ولالتعليم رسور حن المرائد ما بطيب فريدها . بيولا الصندور منا أستح صدور بكيتن أطيبه بألحي حزر طرح الجراءاي بحطيام ببعر سهدوك أنخبني والناب ماميا الافتك كالمستاء مطاهبار وفسور

فرود ظب حرجهم، ولمالهم وعل فيشرقيك استبيالا نصر وكداك عسلك لفلوب وحشها امييان حيافظه صيادق وطبعر

البكيار ديث ب عيدال لرمال وعسلاق بساطيبرستك وقير فرسالية بالعسها، وأمانية الديها، مناق الحسباب على كالشميل بأخيرها خباة ونونة كالسحسر ساحيره بنوي ويصر لوأنّ ربّاً كان تطلب للرّبونة "حرهنا، لاستحسدينه أحبور

فاخمع بسن عملك، من ولاك بعرف كبيف تعلى للبينات أمهور واطلبيل عبرك أمولير أسياعيها وتبدل ذلأ بسالستسريسر سرور

## (0)

تُسلُّنكُ الدولاينة مين نشاكُ تحمر أجوره والنعيب النفضاء ضربر

م بنشس في دبيسنا السرّفساد وأمّ الأخضرُ الوضَّاء يُشرق من مستأء وسطر بفلية المفلية عن الحوص منا ليكنون، ومنا ليكنون بما بتكلف لأفتدار عن أفتدرها الفتيلوج في بتقلب الشندر أمور هذا مصافيك، عالم يشعدس حسب لكن أن الكل اختيع حصور فسيلالأت بنك حياسه فسؤاجيه تحبث والغيبوب تحمور

عستساء سنسبرا رتسه ورديسه أأبني ببضوس البعباسطيس وقبور أرجب عن أمن حسود بصاب ... فيتمات لارباب المعفول طبهور فالعفل سيندن العصا بطريقها أأرابيناك للنساب فيهبو خصور هي حاله المهشكل أون التعراد ... من قلم خلف بترمياك والكوو

و يسكُّم عصبوق قد سكَّوا المدامع فبالشغيرس على القلسريسق أسدور السم تستوى، ولا كِنغاء لسوقتها -لأالب بدوو سيان عسر

غنطب بأنفاس الثرء دبائنها أأسهاب وبنيرعي العنسق والر بي نظرت أن ترج حه، صاء من الرحم أحسب التأهرات درير ١٠

مس خسره لاوال فيسا لأحسرهما الرايسا ي لاسمه الأسسمة وقسور تقحب باالأمره وهي فصاحف ومن لصفات بسريلسه ينظور

> بدور على مبوره بسلا بساره والسكس وهيناها ونفسد بنساها واحتسبور ب الدائسرة، سيسي عظيرها لاسترجعت رهبر جبادهماراك بشرب تساركها الشرائنا عهدها فساردان مسن سندع السقطع فسنر

لده الها السروالاعز وبرجل وأهف حظت بمال حسل على وأهف حظت بمال حسل على أو كل أعلم كالمضاح طلومه أو كل من وصاح حيل مسيدة أو كل من في الرصاب بلمره أورث ذل بنالها على الماله لله أوسل بهارة أن بنال حياله الله الربعة في كله، والكائن في الأحرى الربعة في كله، والكائن في الأحرى الربعة في كله، والكائن في الأحرى

الأحيداق و نظرار بلاً حتى وقدور عبد رده سيخ حيدود رمر؟ ه هنجب سيخينه عين حيور برجس سدلانا على خيس سعور و نفينده في استبعاء شيجور ١٠٥ ها بي شلعاب الملوك سرمور(١٥) معد بد خيرت دراد، غيرير؟ سعيفه فيستده و سعيور

> خَلُوات عشق بيها طاقياتُ دور ديها رفضت خياوى للهوى وتُحور لوأنَّ عيسى قبد أصباح لشدوها رفض استنبح و هناج فيسة مسرور

قود القهيب وعهدها ويرور وسكس بأنى سنست غير بذره نصبى الفيدوب هصور ٧ ، اغيراه في صبيق الحيب في صهر فاسته دانيه في بيرات غيرير فيد بالا مينه بسيحان وطيمور حرح بيري و المذموج لحيور ٨ ، والما بقوعات حيان لسجور لا باحييات حيات لليجور وفراسم يون للماه سوفيه أوهاني حد العقاص موصد أوجاني مسهدف قد ونبقيه أومنكم حسريره سرقانه اومنة كف كبي سبحي دس أونانه برجو حسيب أكفه أومن حظ على نصب سوفيه أومن عشري تعين عيريقة أومن عدرية لادبار، فيالية

أحسوال عثسق ف مسقسامسات لعتساق، وما عيرالحبسب عنادير

الكلل في أوج الشعادة، حسيه كسأس تحقلسفسه السيسه يعلبر فبادا ببدأ لهبم الحبيبيية، فكثرات فسنسلأ واح بسرع خدوه والطسفسور والصهر تؤصهم بنتاح غساته والقبلب من غرالجبيب صعر

القبيد خيانية صبرة وقيام غيروز عشريء فهبث تمنا عبر ه مشور

فالكأس مُجْلَى، والحبيب جُنَّبُها ﴿ وَبِسَاطُ أَسِ الْمُعَاشِقِي غُنِينُورُ فبأدا تجيباور عيس بسباط والبلة للاعبية من طبقاع احتسب خمالية سالب على شعبه الكؤوس بصوسهم ... والتَّسوق جمره والتقبلوب أسخور

> القساغسون الحسائسرون تستسبسوا كبال عبال لا ينفيسان سيكبور لا لىلىجىسىيا شارىكە ي ختە أو للشريك ال الحبيب خطور

مساق المستواخير السمطسام نظير شهدت بصغر رحيقها ومدوقها وكماشاء تباذة الرسال قصور قيد بُنديها ليماشفن عِمارة الإسآوي الهناسياليك وفيقر أثم السامي التصمي من لتراب فسيلا شيمعسار ولا تتسار أثير مسا فيسمسوا للآدمسي تسقير

الحيانُ حيائيك بيا أمرتيفرَدت -أبياء وتبكره مين تستبوا بناسمه

مرات بها الركسان حن عروجها ميكروا بحمرك واستبناك تسر واستبدلوا أثمامم راحاء فحفوا ق هنواء النخشيق حنيست يطر

هنامنوا على مبذ الحنقبيضة والتينوا لشبواطسي المسعى، ولاح شبتر

## (7)

فانعسن شرّف جانباء وانعاشفون - البدمينيون عن الشيراب حصيور ركبيوا ليك الأشواق طائره يهم من كيل صوب عباشيق وكبير

ب سافي الأفترح فشع تنويه ... و دمايها، وقبر السكنؤوس مدور حياوًا خيافظ بالنشهاق كتلُّها ... فيالنسوم ليوم ق السرَّميان فيجيور

> فشحل واظهر حشهبيه وليقض حيق الرَّاليريس الأكبيريس ميرور بو كان دائر ، كسب بالأهداب أرض الحسسان حن تسسمير والتفرع الكاسات بالكاسات حب عبلالاه ولتسكريداك دهون

هل جناء مين فيونينا بايت واستغيرات أم مسين دمشيسين بسيسارة والشير

```
حواسي-
```

1---

AP NO AR A T

~ ~ ~ 1

الأب ويوزيه وأناهج

 6
 بریب
 بریب
 سلس می افراد
 بریب
 بریب

. ... .

ان آن لان

was a some a second

2 2 4 50 Cm A

\* + . .

after at the second

4 male shift it

T self-

C yames sub Y

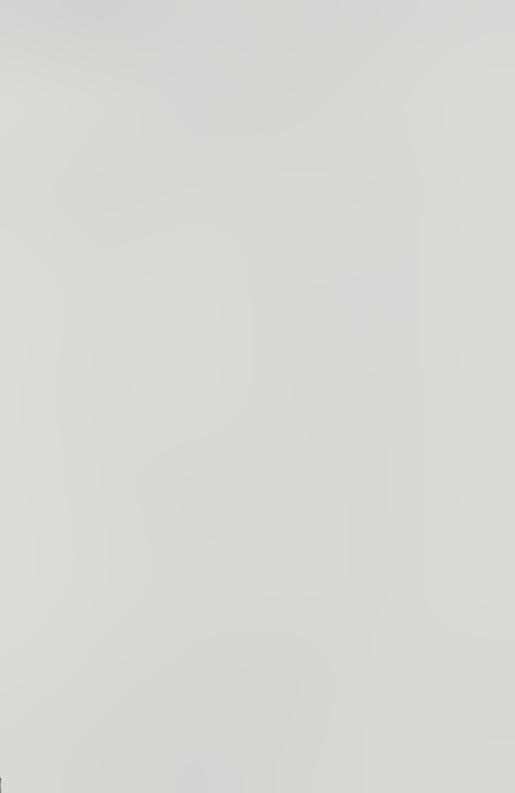
. .

ه بد شيالاتهم فالمدادف سال

للهناء ثوب عايداق الرفة والشعافية

the same of the second part of the second

# ترجمةً الحانة الخضراء



آن الهامة خبرات سفيري إساماله . الأحس بشارت والسري مياه است؟ د اگرچه با کنوبرات، کنوبري ۱۹۶۰ - مسجد يافقيلي بسوي يو پيرو، داده است

یا سهر آبر را حرقه شنه آ خود را آبوده به خونس فرسد ده است ، غودم ق را يسد دهد و يو نگيرد؟

منكبرتي مبت جودان ترميحهاند ولي امت لجبت والدائد همة مبت مكرني ريدن فدده مب

> ای شیر را خه بد بها بهشب ه فعی عامی بودی که سموه فسه با را چون جهتم گرده بود ا يفظ بي أسر أنا جهتمان معون في فروحت و التكرهايش را صليب با دم حود بردميد.

ای بوجه گرارست بر بی خود از این بردهشت و ساگری گذرخت با

ا فيد مين هاي المحمد التي المدان مي حيد الماسات الفيان حالياً العمم مي از رائد،

ه اردار داد داد از اسکنه خوا سنها ادرانه داد از آسا دم داد وس و وحشت از همه سو بر مردم پورش آورده است.

یہ کوجیجی امراکسی سات کے ہیں ۔ انسانہ ماموائی انسانہ م بلاکوچکی پاری مہدهد.

رشتهٔ عقد خلافت از هم نگسست و به دنگر خلیمه برخاست و نه وزیری در دامش در فی داد در گرافت دارد که درفش اسلام را با شهامت برافراشته دارد

0

ا آن المافضيل و در در در در بها به المحمد و حدها و حدها فيل الصلح الى المستحدال المستحد الله و المستحد المستحد الهادار المسي بمود و المواثث المشراطور و الدمل كسيديد و البيبار و وحداث المناد حال الرام أكافية المد

۱ ہے۔ یہ امسی جب این خواست کہ جود ان آئے اوا کا انتخاب اواز آراند

و در اطراف آن همهٔ دانشها و فضاح به ثمر رسید و در حشهای سایه افکی و نوته های گل برست.

سینجی به دفسری، با در نس سراهه ای ، با از کنو مینه و بزرگی، با با به چراعی که شعلهٔ غیرت از آن برامیجهد.

سب زیده د این که افست خود که آسیا به

موحبات بلامت در اندیشهٔ اصلاح زمانه اند آمال بر فرآن و وطن اسلامی غیرت می ور زیدند شد د س کسی در سری سری حصد و مهر

گره هی صدحت محد سر منه م همد المحال به آمج المندد ما سال به ما به به میل خود درمی نوردند و میگردانند.

شمشیر هرچند له این را را را باشنام به این جها بنا ایند

حمق چبری حر وزش تندمادی بیست وعاقب حری از آن جر سورش و بر از این میران

سا بنها کلور می نود و حمل و مدعیت از ومی بگیر با و سمیدر دارست قانیتای گور امنگ،

> محلومیت خاره کا من ما با میما این میت ادار کرد استانی فاطع حکمه می کنان به از اور جهان و مره ایند امراز جنگاه استها این ایا داشت ایست و در این میچ ایست و در اجرایکه است است از ایند سی فران می می کنید

> > 2

اینچندن بادد به هناو هم است. است جایان و آمیا بیا به بدر کرازی مشعول سب به خوادت به آما برامراند فارخراند

لمکن حافظ ۱۰ ه ست ما ما ما میک د گیمکارگان و گیمکارگان و ا افسردگان به دنیال ماه ممام میگردید

شمر دانو با سده و کناند. ایم دانت رسیده ا اجوال خوجه ای بوانبر هنور بالهاید ایه تمام برسته امیت

یا سهوده کا ری صب که در واک بات حید را تنها با کرده و با سی شد و

باری و کمرگو است

ی کسی سب که رفوط کوچکی دات و شخصیت خود ر ردست داده سب، حیری سب که به اید یا صلها می قصد و خود را فراموس کرده سب

شفر عصد را وجدت می اسکافیه و بنزده خود را دربده میت میشوست را دادست داده ۱۵ کتون جاسی خطرد کا پیشی آمده است جهان اسلام دستخوش تابودی شفه و از آسمان پاران بلا می بارد،

**(**1)

شمار آ این سازمان سکوف ها این مهد گذیری این که فق تو سرستر و سره است

بسلان سجرگا هی سرمسید و اسرجوانی دانمی نسبد، عربی که محد به را به تعجیل در دمیدن تشویق میکند

چه چیز بنال سرگشته را به شور و رده و باراح گلها چه دنده که جهچه سرد ده مسام

بعمداش قلاک ر به طرب ه رده و بر چی و درمد د پامد. هم و ماهم تبسیم میگذاد.

چیس سیب مگر از حاک مشکنون براگا با عشق که در ایا جهنه ندام نکهت پشاه است که از نداخاک نرمی دهد؟ پی حاک را دا استخوانها نی خوانس مسکنوی کردند و عشق در آن پرورده شد و عیبر از آن دمید؟

끝

درود با به تو ی برخ و به و نور و سود. و با رب و این شعر حوبا دستهٔ گلی

پیشکش تو ماد

سرود ما به سد گال صک بود در آل بکته افساده فلوعات را که در عوش تست عطراً گیل ممودند

ا بکه افغان برا با وقار اینک جود داشج از با اهداد فرانشده موه ها بر شاخه های اشه هاهیشد

وقتی میوه از درخت میافند هسته و سبرهٔ آن روی اصل و ریشهٔ همان درخت میافند

> نس نیوسته برای موهبیدا بیها بی از گذشتاها برای آما وها در نیشگاه بو کشباد می سود بو میرات حاود بگانی و و ه ایت فلیل ایدانی و فلیل و فعیلیت بیلوی بو ایو شور می کند

> > 7

نو مهنز سن ۱۹جه ای نبودی که بر شاخت از آن در دو مشرق دور و بردیک مراد بی خوشجوان بصمامتر بی کردند

شنها کروب در سینج حد سنت سب و دما باب کنوبر با دیگ خود دعا میگند

پ ک است بوی خوش با نسیج ۱۰ دعا که مرازهای وصاب ایر عروح کننه گان میگشاند

و شکوفه های عشق براشاخه های آل میدرخشد ه شعرا راشاکوفیهٔ فلساها ملوهٔ بود وه خود را به بارامی ورد.

> دنیه از تو حوشبو شده و دلهای حهانیان را به دست آوردهای

واحيات مساوحتاه

کی میں سے سے

دشمتان در برابر هیبت تو شرمسار شدند و سمد ک گست. .

لام جياوت ياني ۾ هنه فار عمدي ريمي ما

Q.

شہدان ہے۔ انظام فجہ علم سیاطن کر ان مانی بدونا کہ مجبوب جہارت بیت

ہا ہے۔ میری کی عاملی کا بناہ گوہرہ تنجسہ سند سب

جات نا این جاندست برخو استی شود مگد اجا شوق و فیلها ب دا نمبر از گایاند کرد

پلی جلیاتی امام رگیش فای سامی اگلیب مثناقی گیستهایی جشیرات با جلس آباد

او حافظ قرآل بود حفظ عاشقانه

0

وفیلی اجباک سند از دست گذر اکنودهای صابح بنا ه فستوای خود از . دست میدهند و خلمش به پارواژ درمیآید

فیه ها ن کوی کیدگی به کنتون می ترمان به مین گواید که می اعظی و حدرت چه کار؟

یا علم با صحواهای فلت ها فیاود می بده با حگوهای اسالگی ها الرم میشود ؟ الی و امراض میں اور ہاتھ علی ہمیا ہے دیا یہ کسگا ، ہداو کمک کساد نہ

> سی مرهٔ دیدتیها را میچشد و مشک، در دهال طعم عطر میدهد و دست گوارائی آنها را میبیتد ه حسم می سود ه دیدگید در من و صحره ها از شعر حافظ عاشق میشوند آباد با که در سول بر یک سب سول ه در ک

اگر من ماه باشم تو آفتاب آسمان منی د گرامی سے به سم سے حداد مداده دام گمان میر که من از قدر خود تجاوز کرده ام حدامی سی سول د اماست که د می گیرد

یند. امل گواجه از عهنده جل نبو ترصی پنیان ام اهرکس بر سی 💎 🕠 و مل به

ی جود ۵ د هسته

سوسته را برزه ی شعر نومه برای به ای گوا گوا آنان دا هوسای مستی می طلبیدم و حیران ماندهام

مشنی های شفر درخشم ایرفنی است که پیلهای می سود . ایری که نواها را حمه میگنده پشن گریژان است

ن ایک به خیاه ن با سیدم سم با د حسید و میجانه خود .... میا جیم و میربوشتم معلوم شد

> شاعران از انسان آغاز گرده چنزی بالایر دست مگر دید و قد خود و به این مرد که و کو و سب اید و از بلیدان کستان سامج کردن، پیداری همه ایا که شفا سروی مرد بد در بودان و هما بایان دار

> > c

شخل دوست د ابرا دوست محبوب وست و نهم بل نحور ایا است که به دوست اشاره گند

با فرآن بحوال کنردای انس عاملین و معلوق از انجوال بکی منداف بالاوب میکردای و مینامستان که حسب به بواند اینا میآنند پر

گوس خود به و میداد در حاصاته و را مساهده می کدادی ۱۹ میا بعوی و هم سختی می گرد

و دره خدانی خواسی به نوامطفی اموجیت میطفی که بنه رنگری بناموخته بود و این در لیهای تو بوراست

> تو همر حق را در بیان او یافتی از این رو ترانهٔ وصال از ریان تو فروغ یافت هد سامی کند اند ره حردها اصافری که د د ص آن در ده سب و در دص آن دردها درده سب

سگفت سد رکسی که فرآد رفتو بده سد، ما ۱۰ در به بوخکم میکند در حاکه وجود و اکلام و ایا بهی بهی می سد بر کسی که فعط را در این معاف به کتب با بسیده میکند معبوم بیست وی و آخر فکر بند با اکام سروه بنده و اکام مشهی می گرد د بر به بی حسودی که گر این میکر شد آبا بکی بکتر میت اینها خودید او برخافید بر استینام کنند و بهدا میت اساسی مشهم میداری

> خار در گویر بهترین محصول است. ه سهد داخش بسید مج می ماید و سرات در عامسها هر حداث محسب و همت بدهند حرده گذری و اسهر کهانفی نمیکند گرامید به حیدات به تنوب برسیده بود گرامید به حیدات به تنوب برسیده بود

> > Ė

م فرآن, بنهایی برای بوران نسب و کندات خدی بود این بدانا گفتند عران سبب ایکن می میگواند انعید بست برای محدث و و عشق بدون ثغری می خاصل است گفتند اساکر است ایکن می میگواند همه ایها مست هوای خوابشد د امایکه سکراد عیل هوش ایست، دامنی هوشد رایا بدک میت گفتند اما فظ براگی کرده است گفتید از ایابکه داخی دستها احساد کردید گیراد بودند و چیری حراحیوان بیست و ایابد ۲

وفاعتها بالطر والمانجي المافات التي الممامل الحافظ

گر فراین به شعر دارن فی سد دارند مدین ساعر بود

ادکار در تو آرام میگردت

اً محل در آبای به مراسه در ایا به منبخی می آمد و گوه ها به راه می افتاد

به داده اداره اداره این از ۱۳۰۶ - ۱۰ - سب جزار از آنیا کناب حداست عرابهای آیه گویهٔ تو آنیا کناب حداست

was a way a to a Nation

(\$)

ه عرائب بند یا حدمات این دانها اقتسمال خوا استیابه تو په نو میراوارژی

۱ و منسل سبب آیه ۱۱۰ و مقد می شود افتدان ایا اور افتدان ایا اور صبور می پاشد

البيد رايده «الدينية معيد الأهم الدينة المولد للواسطة هايين». تقدر

، حسبت کے جام کی دیدہ سے یہ ساوہ ہی۔ حددہ

> سم خسم عصارت در اسا حب صدات حداد واس سد به این که به در است و میدن در عداد خبر این و همه هستیها شکلهای خود را از دست دادند؛ جامه پوشیدل در نژد محرم به گار نمی آید

یس جنبول در محود به حداث بایسترا به اکنه ایا با جمد احیث و تو هر پیراکتاره باقی منابد الداد الداد

حسن او بنده اش را از دات حویش می آفرید پس بنده طهوری از زیبالی این ریباست در پرده وحود حثوه کرد به گویه ای که

1

میروهای چیان به ادادی به حسیمان با به جیبر ریدانی هی هجاره سرمادهای به هدفت می اداد خیبا به داده دیریدها حالت به ایدان چیا ساد امی ایداد ان سال به به دادانیدهای سال به هفتیق دیهایشی غیرات هی و در رو

عاشق سارگیده داند و هید و و دارد با با بسیم درخان داد داده

هده است به خان خود او پیکه بی پیرده رخ بنماید پاس خود در برده کنیا ده خست به کند بختی می کند بور در هر دو پیردهٔ نور یک نور است

نح جد حرعش بست بهرصات که شکر سید

ای و صال با نداد که او دارو بستی به کشکون و به بایل و به برو در همچ بک ترا فریپ تداد

ار استنجد بينت که دانه هارات استنها فلت ستند، و حمدت و منواس مه شاهد آن منبحه هنشد

در جامیدان که پیراست اصافص در آن خیرد اخراکننه و نفرت بنست. همه در خود فروارفیم و مرافت تکدیگاند کنسی گیان همسد که فوتشات به پایان رسیده و نفس ایشان بند امده است.

> این است ولایت تو که عهده در سده ی و این ایوایی میان خواسده ین که مشق بخیاسده است عینی اینت را این این ادام عوش اینده میکند و فقیلسهای از را بها و می بگیر

> > 44

بهمه هابیست که ایدان خان خوانستی ایا آثارینه ۱۹۹۸ تا و ایاناگی خشود شده است

گوش خلق جها با سلول نو الراسده به هاش ه گوش خود را به نو میپاوده الد پیش نوارگ ۱۰ را چها با با از اینه فلیت خود پیلوستی و سلمور فلیم فلگ د چهان نوجود او دن

میک علیق و منطلب حمد با داده است به با ۱۰ ستی و تو در ساید دساهی اثر اشتا تعنید و به فعیل تو معترف شدند

کر میں سخبور ن میں کہ سے حس ادمی پیمیایہ اور میں سند کیستایہ اور میں سند کیسیایہ تو داشتند اور میں سند درجود داستند فلم حقیقت پر ڈیاك مردم فاطق است و تو یہ مناقبی کہ مردم یہ تو دادہ اللہ مشہوری رو ب خلق و حمال را براي داخلني لده با اللكه الدار له حالات و فتر عيب و كذاب و راور داخله السي

حلی گوهر عربه الاحم بسی بردی و گراد است. هر محتود بهی ماند دیونتی او افی نمی داند

نو هنگ ادی تر کندی، سیر با اکس جمع بسی ۱۹۹۹ جود اها کردند

بر بافیند که جسمتهای مشرف به مرگ درد میکنی و همایا جمعتها که در کفل مطاعره فیبر بات سنجنده نهاید

ایا درم گراد دها با برخمایا جای خوا است

و در خوابدردی ہوا را و اندری یا ی خود ساختند اس خس داک دالھا ہ محبب آبھا می سود هر کس خوب جاففہ کہ است گو ہ بینزہ میدا میں

6

پیکه مما ماخود را به هان میکاناین شاهد حب بر اینکه ۱۰ به هاعتمیب آن در چشمای و اخیر نود

میخوستی بدمی ابرستی و مایی از کنی، و بری س کار جوثی چشم بداشتی

مانید قد ب که ایندگی ندو مده نیزه باگ آن ده و مانید . که مسره و داند او را جداویدگذر خود مراداند

گر پره دگاری برای بره ردگاری خوانس خرب می همسند مردها و را پندهٔ خود میرساخند

> حمع دیو با به عهده به نبود. آنکه بر اورانب با ده می داند که مهر دخیر با را چگونه دارا بنزد صبل دیگر با گوس ما را سنگس کرده است

## ado to place a product of their

#### (5)

و درما این جا کشتر به از سایر اختی می کند به است از ساهان به دمان است

ریک سیر دیگر کرد. این جار جار می جار میں ادارات و فقول ہی آلهی شبیدہ می شود

ا به الدين الدين الماد الدين المادية ا المادينيات والحواهد شد مي توييدة

معا ب الدارات المساح من سوده مهال أدارات الا منوداد مين سليم طاهر ميگردد

این است مقام تو، عالم تقدیس، آنحائی که

the same of the same of

Burkey of the same of the grant

ڻ

الردهاني افره فك آب أسدان الراها حمال بداخته سياو الرواء من براا ها خرد

عقل با عصا دورہ ہائے میں یہ ہے ہے۔ سب

ا این است متحده اینداد فت حیث قبلتی که دراه ما این به در آند ایه و ایا در کوخ امعیمای فتیل فردانگاه بداخت و حامیای عاشق را برآمها نذر کردند آمان که شوق بی اندازه دارند ه حرامات حل آمای اساسه ها حمد هدور دامو است

بوی خوش ایفاس آسمانی ارسیوهای مدد کیگی سات ه برداشت

ا ده ادر الحبيجاء (خاند عالم الانتخاص على سبب الدهر آنجان الن سالم الگذار الحبيد محبوبا دا آن مصالحي با الجنيدات ثوروشي مي شود

از این این محصوفه میده امالهجداد ام. که و فیشانیه لهی معیر معیر در این افزایده از این می مود.

> بوریست بر بور بدول می هما رحمت و هدایت و شادی است اگر فرتوتی عظر آل را ببوید گاه گاه کی در بامی داشد

ب د بده بن بر ۱۰۰ را با درس گرمایی خود ایا را با ده با با یافت از نظم پدیع امنچه شار شده بود

یا ہے ۔ اسام بدام برگس جینے واللہ است بگیا ہا جیدا ہام ہماس بد از کیا م ایر کے مور احسال بندال بدا اس الاستماکردہ بدام جهرہ جیدان واروپی رینا دارہ

د ره روی که صلح ۱۱ ماید این راست و خور داستنده فناچا<del>ت معیت</del> اویند

ر هرگ او ښه ي م د ب انده که نوه ي م ار پيسايس د ره وا يا ر

مىافكند

یا هر دیندن که به انجوزیت≺ ام سکینده قیا ۱۹ د فتوطی متحو می فرینه

ر این ایریم دین که مسیمنه حسن جوارش ادا به و او تحتی از مسخد به مناهی می آرامها

ر سرهن جا کنی داخشه می محمه به داشته خیانه مریحوان و معروا به حسن جویش

صراحتي د اناسان ۽ جامان ۽ انساس ۽ باگر هينجوب ۽ فيهنهه مييريد و هيجال دارد

> به سال حمیوه ها اساس که نین آنها رشته های بور است و ما اساس بحو ها اسس و گردنها در حال رقص است ناگر عیسی ترانه های آن را بشتود

> > برفض برمی د و رفاد د در دهبر د هی به

E

جه سا نیزه به که سول راخت ایم بیش سوی بینه می شاند. ایم طبهه خود وقا گیاد

ا اعلی در احت این که در هر سک ارغب مملله ی حراگاهی و در هر سخ پاری دارد

ر الاوران كه عدف بارهان حسمي فرا گرفته كه با ب آل گرفتار شده است

ر انساری ایجباری کام براگرد یا حسب محکم دا میکند و گیسوهای سایده معسوق به از و دارمیکند که بند خود را سگیا برمی داد:

فریانی که سب در کرده سب بدای های خود آنوا دیشود آن بدت که خویش در خاک به هراوانی روان شاه است ب دنی این که دست خود از ۱۱۰۰ باد داشته دهاست و باشری و صعف فی وجودش به عایت رساده است

ر مهمجو را که برا ادامید فصله سول خدر انسی بولید با فلم را و شکهای رتگاریگ

ب محدولتي له د الحياد له ي الحسجة فتي كنيد ف مد لحرابها ي د د با به واژاري مي دهند

د درینی که این داده ها احداد سیایه فان محمولی فی نسب. انتهاست اخوال عشق در مقامات عاشقان

و مر مجبوب دامد با المسكد و الا الله

لیدای ظمه این جمال اواج سعاد سده حجم الوفاق احاجی می مداری که اما آن اخود در این ماسیدی محبوب به بیرام اساره در

ئىش قالىي دۇمىيىداد ئىقامات ئىدا موراقايى مولد

وحاتها همه كشش وحهش بسوي او دارند

وفقاح ہے۔ ن جود ہر سا سہ می بھد

و دن از غیر دوست خالیست

-G

در اس میجانه ۱۰۰۰ جملوه گرد است و جنهره مجلمات باز اراسته و راوی مجبوب بازا به بختی می کند ۱۰ ساخد خسن خبرنمند است

وقتی داشتی . گلب جود د فراتر بهداو صبر او حالب در د و عوول ر وجودش ترجیزد

عامرت زعب محسوب ۱۰۰۰ میگرد ۱۰ خسرت می فرزاید و ۱۱۰۰۰ خود <mark>می خود</mark> میکن*د* 

در آل منج به خانها و اعامع با او النباع مها از و با استبا و شوق چوب آمیل و قیب ها جوب دانه های میپند در آب آلال ر سر ہے۔ اُس ' فید جی ان فید آنج او است فرگر عوم ہے ۔ معمود میں است کی دروال میں مطابق کی

و به فکر وجود شریک در دل جسب حطور میکند

0

ر میله دادی این دادی این دادی میله این های در گرد. محمد در این

e de la momenta de la composición de la

ہ را باہدی کی ایک ایک ایک ایک ایک میکا کی بازی اعظیم کا باہد جاملہ روپرین جاڑ فارید

> کروانها هنگام عروح حود بر آن گدشتند ما شراب تو مسب شدند و راه آمان روس سد پس سگسه را به راحتی مدل معودند و در هوای عشق میک رشنند در افق حصفت به پروار در منقد و حود را

سرحبين به الديدة التي تمام فعاليه

(1)

ان دادن دادند داده استخداد داختید انگر امیوم احدامها به گارش درد حداد کند منحد داداد دادگی از دامه داداد داداد حداد داداد برخم حاء الم

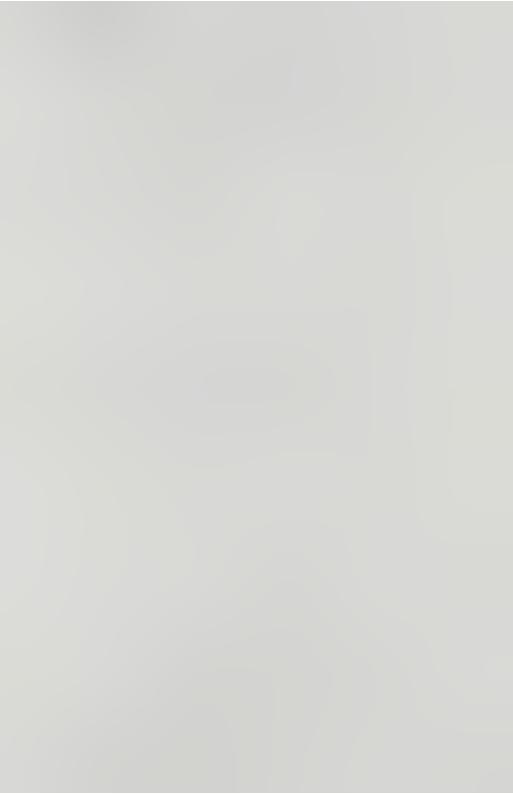
ما گان و را با سیافید احداد اعلام ایا ایا ا قرآوردیان

هدائي و احاصدهاماه ه. النظام ما الله الدام الدا

این کی در است ایاده کی و امید می مهمای گیا در کا

یسی حامها باید به حامها رفاه شود. . ی افتحار و عظمت تو و زمایدها بدان مست کا دند

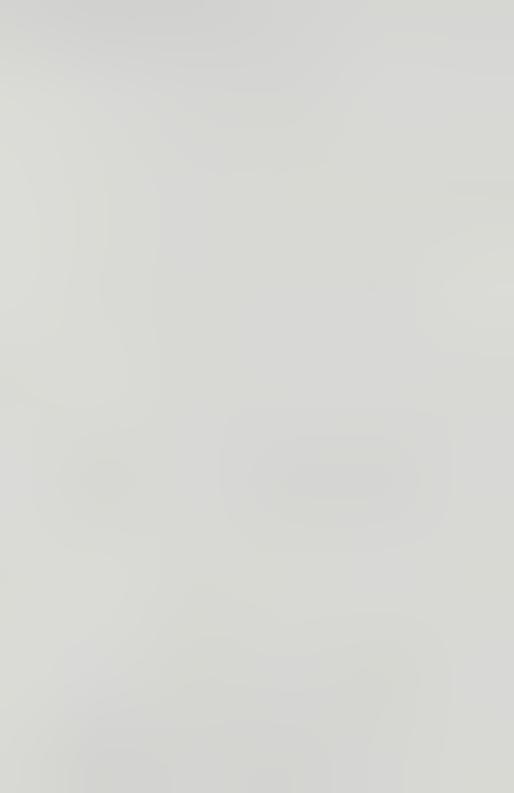
> آپ در قومه خبر یا منفیری رسده است؟ ماسه سام سام داد داد داد یه برخیان کوتران، گیوتری مامدیر از مسجدالاقصی بسوی تو پرواز داده است؟



# حافظ

# من وحهة نظر شاعر

حیدی آن دعی معرفه ساته حافظ و شعره, واته هدا رأیی الدی کله ارددت علی بالرضوع، ازدادت تنقی بصاحته، وحیی آن آبدی رأیی، لمال رشدا یکون می بصیی، فتون کل دی علم علم.



مين الحمالي فيوني، «مينيا» و «مراد منوافد الرون بيديات الانكاب فتباد فيواب له. أهلام

من أبي و باكت سعيد بد عمد سام الموقو و به بدفعي المدين الأحدو و و به بدفعي المدين الشمال الأحدو و و به بدفعي المدين الشمال الأحدو و و به بدفعي المدين من الشهام مي السيام الله و المدين السيام الله و المراب المالا لاب المالا المالا لاب المالا لاب المالا المالا لاب المالا الم

و مع هذه و فروس سيفر عبيد به حدث عن و فيد و حدو مده فرات عن و العيرور بيسم الراح في ميده هد الراح الله عليات و العيرور موسل لاساله في حلك الراح الله شهى ما حيث من العيم بالراء حرار عامل ولراب شيم الله ميا من العيم بالراء حرار عامل في الميد بالراء حرار عليات في الميد بالراء حرار عليات في الميد بالراء حرار الميد بالراء في الميد بالميد بال

مر جه

و عبيها م حيل الديد داي م حيل المصر الفاصية أو المعلم المراه السنطيع الراق المعلم المراه المستخدم المراه المستخدم المراه المستخدم المستخد

ه وادالمسن

### صبح حسران و سلامت صنی حیون جافظ غیر جبه کنرده همیه از دوست فیبر با کنرده

والمعلومة فلاد بالراباء المجيم ويكي and the second of the second o الحفاظ للقرآل، ولكن صعه الحفظ لديهم دو حد صدا مم م Ma Section 1 to the section of the s and a distance of the contract when my is the many which the day to a face for the الرماحة وكالسام فالشوالسح مادم فطب المسامرة and a transfer of the second of the second حيب السه فو الأحاطيانية أن حاصرات أين الكلب الراميان الأرام والأصاعد المناهدة المالية يتبسه ه به استوفقت ال علاقات الماسية بدولة سيمرعي وأنهال فالمرافق فللوال بالمساطاة the sea to be promoted to the sea ف مدألٌ حافظ الله من الآيات القرآمة على فرحات من الاستقاد ---المام الدامل من الصبحاء الأن المعام المعار الرحاء

> هر حد حو هی کی ایادوست، مکن بار دگو کا نگلیسی می، مسود با سومبر کار بسر

فيتري فوجيف بمأتفي بما الأعلم فيرة ديني عا

حسن کنه از قبیه میبودام راه میبیسیم به از خدید رسین بدارید این بست

mander of the second of the se

ه ما حدث ما عالم على نفس الآية. الأعلى نفس الآية.

> ات الاسفاحات فیستانیان الحیان، میتدانیای الرامی این ماهی کنه ما از با و اواق را با مایستا

عصر به عام الله الحمولين. الله وأن الله راجمولين.

> آسيميان باز اهيانيت بشوانييت گئيند قبرغية فيال بنه نيام مين دينوانيد رديند

سر به الأمانة مياشاء بالمديد السبد ١١٠ به عدما للمسم))) و

و است. آن عد الآن سادو العرب وحسب مستصبي الوضع تقروضيء سال

> شب وصل است وطبی شد بنامیهٔ هیجر «سنلام هنی حق مطبلت النفسجار»

نے نے فلد وضع می شد عرابہ الاست یا تطور مع بدادہ التجربہ حتی تصبیع حالاً ، بداوضتہ لازمیہ مملکہ حاصرہ وہم احتی ہے ، ب والاش اب اللہ فارد آئے ہا، مسلس مصدہ نے امرابیہ معبرہ میں مصاممر الاسلامیہ مید برحوالہ احباب والرم لم واسعہ والعرفان مماری باشار اثواد شاعر یہ تعصیہ بانگر اللہ بی والا صهر حیث الصور الدام بدارہ مش

## سادهٔ معسوی گرافساد بر عباسق حد شد؟ ما بند او مستاح بودی و و ما فسساق فود

معني فوت شاعر

و ب دراه و دران المنافر المنا

و را به هام مسلم فید این د به دانتها ایجاد ایجا استامه این را مهرد او انتصافی هما فی قبوله و مدانه این انتصافی می را شاید این استار به و نعی اید فی و فی فوانه انتظامی دار و فیمان خود در استامین و افیمسد این بواره استحمال در استامانی انتشاب الاست فی اینجامی الاستا و این خاصاب کمان محفی

\_\_\_

# خاصان كارگاه كول و مكان اس هماه باساند. بازه باس آرد كه اساب جهان اين همه باساند

الله يقشر ويشا أما رفيه العال «كان من علم فاله المهي لا وجه النا دو خلال و لاكرام افالاساره في كلولا و للها بالثمام الأرامة و تعلل. بقيد الاول و لاحرام تصاهره الماضل العاهر هو سمكان في الكانا، و الطو هو ما عليد إلمية الكنوب و لكانا ما لكوناه لكانا للسر عاربه في حد دائمهم، سبحال من برب لا حن ه من خديد و ايد هد ا البوائح و داده حرى و راه هد العديم و ما تعديم و ما تعديم الما العديم الما العديم الما العديم الما المعديم الما المعديم الما المعديم الما المعديم الما الما المعديم و تعديم الما الما و المسحمين عداء من المعديم و عاكلت و والمحالات الما والمحديم الما الما المحديم الما الما المحديم الما الما المحديم الما الما الما الما المحديم الما الما المحديم ا

مرح مراهد الأسشهاد السام من مدهد مدهد مدال مرافع الدالم والما المرافع المالية المالية المالية المالية المالية المرافع المرافع

وعرام التي الما عاعوا

من الله في عليه ال الدريس أن لابله الديو على على على على الماهم. عمل الأدن في عمل لأ الله أه الله عالم بلداً سنام واعد الراج الحي مصدرة

عالم المرافق المرافق

ه من لياك له صند ما بالمدام الدارات الحمد و مستدره لها والشعق واللام والإصطلاحات الزراد شنية

## ار دينز منصاد آميد پناوم قندجني در دست. منت از مي و مي جو رايد از برگس مستن مست

اه سال ساهسد فیه درسایات از ایافایع اینا احداد دراختاهم عوده

> ساد بارگان سحیل مندعتمال میرانستود بسرمتی از مصابحته حبوبا سیساوسس بناد

ه ما الدار ميل الاستان ما الدار ميل ميله و المناسبة و المناسبة الله الميل الميلة و المناسبة الله الميلة ال

مدایده خبرمای رسامان سوختاط مه فبرآی که انتقار سیسته داری حید را می فیمات ادا بار فیله احید را العلق او هم ایک العشق والعیان مراهیلی و کیل کی رفتی المدمی میداده دا عیلی می الشکر العلیمه بعیجرهیا می کید را مقاط السکاری فیلی احید را ما الاستان فی مدام در میله واقع به الدیرفی بیلیه عمر العیجر العی فیک میلانسمه السجراله و سیسر فیا فاقه اللامیا همام وافوق الدامه میدادهای بر واقعه الاحداد المحیدة

فیجیدان سعر رایکان با سیاوی دیجیدا منطقی و دیرانظامه به جدیث به می باشد میشد دیگ سال می با بوصیف ولا بنشان به مم نظیمیه باشری و می لامکان بعیم میه بایانه خوا و شدیده آخری فید کانه مکلمت به هماف مکی بعیم میه بایانه فشه و می سفر فیس کدیک دهد بسیا کان می بسیجان برهمه و به عدید به مقاوها برایک را به میدده و باز و بازی با بی جاییج و به بعدیدات بی طبقوها و الاحتصار میده میکر به و شریع بیجه می بعدید بی حیوی و شعر به فلا تکل بینها فرد مح مسرحه فی دیگ فیس میاها و به بیدا هو میدم و شاعر بیکود فیداردم شعار همان بی حکون می قاعی صدی بلاصی، ایسا هو میدم و شاعر بیکود فیداردم شعار همان بیکون می قاعی صدی بلاصی،

بل على الأرجع معادلا له.

اسيق يأسدن الرجود بدأكم الرهاي سورق أبا بصم ويأر منعو خطط العرامة في كانه للعراءف السيارة حالي شيا الا و كان عملاً بشكم به جفود حدم في سندن بمديج حافظ و شمره للعالم العربي. الدراسة مها كانت و ما ال الفائدة التعلمية و دوائر الدراسة مها ي لدانده لم مهرف المعلم وقلى ولا لما فدرت فالحصير في لده أي الجامعية المتعلمة بدراسة المعاليا والأداب السرفية رويا أن الصبيعين د العلم الجمال أشاعر الحافظة في المنظم الأراج العلم المالي المالية المثلث المالية المثلث المث للسباهي الى هيله الشعريان الدي تصلعه هو الكنيات ي والداء بكرا ما فلنعه الكيمات الدعلي وقبل يكونا فالثاشم أأه داده الشرابة لذير احافظ صه مدای مهد عدیه حدیا بایک عصر سی معوسی سعر یکی ل رفية ... قنه وقوَّمُها بعد تُعلقينها من السويت المشرية ، أو بعد اله الحري خلصها مداعلكن بالعرامية الثان والباكمرهوم لفوق البكايا الثعير بشري وموصيعة جهود مينادي جاءان بعراسمر حافظا ي بعريبية شعراء والد هيي. لا محرو ال حساني اللبل إن احتداث على إلا - الشاعرات الداير للم عراله الله و من الله النء العراق، وله طق حد المعاراء للا فللدي الأصل، أَهُ إِنَّا أَقَارِ مِن مِنْجِهِ عِنْدَ سَاعِرِ لَا فِيْنِفُ بَعْدِ اللَّهِ عِنْدِ اللَّهِ لِيفُ بَعْدِ اللَّ

و جهتی فی هد استنا عدات مها، عرف بن مراب الأشقافیه و عدرت دارد استان عدات مها، عرف بن مراب الأشقافیه و عدرت دارد الاصد میه می حالت و جهت النظر می سختیده الامها با عموان بنا عاملون می وجهت النظر می سب النظر فی پنی عی است، فالسب العارض بنا علی در فی دست، فالسب العارض بنا عراق و بست، وما این دارد می فروق الآآل العقیم الاصفال هی ادالتی بالمرافق آل الادالات عی اکتاب با آلی بالمرافق آل بالود به العارفات التی بالمرافق التی الادالات الادالات با الادالات التی بالمرافق آل بالود به العارفات التی بالمرافق التی بالود به العارفات التی بالمرافق التی بالود به العارفات التی بالمرافق التی بالود به التارفات التی بالمرافق التی الادالات الادالات بالود به التارفات التی بالمرافق التی بالود به التارفات التی بالمرافق التی الادالات الادالات التی بالود به التارفات التی بالمرافق التارفات التی بالود به التارفات التی بالود به التارفات ا

ا الدور أقيم و حاليا و الدين المنظم المنظم

و عدد الأدراع بنوى ال التدارا الديان حدد أولاما المساولات الديان الديان

### مهادمه صبح و كله بنت محاب الصبيح الصبيح بنا اصبحاب

المعنى الحوق لبيث هو.

# ستان عبح ولدهب سحاب كله فالصيبوج الطيبوج بنا أصحاب

اده به المستداد دارس و در تصد اس و و به و المستداد و ا

فهک این داید داد این به صدا و بعدا و جدا بود. کلیم وصلح به فاحد ب داد داد در هی اعداد و دادی و دادی داد داد الله و ۱۱ وحد ب ۱ شار ۱۱ کی ب مدان ۱۳ میجرگاب ومیب سام ۱ وجد ب را بعر ساکند ب مسین مسجرگان ومیب اجاء وجده میجیرگا با همین داری بعر میجرگاب دانشج مدانات افتلاحظ مناخ کنید نصبح ۱۹ سینا بازی شوع ارشاق آن کون افهد استان صبح ۱۹ خ

ول هذه في مصدح بأهاد بنائات الحيات القرام الماساء و هدد (الحوات) الورود بنائات الماساء و هدد (الحوات) الورود بنائات الماسان و بالأحها الع الحيار في بالداخ بالله المصاد و بالأهم الحجوزة بالله دول بساله المحدد بالله في المحد عد الماسان المحدد بالماسان المحدد في المحدد في المحدد في المحدد في المحدد الماسان المحدد المحدد الماسان الماسان المحدد الماسان الماسان الماسان المحدد الماسان الم

به هدار کرد به عراقع عدسته و دراف آهل باتر بار صبح تصفعی ساحات خدید. او ای داهو عوا العدوی ومن تصدیقی با عدمه استحددوا با تصدیح احتی در اما وصد این فود ۱۱ افیجاب و داعش (در صحاف) وهی لاسب بشطرته مع عروض بنیت «نسب بنی به و پائیست مع قافته کارت لاخرو راسفر افتاه با تنجب من قصید آخره به کابیرات، هر هی لا رقیق بدایت انتصاد اسفیلی بداد اسار «قید خ فهدیها فیوند «د آصحاب»،

فسدهای منعسل منتها جافی، و یا کنه سیخی فی نوسید وجنگ علی به هیم چها با ادام آرامی هم فسح یا جرفض فینج ب هذا بندم خاص پیمه ۱ فینج یا فینج یا ایان با دهم یکم شرح است علی های ایجاد - فینا به استخد از با دیان بیجاد به شخص علی بستقوات ایاضح الفینیات به می شارد در اساء به مینها استفاد می میکر نفوق استکر نشینجاد فیاد منعیان، و داکی ده همای سازیه

مسى حسكند والسدار بن الربع لاب المستدام المستدام المستدام

وأمعي

يتعاطر الثدي على وجد الاقاح فالمدام السدام يما أحسباب

دمی حک دی هد سب به دمی دمید فی سب سای محرف (اچ) بعد بد با به بیند حید دهید داند به در در خیر و همعه وا همتند و حاصه و آی رف حرف در و بی عرح و در حی الدان فلتمان باز خردف در و با مع دارد حادمه سم فی حرک و و بیافی المقسمان فی صوب برگیر در به دیرایدی مید صفح سم به در در سو م الوقی، و کا به قد دید می حصیت خیر بردید کرد به عرد در در فی

أأنه الصودة والاستحيد كماد يسكر بحمر الصداح وسلاقه الامتراقي

والأوام الملاني بالماسيين المناه المستعلق المحاج في عا الاستنجام الأرايياء الايام المني المستجافيات وياتي لأالمسيامات للمنتخبية ووالخداد الدوار أساستان لدواروكية جيد علي في المستاد الأنمية إلى المستسبب إلى هم الحرافية عبيد حي د فيت اي في الده د الحيث أختاه بالعبيامي . I saw town a site of the person were a further a man a figure and a second and ماردان ينطر ما فالما المريم أقرمها الرام فأبدان بالطرامه الها و قبا المعنى الأوّل، وإن كان قد استهده في المستنب عنو ﴿ عَمْمُ حَمَّ the many the second of the sec المجالة فيحافها فالهام متفاته the same of the same of the same of the same of y had not be a first or the state of the المعاري المحيد بالمعارض بالمعارضية المراقي بالماسط بعاريافي خفيتهم الخفير بالمحال المحتم منافيها فالمحام أأهال لا عمور من منكر بداء من شميل الدال و في يوجود في رفيمه جواية ويالا الصبائي بالأوجات جيايات فالشاخ الموامقي المحمرة الأراجري والانقواحوافيالأ أسا وقهم عملي لأحاز عاملي عسهم المحيد فالمستبي بالأمام فليواها ما أما المدفهوا الشمامي a of some election the time than you so the in a given ور پر ان ما ادامه ادب ادامه ادب ما و به داره و به

#### مشى وردار خىستى سى يېست غاق قىلوشىند دم يىدم مى ياپ

Se 9

عدد المعدد المع

عدد الله المسلم المسلم

ه لکنع الاحمال» هو منته استعال الدر افتتاریا استه اجازی العصوراء وقتله استعلام علیره استعلی، و پیش الدامل احادی ویشرایی دارا ب التعلی و تعالی العمال در دافته فادانید در احدادی

مهد و علیه محلی بیده به ده با است در تاریخ به بیدا در است است به بیدا در این بیدا در این

خنب رونس رده اسبب گسل بناه حسمان راح حسبود نستخسس آسان درانستاب

\_,00

بريخ الداعل جيم الدهيين في مراة فتأشيريسوا السراح حيسراه لاهيسية

الثود، هند مسيدة الموقف الشقيلي بجالها من الراب بها برياسه كل سحكم ال السام الله على ما الاستنبار الدفاعة أطلقت الإثمل معدده كل السكوات المعلما الله مكونا عافيه

و تنجب می تدهری هو و خدید یی تعوم سه ایک ایج و کیم داهری کند و جدافتد با مقتب بند او جعیره آن دید بنید به میدادهای بنده افزاها احب راتردش او فیت ایا جرح بکنمه ایکسیت، میرا مر ورد انتشا با ای مفهیر استدره او به آن هذا انتداد مین مستنزمان به وجده برمره فکل ایرمه راق هذا ایمان مها ارسعه ایما مراو به او د فهنو عبدره

ه دف المدن ي حديد؟ • " منح المداد الماسي مسرية المدنية المدني

الا حواجه حرفظ في هذا الست قد بيد ما أجل، وصرّح ما أهاب به في الأنسات السابقة وأمر بعد ما أعر وهما بتدرّج فسه ما فيه من حكمة الرسات السابقة وأمر بعد ما أعر وهما بتدرّج فسه ما فيه من حكمة الرسات السابقة وأمر بعد ما أعر وهما بتدرّج فسه ما فيه من حكمة والرسات السابقة وأمر بعد ما أحد المناسبة أعرف المناسبة أعرف

در مستحدد مستسلم بناد دگیر افتسنج بنا منعشیج الأسواب

. A. .

لهاد أعلى هناوا بياب الحامة فاقتبلج إيا مغلقج الأبوب

بعد الا الكنيمة و درگر الفي نفيات بال قبيل الرادر و المواجه في الحجيب بي الدام المدينة المدين

م هر فرود فريه ميلين ، فريده و با هي الدوم هي هو در هو در الدوم ا

# لىپ ودىيداىيت را جىلقىرى غىلگ ھىلت بىر جاد وسېلىدە ھاى كېلاپ

فمعي

# ما لأمه م السلم حمدول السلك قِبْل أرواحما و قلوب المحترقة شوقا السك

الم السام في المعترد السام من المسام من المحمول عث المهار ما السام في المعترد السام من المحمول عث المهار ما الما الما المحمول على المعترد الما الما الما المحمول الما المحمول المعترف المحمول المحمول

ان جان فاوسمی عجایه پناشد که بایاداند مسکنده شبایا

وعمي

ق مثل هداالوسم يكون من العجب أن مقمقلوا باب الحانوت بسبرعة أو ما أصحب أن يسارعوا ماعلاق الجابة في مستسل هدذا الملوسم

المحالية المحالية في المحالية في المستورية المستورية المحالية الم

بسررخ مسئال پسری پسیسنگسر همجو حافظ نیسوس سادهٔ باب

والمعني:

### ف شرب على وجه حوراء القوام أن ما ما ما على صاق الحميًّا

ب 🛪 - برای پیند عبی آن دائی باتونه بندی الاؤجوه بنواساد داهبر 🔍 enter the second and an army we can a second of the second they were a programme and a second of the and the second of the second of the second of and any of the second of the s of the same of the contract of . Provide day and the same the same of a same of the same والمناع المناع والمراجع الأمام المراجع and the second of the second o and a state of the state of the state of مونت في بقي الصود ولا يع الحي و في يونون کا ہاں جات ہے یہ یہ فات فلو اصداء م يسي به تحدي الحقيدة والأسهام الحالية وتساهمها

#### وبعود بتلوب

فك كراب ما فقد كر المحت المعادد الله ما با داد المعاد المحكم الم

ین کارور علی استفاده می صفایا جادوف فی جنس بایده عوستاه اید داده ها می اید را فسامات میزاید ایجراکه معید در طلاوهٔ عی عبد استجر اید فضل راحی اشد فاد خرا حاد صملی محد ایا را بست میله امرانه امثیاه

### می حکد ربه براج لاب ماعین قاعل قاعل قاعل

فعامهای نیز کرد کمیان خیان فتد فتار خرکه ستنهای کندی و مقعید علی الزهر،

> و = ما يسو حمع ما حمى الاسما عشره عمل = السلام يصور سقوطها.

والم النبوب صفيد الها الما الم المكاد

کی کان و در حرار بادیده می شده بی گلمه یه دهستم و در الله می می الله الله و در الله و در الله و در الله و در الله می محمد در الله و در الله می محمد در الله و الله و در الله و در

ومسائل و علموم عبسوس و دامه و دوه و فقد فرد هد عول علاوه على لامرة و سنبه من وصبت حاكم، فقد رمي حركم، فقد اكسيب في هد سركت بعد رما هم لأنا و بثور بحصه في سبكن الاعربيث الصبح و المدم دما بالأصب الله الاستامة ولكن مجرداً. بعد بالمفس عبد و هيوم عبسوس ثفية لأناه والتهوض لتعاطى لقبوح.

## ووراح چوك لعل أسس به مسه

فی علی المالاقی و الارسداد این با از و علی باشد المعلم وسیاؤی با علم الد و جمعی حداث و الدول و به افاعل آسال المها السادول با محل ورجمعی حداث النظار؟ وعد القلم علی الماقی النقلی امل العال این المسادو وجمعی اللہ فی الحالی و المعادلة الجدارة والی درا علی و و محلفی معطم بالم الحالیة می الحوالی با الالا فی الحاصیة للعظم بالدات الله أحرو

#### n ح جات میں کس دریاب» 🔻 🛊

رع حرح من بطاق مشرد ب فی کبرها حتی بها لاحی فی عوال عام وراده به داره ها عوادر وحتی حصل از انطره کلیه افسا هدا با هدا عول العشر أسودجا کا ملا بوجاده المدول افسه با دالت المدول المعلوعان مصلها فهدال أداف عسرت للوصائق من بعني کالات بنا الثلاثة الأه ايا کي بلمع ايدادات الرفض طاهرة فيدا اوهدا بدل عراد على ماعراد فيد لاحداج اي د این به کان طام انتشاق محمد بداگیا می بیا شوافیم استی فکم بدر انتخب هداش مدر شده های این است ایج می بدر استخباری فیدا این افضات می دنده بای این این این این این این است انتقاب کا حدم آن می اما دارج امال میدادی و اینان فی

من عدل با با بند فی عرب فسخسج است، و حدفظه لا مستسل منفقه فی بکرمن مع ازاد با لاحری فی دخته به خود موضی هو در و حده و وقی از میلاخته اسراعت اسراعتی استصول می اساسا بعد از دخته بند به و و عدی فراندی فی فی در از از در با از در باه هرد استفیاد از احتفاد انداز به و عادات می فی در ایا از در با کرد از دخته فی اعراد براغ از ایا که با در ایا که در ایا در ایا که در ایا د

# سعر جافظ افيه بسيا العرل معرفت است. افيرنس يرانيفس ديبكس والظيف سنجيس

عد البيدان التعطي على عدم يوفر الوجدة في منعراج الله بينياء المراكل

# حافظ آن ساعت که آن نظیه بر سای می نوست. طب ساز فیکرس به دام استساق افساده سود

امان سعد الله 5 هـ السمار أصلام المستنب المال كيمه مان بياسم في مروز الكرام.

بكبا دو حامليا دي سحرگه النفاق فيناده بارد

ور سب سناق سنز تا در مباد ق اقتساده بنود راستر منتی دگذر بایا استاهیا، خنهناد استساب

وجنعی میخوسم، لینکن طبلاق افت.ده بود دو متقامیات طبرنشیت فیرکنجنه کبردی سر

منافيتين ب تضريباري فيتراق افيتناده سود

سافست ختام دمنادم ده کیه در سر طبرسی

هركه عاسيروس بساميده دريصاي فيباده بود

ای متحبیرہ میردہ فیرمیاء کیہ دوستے فیلیات

در سکر حواب صدوحی هم وباق فساده بود

نفن ميسم كه گياره كوسة ران حيم ميب

طباقتت واصرار جيد البروس طباق اقتتاده بود

گیر بیکیردی تصبرت دین سیاه جیسی از کرم

کار مطلک و دسی ربطی و بساق فیناده بود حافظ آیا مناعب که این نظیم برنسان می توست آ

طايير فيكترس بنه دام استنساق اقتياده بود

و یا کند آن بوجده و سریفت العصول فی هدا بعد امل بر رضم به جنی سعیتر میل قصیل بشو هند عنی هده احتسام به بعیجت ایا بدافتد داید مرکزیم کان محمل بستمه سرم ب مجمعی البرم الاس فهیم متعرف فد صبرح ایدی المحمده ١١٨ الموال بعسق

في يحتم المنا المحتفى الدي سدان فانوا ملامل ما الدالي الدالية الدين الدالية الدين الدالية ال

ا - العدائي عدا سده العداد الله الدائم المدائم المدائ

چيو رو غريبر وحودست شمر مان، آوي فيبول دولتيبان كينمياي ايان من شد حيد چه مي بري اي سيتانظم بر حافظ فيود خاطر و هف سادن حيد داد اسب

ش بحص بصده بوند فی عدد جوهر داختان دا بر بصد پر داخر مع یک در دینیف داد فیبوند نو فیبعد در بیختان داخیر مثلا، با بحث بینها فیبود حمد، فات هم استخدان به هیبود نصبی خمیره مینه به کلید کا جوهر مید در حد کون مصرو مشیراً بینا همید به این بایدهای بازی حد دادیو هم داد دادی کان می وید خافی بید در در داد هم هم به در حد حدم به مصود در وجده بینه

ومريد من البيان، وحتى مقشرب من بعه الفن، فاستعرف على هذه الوحدة عند الرسامين. قال الاستاد الرسام:

الله علام من عمد البيم للمواطبة الهمي في

الموسيق ما يعبر عنه بالمارمون، أي القوافل و بد منه وهي في بشعر ولادت دوه بدين منه وهي في بشعر مرادت دوه بدين بالمحمودة و هرا فكرد و دايد هي حالية في قري كولاه موردة و وكدور في بالمحمودة و وكدور في تحريل مراجب بالمحمودة والأوراد المرد و حدود الأنها فكره حري دخيله على فكره و المواد المحمود المحمودة المحمودة الاستراء بالمحمودة المحمودة الاستراء المحمودة المحمودة

ه بیده را فرانی کر احیای با در النظر النظر الند کنور می استاس وجاد السمای و دران و ادا کا با فسام بیت او سمی اینا جدو امان ادا در السمای تصوره ما الصبوا در وقع بدان های الاستان و ادا فهما و فسطر بیام

ه برای خود وقت بینجدیت می شبکی فی رخیبه منع انجریو برای ا ایان عدد خود فد خه ایران داشتمه ایران اقهافی و قع مقدمه با و با ایس خاهده بینجیوان براند مین فی بدواند؟ کی ایدات ایران میها مقدمه به ایس ایدام از ایمکره ایسته فی بعران ایمکره ایما بیک عمیر وجدد انتشرای فی بدوان کمها از مطی انتشاع !\*

المن المداد التي الداد الدائد المسابد العداد المسابد العداد المسابد العداد المسابد العداد المسابد الأجهز وخلا المداد الدائد الدائد الدائد المداد الإسبابية الأم في القديمة كموف السامع الدي الحياد المراجب الدائم العداد الدائد الدائرة الدائم المائم المدائد الدائم المائم المدائم المدائم

# الاسا بهت لساق در کانت وتساوها که عسق آسان عود اول ون افعاد مسکنت

هى

اید از این طبی شداد کاس و افغاز ۱۰۰ دستان فید برای العلی و الدای میکار و کی حداث استکامی

#### ألا با أتِها السّاق

ماله در الدارات الدار

#### اشاق.

هيو د د د د د د د د د ن فيه عدي عني في حل بي الله عدي عن الله عدي الله go work on the state of the sta AND THE SECOND S when he was a start of a second of and the property of the state of the state of the 4 4 2 + x xx 4 3 4 X م فت به ۱ د مو هور مالتو سافته و وو and the second of the second of you was a go a come of the go as a second at was at electric and any at the party of the عادف د دادا سابك سائل على كلد الله ١٠٠ ما معدد the same and the day of any a made given a second a ه في د من د الهام بحد الصداحة، و

#### دركاسا وباوها

الحراصيرة الأولى

کامل دیا ہی ہیں۔ ایس ایس کی ایس دو جو اور اور ایس کی ایس میں میں جائے ہیں۔ مدارت کے دیا ایس ایس میں ایس کی ایسا داخلوں میں دیست ایس ہوا ہے۔ بات ایک بھی کیا ہی ایساد داخلی دیستا دیکر ایسادہ جات ایسان دیا ہیں۔

فیمری کا آیا فیصلی الحید فی جدا بیدا کا فیدا بدر عملی میده در در این است. فیدایون آیاد در محید الحاصریوفی آیا این و استخد آلای و حد بلد دو عد السجم ؟ هي كاس بدك ديد؟ ؟ د هي ؟ س هداله ماوندن لاد د حل الصوف الدي العاسم؟ ( د ؟ بارافيلي " س العسل. وهذا هو ديوال العشق.

### شود مست وحدت رجسام الست هر آنگه چوجافظ می صاف خورد

« که عسق آسان عود اوبا ون افتاد مسکته»،

افتد و محتل المسلم و فعلل فالدفيل راح ها فالعلم المها و مواد في المحتل المسلم المسلم و عليه المها في المال المراد في المسلم المال المراد في المسلم المال المراد في المسلم المها المال المسلم المها المال المسلم المال المال المسلم المال ال

قبی را ها به منبخت به معال بنفته این اجا جنیبا می ایعاب ای فیتوره استرابه او خراف هده ۱۰ و چا افیا بنسته آل ها داند با ایراد دا اجابجان و بعود به افاقعت ها استگلات فی هده نصاعی افیانصا با داید با انجلسر به آلی حالب النجم دا الا معتقلهم شده از هجر داخرد با افهات داند فی گذاش مر ها مديد حيح ايب الداء "فالده عليه الله مديد الله الم الداء في المعشوق.

> ید بری باقدی کا خراصت ایا طرد بگیاند رایاب جعد سیکنیس جه جون افتاد با دف

> > لعي

الم المراب المر

ر الرحالي المراكبة في الأخلية المراكبة الأخلية الأخل

مكنوب في في هيت و بد مي و و مي كي الم المداد في المداد

منی سنده ب دهمنت گلیمی راسترفصنا کدانه رون که سنده خامل و رانون که صنب

سی باریک ویم موج وگردان جیس هایل کیما د بید جیال با سیکمارات ساحلها

-00

است این و جداد امار این و ۱۹۸۹ های های د او از داران اختیاف می است حس منت ایک ایادی

المدينة المحمر الي الدامل المستحدة في الدائمة التنظيم المحمد التي المستهدام المستحد المدينة المحمد التنظيم المحمد المحمد

محصول هد مختله لأد علمه اله الامام الدام علم الدام المام ال

دهبر لآما می بارد وقع بدیه جا ساخی بالفسید لاعد عیبوه و بهضا می لایس و جنس خدهر عبد سه و باخیر بید فده به ای خیران و و و به می بخ بحرامی میبلا این می فیلد این می فیلد به به می باشد این می میرو فیلد فی بدید بیمور به بیمور بیمور

# گیر طبعت داری از آن جده مرضیع میی سعن در و سافسوت سه سنوک میره سالند سنفید

فس ۱۹ هد مده الشب دريك، بن حيات والاحداس في منحن بدرة مكت بالمحداس في منحن بدرة مكتلاب علال بعد صرا معدد، حيد بن حق رآه وهشقه، ثم وقع الله علم بلده مند حجاب بدره مند الله ولا يصره، عارف فله منده عليمه لا براه كرارة ما مرد محى و بعيم بلده الحسب بالمصال، بيراه كرارت في الدر حيرة الله دو فيت حيراه في حيده الله ولا حيراه في حيده الله ولا حيراه في حيده الله ولا حيده المحدة الأحداد الله في مهت بدران

### ستر ازادت منا و استثنال حصيرت دوست. كه هراجه در ستراما مى رود از دب اوست.

ومید ۱۱ می مود ۱۱ ادلا آم مکر بدو و کدیب حدی رحمی فی حیدا به عدر پنج موجه کثر هنب در لارده، فاموج کابر جارای به و این معها، لا هنرف من اُس جامت ولا می جیء، وهکد ایندر ایه هو بدی آمریا لاسان با هدد جام لایصنبه بدید وهن هند با حیاف کار می جهار وسعی بایج و ۱۰ عصد با ها فیم ایا جا کها بعیل عیل هی خام حی کار است و آیا آن فیستان میم عصده فیستان عیلی شدا دا فیمع فیم و در ایا باید فرا ایا چیا و استان باشید داری ایا

3.78

ومي رابيخ الاصلى وها فيستان با في در كرد داكو الرابع المنافع والمنافع ولا والمنافع والمنافع

و عدد بدای کدای دون فقا این بلاندیکی و فراید این منبع و فحیده الانبدای مصنیعه ایال و فیدای اعتبار افغانی اینده و آ<sup>ای م</sup>حل حافظه الایبدای خافظه راها الآنبدای است. آن علقه و اسعیان مصنیه حتی عمله م اعتباره کاری اینائی ایالای ایران می میرسیو حتی اما به اعراف مایک احتراف اعتی است این اینائی اینان به اعتباره فرای اینان کاری اینائی

> لا بمرف الشّوق الا من يك نده ولا الصينانية الا من ينجابي

فرشته عشق بداند که چنست ای ساق بیجبود جام و سرای سه جناک دد رسر

مرا در منزل جاناله چه امن و عيش چوف هردم خارس فار ساد من د رد که ابر بايد به خيبشما

\_ A. I

ا الم حديث و حييت حديث و المناب الم المدار المدار

تاضحیا گفت که جراعیا جه فارد رد عسلی تسروا ی جنوحیهٔ عناقبال منسری بارا را سی

ا فا برقاح عمل التي هامت الدابيد الأحديد السيء فالهال السيرفين أكم المع الأسدال المستد فاملاً السيالية حتى الها المحسس فالمتقد عليا إلها فالمراسمية المحمد الألها في دارا عمر المستد الفالم عامل المدارات علمون الواري التساعلة الحجال ال الاستحاسان فع عمل الفالم الفسولان التنامة في الوقية الدارات الحقيقة العلى) ١٣٠ ديوال المسق

دواب فينيا بداء لدياء به البائجيد قادف التبيل ولتوافي

ا محافظ بریان با بندی در کابت هکدی قداد بعنی الاستامیه؟ آیمنی با اما حف حمد الافقیدات فیلمیه؟ با اما عکلی آبا بند فرامعه؟ حمعه قبل با امام استان با استام فی عافیته فیه حسب بیرکه الحمد و امام بع مستوها الآخوالی استان مدارهها الاهاب بعد حداث جبر عبد را بای بواد وجیر ۱۳۲۸

> حاصل عمر بوحافظ درجهان بادة صاف ست، وباق برهاب

> سار سبیا جیبار فینستا مینستطینری ای سیافی فارضی دان که اربیا به دعانی، این همه بیست

> به می سحاده ریگن کن گرب بیر معال گوند کنه مناست باجیر سنبود رازاد و رسم مسارهها

> > المق:

صلح شخاره الاین ملحات میکاند. ۱۳۵ میل اسانگ با جهل شریق و میداند با

سرها حبراده سرو و سب ادان و کا سف بدم بایدی ق است شاست و علی درجه با صبه ق سب برایع و دیشهدای هد سبب حامل خرکه صبعت فکا اسی و دیدان قبیله فاصعود عفی بوده از اینه خداج از عبرای و هرای حاج از بدسی هادی، ای المرشد الأمان فاعران رسوه ای مدان با بعرفها اسالت به و سال بسته تراید خدی لا ایداج مسال باک افضی ویل شبی به و سال بسته رسار علی هذبه فی برا عبیله می راکه ادفاعی ایداد رسوه این باگی الدی الرام المحداث التي شبخيد السامل الحباك وهال المحرمة بغيوا والحداء سيداء الحيد في أعلى الأداء فالأفيية للمرقع موفات الماهات المناجبين والسلماء فيا بالماتج لمم الماسين فاستحاف المهافيا بتعالب بالخطل سية يرفق في ماست المسيد المدليات التا فليتي وطهور والدي في from a sequence of the contract of the contrac کال فی پدی کرے ہے۔ \* احال اللہ اللہ میں سندہ میں سندہ وأحاوده والأحادة أفراده فيريها أأنعوا بالمعلود هو يعارا عدام عما المداد الحتي ويراحي الأولت والعقوب و به الحل الأسليم على فقيل به فقد مين برَّ ۾ م الحد مين a ferral market and a second of a الهواء الشيخ بالقداء في المداعلين الما الكميدة فيساف في الما في والمرافية متحملي بالرامات ومتحد فالسح والمداهي لملس الرامية الما فالألب في الأمام المها الخيط على الأمام ال in the second of the second of the second of the second of للسبح الأرواقيد والسراي فيست فالماز الأهي أنتكم سويد برقال جها فللقال الله المال فقافها أساكان فالمصلع الفيام

ر المراقع على المراقع المراقع

لأهلب والأصافي الأهم المنجيب عقرم أحد الماسي الحبيع الذها المواهد في المترابع والدا الرابع ما الساء المتواهد طوحتر في المتعدد

> الله کاردار خودکاهی به بادناهی کسید اخرا چال کنی هنامد آباراری کارو سازنند تحقلیک

# بقد با کال میں سجہ لام بنی۔ یا بعضیجہ وکف بنق فی خدہ سڑکانا سند فی جدم عامل؟

ان حوفظ لانعرض على الرده لاهده و كالدام بالمجعى ده بتتحفل هذه الا ده اولى علم لا بعلمون وهد ما قاله أم ريه في معده ااما حفظات لا بك و ولات ما عصلت الاولى وهدد بليم ليو به من أدم في دم مرض بقش وعلم عفت الله هد برض وهدد بليم ليو به من أدم في أدامه فشر ال الأدامة والاستعلاء و رهم وحب بدال و عقله على حلى وتوفي المقسى في شابه والاستعلاء و رهم وحب بدال و عقله على حلى لادم قد من هذا بأدورث لا سوسه و فهي لأنداء بدم معصله بداركها حرافه روى الما در هم حسن (ع) عدما أحم استاعال (م) ما كلف بدارة اللي الاستال ان این فی سرم این احدث فاعد می ایری ۱۱ فات به است سن عدر جروگ عدا است اس رایک مست و فات این این است افعال ما تؤمر ستجدتی آن شاه صاحل الصادر بن افاد کات اید فید اهی آده کند در این و به وادر این این آدم آن پسخی الی التونه نتمسه و فین آثار کاف علیه آن پقتل القائلة ، بیش است این این ده در داد این سی عدم فی است التالی .

> خضوری گر قمی خواهی ارو عالب مسوه خافظ می هالیلیق فیل بهوی، دخ البدیت و آقیلیها و معی در شیبت خصا ی لا تعیب میله در جافظ می در تمین میل بهدی، دخ الدیت و قمیلها

و من المقدعين السبعة المعدالة في هذا السبيان اكر الحاص بعد العام. موجه حافقة الحصاب السخصية الإشكي للقص من سعي الدافقة السبب ا من هم العملية الما بدر مسلم في بدر الحاصب بالسراب الحسن الأساس من الأله في الأن السراب الاله التعليم و حضوري و و حلاجيد الله في الله الما المسلم السلماء في فرضه السحيفين عبد المناسبات الرابعة الأن الما العليم الرابعة ها السحيفين فيد الدامل مناسبات الرابعة الاستمال في الرابعة المناسبات الما وفي الدام فيه الرابعة الرابعة الما الما المستعدد الما وفي

ا په الادراء ال حال به العصورة قدة بوجده بعصورة قد دس با ما الداره می الداره می الداره الداره الداره الداره الداره على الداره الداره الداره على الداره الداره الداره على الداره ا

#### J 4

ال المناص هم الله الله المناص المرحة ما العراجة ما المن المناصكي المناصلة المناصلة

عمر به هد مد مده الما أبياتاً في صور لا ترابط بينها وال كدار كل ب و الماد ه عبد الماد ماد بالت الاول يصور عاشقاً مُنْهكاً في د الماد بالمراد العاصد عبد الماد الدول محرو سترجوه على ساحان و العام على الماد الماد عالم الماد الماد الماد الماد والمدوسع

ا در از المعلق المراد المر المراد ال

أنشاعر الداء أفد للعدم الصلب والأخطاب ليراضع واحدهمها فكف يدعني الدخمج الدامل ماصوه واحداق لعرب لوحد؟ أن يعرب خاطبه بحارف التقييمة بنش ١٠٠ من الخاباء النبيبة راكم مين فكرة افتا بخويرها للامرال عفر الرادي الامري المعقبان فيكامون الرائم ميكت للعلم مجمولين حرف إراميلك أفي محادة الصبوات فالممالد أي أوكور يرعان على فهو سامد ما محادث ما ما الأنوجد له وما تجوله رہ کے ان جات معلے ان اما کہ ان عظام احداث علم ممرات واقعی کے تعرف کا خصابص ﴿ صادع یہ سعی ایہ \* ش ای جی تحی سعر علي بدا بالمرقبي ، والعلما بالله المجتني أق العلم من تعليم فله من والبكاء المدرور والبكري بالدميا فالقدال والما المعقب ممهدافي عكروة بوقيوم فكنب جمعانها إراماهم الأبام فالكالخور وأعوها په علي خده او د پر د اخدال مها بالله بعيد با اي رافکه او شوافيسه و را بمناز والانا بصير في سلامها خاص معمهم الحاص، فبدمها بفكوم الى مرا بالمعددة هذه لرمام المسرافي الي حدد بشكل لورلا سيطيع عينوا دواج عادروق مرياو حدواكم كالأحاد افرادها توريد والعباق له أن الكور فعليك الدائلة الصدور من فيجد النام فيلج السلمي هوا موصوعين محتمد أفكار فكردانه فأرامها للمها للعمي حاص والتسي احتياوها أأبون عطبه حاصيمها فيستاس صورا حاصه والتحقي في سكام حافس اوالأ فالأبد ولأند من محود أرساف متعليوعي وسيل. ﴿ ﴿ فَا عَصْبُونَ هُو أَبِينَ ستدعى مكرد سامية سعيون خت حداج عكره لاون منش حرء مها وریٹ کے غیاب ادائت ہا ہا ہاتیاں فدانیہ جصابہے معاقی قسوہ واحدق وحسيده فهي اراماء حاده عامع وحده الخبون وها الدارة الحدات من نماحة ويرتقالة مطلعي على عديد حال الله المحمول المعاد الما المعاد الما أسطا المداعة المواد وقد الرفط المداعة المواد والمداعة المداع الما المداعة المداع الما المداع المدا

ا محلی عسرت من فهم استشاد من اسم از فلید حج این لا اینا ممسم. فلتعرف علی ماهیته، و من ثم علی وظاهته.

عدد مداد به الدين الدين المعدد بدعت بيتند م يي عفق و عظم الأسد سيتنج سرعد بديد الاستان م هادي الدين والإيهام مرعد بيت م السلارة الاستان م الداج، وسيواه في ما يه لاميراج بينه وباز الحسيم الاسم المساوعة الله الدين بعام بيماده بفسلم، والعمل الأدي، اكثر فيند من السعاءة بسيشع الأساد با يهيم سفسلم،

#### ودائل لغيره

و د کا بار فسیم جافظ می وصوحه عداهران وساد اسه صاحبه را باهم در مصلف به راه در در در مانور (ح) عرابا می اسام اسام علی و حلت مسلف و آنه در وجود حیات بیمات افزاد می میمارکو فی اسام الحیات باید می میمارکو فی اسام الحیات و کا دارد در در می میمارکار فی الحیات الحیا

وحتى عليم هد المعرد حاج الى قارئ يستطيع أن يشرأه قراءة صحيحه ماء اس فيه الماعمة المدد المداء أو وفوها التي قصرت عها كنا الملاحة، وسنصرات اللي همع المنبوب الحميلة واستحده بها هده المعه اللي تنومع عليها هي الدافس به فقد والعدد ماصفحو عليها، والمعت قمه تنومها الماء الأفلي عبراد من واقع الماحم عرفاته، واقبي حسب معقد ب عنوم حدادة والمات الأفلى الحاول الرحوع الأحقدال المنسقة حتى الما من یک در ور یک و حساب عبد نعای و ما بده که و یا فیلو بی طی آساس غیر زمیه العیملیه و بلف سه از وجده یا معی الدکول بدای اداره حرات هده بدلالات لیششته و درات هغی از زمید دارا کسیست و حرات عبده الرمور جمیمه دا وصعت به ادار دارای فاعد این به نفسه بیش لا

حل، حرح في الداخل على عناق والنسل و وقت الأحسار وحسو كنب المعدّل وما الداخل الحساح ال و في فادا ما الالماف على الاكان الأداسلة في سكن منحف ما فقد الأدباء، في واحمه بها حاد والجتمع، ويالثان يصدرعها الشعر،

هدفه الأسس تبدوا لنا أربعه أسناس قرآقي، وأساس عرفاقي، واساس به محص فعد حيث الراح عليه ما الراح عليه مسي الما الله ما الراح الما مسي الما الله ما ال

و مساور فی این فیست می حققه اسد ادارات کا با حافقت کا هدا ایماران ایدی شعبه استرابا عی هم ایر به ایمی و مرک با همه رسال بدا میه بعید وف بدی سید فیراء عقیم او ایدان بیشد و حمد است با اینودیس بیتوانش با بیتواند و ایکان فی حکیم اسفاده اهد ایمیس ایدان حجیم اید تقفیمه و یکیمی هما ایمارات علی حداثمان نفسته از انجیم این میا احداث ایماری فی حداد و فیله عبدت حاصله ایمان با اینونه و ایمیدان ایدان ایا اینون تایی على إن المستخلف و علم ١٠٥ ما رح النساح الأم الأمام من من من طراف الماليان أن الأمام ا

# در حربہ علمیں بننو بارد دہ از گفت و سلم از بکته اجا جملہ عصبا جملہ بابد بود وگوس

المام با فاقاد عدينه الاستامرة فاق دافي فيحيي حيم ومعاطبها ويعرفن المدن الجمع ما فيلمينه بالمستمينة الدافيان في الجموعي الإستيقاء.... والأو قتحرائه ما نعصه من ذات فلكوت ل، لا له و ١ للحلل الا

# يا مؤسى بالدي الاهجع اورى وعددتي مس بسيهسم نهسار

وی صفه کاب از رامی عاد الصنه فی معط که ماه علقه ای ماهد با کرها کرار ماها العدم الدان طار اسا الدافی صفایی و اساما عام فی داشیخا معطیله است الدام البارات الدافید الدام ایا به مهر علی با فقد فی حدم نظر آگا عالی در اسام الشارات فی حصره العدم ۱۹ حضره حق ۲

> حافظ در کسخ فنفر و حلبوت سهنای بار ب سود وردت دعت و درس فنزان علیم محبور

من ادا مرجم که هر ساه و سحرگاه از منام عنوش منیآینند صنف بنارم

#### من عاوف هذا الحافظ العاشق الشاعر؟

> روس ر بردو رو بت بغری بست که بست مثب جاک درت در نصری بیست که بست باطر روی بو صناحسب نظیرانیسته وی ازی مر گسوی بو در هج مری بست که بست ازی آسک عبارش از سرچ براهید جه عنجب حجن از کردهٔ خود برده دری بست که بست

و عدم کنه فی وجام عجل عاشق مشهج عرفع العام السبلج سعسوفه «گل علم طبلاته وتشبیخه».

> حسن روی بولیک جدود که در لبله کرد الهنجیه لبشن در کیلیدیه وهنام اقتصاد این همه عکس می ولیشن محالف که هود لک فیری رخ سافینست که در حام اقتیاد عبدرت عین رسال همه حاصیال لیمولد کر کچا سو عمل دردهن عیام افتیاد؟

چې غه ی فهې بد نځ ند نو نړماده معه ساک

فکسد رمومه عشق در جنجار و عراق سوی بایک عرضتای جافظ از سسور صبحتم راغرس میآمد سروسی، عمل گفت فدستان گون که مجر جافظ از بر میکسه

م باكان خافظ خراعيد اللى الاعتبار عدارف خرصه على التنبيرة كما را فيلي سبب الله كان الله هر به ما الصليم لأقل مقتبارة شخصت والأفى المصاهر جدايم الفلس الديد ما الله التسالة الى طريقة أو التبائم الى فرقة. والي كان ما المان على صلح له الراوريات اللياسية المائد في كثوم من الأنام والأفكار على السح راوريات وامن نفيح على أنا السح بالأحطاد بك الأنام كلير اما فيارح في سعره عمراه الرشد الذي عليه بكتبرين الأنام في

> ار آسستان بیرصف با میسوخسر کست. دوست در آن میزا و گستانس در آن در است

> میریند باز منعماند، رامین میرنیج ای شیسج حیرا کنه وعیده بنبو کشردی، و اوجب آورد

> خنافط بيو بيرو سيندگين پار منعيان کي بير دامين او دستينا ريا، و از اهينه بيگينال

کی به وصف فی حد عرساته اول «شهود وقع له، حین وصلته برادهٔ وصاب، حیب ساهد مدات سام با مرسد لاوس وفيت ستجنوا راحصته حباته لالابيد واسدرآن فلسمت شبب آب حبيباغ داديد سبنجنود ارشنجشنعنة ينبرنبو دائم كبردينك بباده راحباه حبيمني فسنفساء والابيد جه میدر که سخرای بود و جه فرخشده می آن شب فندر که ایس تناره سرام دادسه معتد از ادن روى منى وآسية وصيف جنال كند در أعيا خر ار حسابة دام داديد ما گراكامرو گسم وحوسدياحه عجب مستنبحتين فيبودم والليب بنم ركساء دادسما هيا عف أبرور بنه مين مرده اين دولت داد كيه بدب حورو حنفنا صروبيتء دادينم براهمه سهند وسكر كتراسحم مييرمرد احراصيبريست كرادات ساء داديد المسب حنافظ والتقناس ستحترجستراب بولا كسم راسستم عشيم السام حسام والافتيد

اه منها کل من مداره الدام الماحد \* ال مواطنه المحد باراحتي الواطنار ها ه

#### الى رىك كدحا اللاقيه».

د من به سعد و ه به بدر ما دار ما و جهر عدر المارو سه من و حمل المارو سه من و حمل المارو سه من و منو و حدد بالمارو بالمارو بالمارو المارو و حدد بالمارو بالمارو بالمارو المارو و منو و و منو

### طمیل هیی عشواند آدمی ویری ازادی برا سا سامسادل سیسری

فسندج بوجود

گلمتان مارکنه بدور دو خیاستمان مستندد خاراشه وی از احلیوان عیاستقیان خیرات

معلاناه خداناه بدانان کولیزه انداز ۱۹۰

ملک در سنجنده ادم من نوس باو بنیت کرد که در جنس بو جنبری بافیت بنتی از جد اساق

> آسمال باز امانت سواست کثید فرعبهٔ قبال سیام مین دسوانیه ردید دوش دیدم که ملایک در میخانیه ردید گن دم سرستند و به بیشانیه ردید

والقربه

مار ادر مارگ جدان جدامان وعنس جوبا غردم جارس فار باد می(دارد که بارانشدند محمدها

و عوده حق

فناه كنيفاق مين، مينيد فصير آب دوسد وقيت أنسيب كنه بندرود كي رسدان و وله في القرارة والعودة

حيره دارور كريس ميسول ويير با يتروم راحيب حياد طلع و ريس حياساد يروم گرجه داء كه به حائي بسرد راه غريب من به سون سر آبارليف بيريسان بيروم ده آر وحسب ريدان سيكسدر بيگرفيه رحيد بيريسه و يا مليك ميسيمان بروم در راه او حيو فيلم گير به سرم باييد رفيد بيا دن رحيم كن و دينده گيريان سيروم ميدر كيرده گير ريس عيم بيدراء روري بيا در مينكنده سادان و غيريا حيود بيروم

و مع هذا المصال كال مبداد كن رحاد با يجمع برقع على بعد يه الطبقة التي لم على عصم مددو و حدام هذا السعر افترادد عوالد هذه حسا أن حمع له الصباق عمد و حداء أحاله حافظ على بقدير الادم وما خمع شعره البيان هذا فيل للقش فقع عروبط لأحل هذا هذا في ديد وتحده لاكسن 

## وأي عاشق هذا الحافظ العارف الشَّاعر؟

ا ما الله في الل في فرستانا العشيق عداد حدرات الريحود الله الله الأخرى الأخرى المرافقة الجمال الله في في في ال الأندى أو أن الاس له الله الحمال الأخرى الأخرى المرفق الريمية الجمال في في الله المرفق السيوم عمد أو الدفاء من كمان الأنام عافر الشرارة الأفراع المان عال

# وكسل قسيسح لسوطسرت لحسيشه الحادثك استساب الجسمسال لمساوع

و لکول مینهج به نام کا به مقبوح حکی مل که با مولفه و باشنه حسب المعظره بیت علی راوح الله سال با نداسه الراهاس فی ونفس خروف فیه برسه صواله علی صفحه الفرصال فیده با الانفاس فی لایتفان مسکور بروح باشنجات اوضا با عدد حد اللفراق کل سیء تعلم فالاسلا با حکی مالاه با حکی وجی الفلال و ایا حکی فضه هد خدان الفان با عرفه اساخراس جهدم نخبی الفده، استی داخده هال سنطنع الداعرام منه لا با سنسنیاه تبده للسنه فراداد علی مدیخ

العشق؟

ه ال بلغي . الديد خصت في الكرامي حد جواه ١٩١٨ كا

بادرم روضاه رصوانا شد دو گلیده بصاروحیت من حرا مینک جیانا را شه جنوی اعروسیم

Chenina A .

در در میسکنده رسه ای قسست ساسید که میتانسه و دهیند اقسر شناهشناهی خشت و در سر و در قبارگ هفیب اختریای دست فدرت بگر و منصب صاحب جامی سر می و در میبیعات که صرف سامی به فیسک بر شد و دنور رسدس کنوسهی گرب میلصیب فیفر بسیعیند ی در کمیسرس مینک بور رساد با دامهی

Care day

سعار هنزد و جنهناك سبس عناستقناه خنون كله اين مساح فيفسل اسبياء وأن عطاق جفير

ال مدول المرافقة المعتوات المدار والمسد الحقد في المدار ا

العلب الدار التعليب حلواله حديد العليلة م الأمن الله أأقف الفيد الدار في أكان العليوة ؟ (المحيد الداو وحود العيس) وحديد في الداسي في المعلوي

آی عشق هذا الذی پستولی علی قلب حافظ ؟ هم عسی عدی ؟ (حید با هی باز علی و باز علی و باز الله ب

#### در نظر باوی ما بیجیران حیراند

الله العسان الحداق الذال حول المنحال الأحياد الدالور، و و دع في الأدار المسال المنطور و و دع في الأدار المسال المنطور و مسال المنطور و مسال المنطور الأدار المنطور ال

١٥٢ ديران بعشي

عرفيد المدالة والعجد الدالم المستورة المداروق العشن المكون. والى العشق راجعود، حيث اليه المهيء

> ماردهٔ وصل بو کلوه کر سر خیاله بازخیارم طایع قیدسته و از ۱۵م خیهنای بازخیسترم به ولای بنو کنه گیر بسیده خونستم خوای از ساز خیواجگی کلونا و مکان بازخیارم

> > قال الشبخ روريان القني

الا عليه ال عدد التي التي تعدد التي وال عدد التعدد المساور كي الدول المدارسة والمدول الرأب عليه الدارسة والمدول الرأب عليه الكراء المدارسة المدارسة المدارسة والمدارسة المدارسة والمدارسة المدارسة المدارسة المدارسة والمدارسة والمدارسة المدارسة المدارسة والمدارسة والم

258 m # 85s

در ازل پسرفسوحسست رتجسلسی دم رد عشق پستدا شباد و آنش سه همه عبالم رد حان عبدوی هنوس حاد رحدان نبو د سب دست در حبلههٔ آن رابعه خیم انبدر خیم رد حافظ اسرور صربسامه عنین سو ناوست کنه قبلتم نیر منیز اسیسان دل خروم رد خرفط د وجيد عراب عام

و قال الشيح روزيون

وفاصل علی فده معشق بعنی فده مع رام به ملاله الحل علیه بی سب خود سحره بروج عاشق به سبب نقطع آس خدیده من عاشق فار فصل بعاشق ادارت آسیون علیه بعشق، فلا بدآی به آن پستد در بنات بدره با فاده پیا فکان در کان معشوف بلحی و فاشه بخی، فهیوی عشق بمود بعیش فاد فید باد شق بود العیشق، فید بخش بدود بعشوی به دافیدر بداشتی بود بقشوی، داث بگیاد بندشق بخی به آنیای سمیکه فار عیدت بلیه حین، فیدر فات صورته حدق وغید به دارد فیدر بعیدی باد سرای فیدر فیدر فیدادی وغید به دارد فیدر بعیدی باد سرای فیدر فیدر فیدر فیدر فیدن فیدر فیدادی المشوق، آنه آثر الفیمات، به

والمدارح فطافي فدم المشار وأسبب النجل

سنان ارسان سان رس اندسته عندی دود منهدرورزی شواند منا سنهدرهٔ اقدای شود باد باد ان صبحیت شهد کنه با نومی شدی حید میز عیدی و داکتر حیدها، عسای شود بین ازین کاین شقف شیر وظای مید برگیمه منظر حیدی میز انترون حیامات طباق شود رده صبایی و مهر نیز یک عهد و شک میدی بود

ولكنيه يعود سؤكد عوا الداراته الدان والاعتباب الأحسمان الصعدي.

131 خيراد العبيع

### ا سالته معسوق گرافستاد بر عناسق جند سند اصالته و محسد اجالوده او بندمت مستمای باود

#### والمراجون والمراجون كالمراج

سعر در هری سال هری عرض فیستها به عیده عراضها بی فی ا ای جه اینده با فیستها ه آوف که سی در جعاضه فی عیروی و به غیر غراف عیده حی فیستها در هاده اینده بی عیره با بی عیروفه فی سوستی سعره و و سعامها فی فیله حی به مع طربها سی عالی و می عیده در با یک اصنف علی میداد به فیلاد بر در با و عالی و بر با با در می دی مدار و فیل با سیاده حتی المیشند با در در و کال ها استقرام کست معموم ندا و در با استاد با در از وید در با وید و موردوی ا حید دو و اداری نقاری گویهٔ للدلالة علی دلیلی

المستور ما مده المفالية الكرام عن السياطيو الحداث المستور الحداث المواقع المو

ای شاهد قدمی که کشد بند بعاب ردامنز چنی کنه دهند داننه و بنب مىلىغون مىلى خىلىل مىلى مىلىن قىموسى . (غاياج مىلىلىكى مىلكىشلوف تحددوف) .

فهو جيب عليه الدال الدافعي المنادات الأدار المحاد

ای ساه دفیدسی که کنیدید نفایت وی من اپنی که دهیددینه و سب

وغير المحاويد والمراجبين في الداد الافاتين الداد و فيه فالمافي المدادي الصدر فالمرافقة الحداث الدادي فالمافضيو الحموا وال العرفاتين القما

۲ ـــ «ده عظ و دوسيق» ص ۲۹

## ای شا / هد قدمی / که کند / بندشا / بت وی مراح پنی که هد ۱ به و است

و پاد ما بدوه و دهنده اینیا آخل مما فرایعها و دام آغل الفارات داد الفتات از دهن الایم در داره در این آختارین پا اسال الفارات در داد در در در الفارات ا

هیای خاطط فرگر داها استند شاه آن داخت او ما در هیر و با در اصفر آن و خاد در خان فروهای داد داد این از این ایم وجید و اور در امیدای و خاد در نمیا و اها موان او ها داد داد این و خا

امان خالد بای ایت اقتلی ایجا با بایان و مدیا افاقه بلیه باغیام الامنی عقیامی استهال و ایام ایکا است از استمال خاص می وجم التحمیل و قدامیم بلیدوا با ام محمود با ایما امام عمل عبیلمی فیرورد بداده فاراعد عدامه اسافیادی اید به فراد میجادی میشدواها أقل من مصاحبته الحدود الآلات المستمال معمولية هم ألدت المرافعة الرافعة المرافعة الم

## جارات باز کلک آی بھائی جاتا ہے۔ کانہمہ بھی عجب در گردس برگار داست

### مارزغ منتبار قباقتات دیندم و داش منه بنو بنادم از کست جنوبان امند و هننگ دادرو

۱ سـ ۱۱ حافظ و موسیق ۲ حق ۸ ۲ سـ در دارد حافظ اس ۱۷۲ م نمنی برگ گی خوس رنگ در منتقار د سب واندر آن برگ و نو خوس بایه های و ر داشت

و هيده عيمو د اي سندخي و الدهن الدوجه العالمية التعارفة لأيوارفسكي

> سي باريک و يہ موج وگرداي جين هيائي کچه دائيد خال ما سيکنار با ساجلها؟

الأن و فالاستقلي وسافات الانا يتعد هذه الموجه

رفف اسفنه و حوی کرده و حیدان لب و مست سرهان خاک و عرفوان و صراحی در دست برگسان عربده حوی و نیس اقسوس کنان برشیب دوش بنیالی میں آمید سیشست سنر فسر گسوس میں آورد و بآوار حسرسی گفت کی عامق دار سة من خوانات هست؟!

بدک بنیا هده الصوره داندات موصلوعاً بکثر مین مشاهیر برمنامین بعاسین وسو باهد به بعص الفنواری سرحم تصنیعه الحال ای خربهٔ الف فی بداینه اما النوصوع فی خداد به فقد حربی سعیر عبه فی عام الوصو کشر

ولنعد الى شاهدة لنتعرّف على الصورة قيه.

ای شاهد فندسی که کشند بنند بفتانیم وی مسرع پشی کسه دهسند دانسه وآنسیم والاستاف المستراجي فيالا الأحال ماجر

ا دار ادر همی بیدان در اما محود در باید اصاف با حدوث از هم ایال دار ادار اصافه کاشی داد کی احدوث

> ربك هل صعمت اليك لين فيل المبيع أو قبلت فاها وهل رقت علينك قبرول ليل عنب العجم به ال بادها

فهدید ها فیدید ها فیدی و در داری که فرمیم هم فیدو و مداری استان و میداری در استان و در در استان در در استان در این در استان در این در ا

# جواد شد از دسده درسن فکو جنگلرسور کاعوس کنه شد فیشریا سایس و جنواب

کی بھی صور بریوں فیلم معد الحسید بعد صدا مالعالی فام المعد می المانی بطاقیا به اللمانی الصدا معد اللمانی مالمعدی برای می و وقعی اللک صداماتی فیدات الاسم کی برایع المسالات به الاست الله حافظ آگار می درای واحد

بدل جو على شهد من محمد مد عد ما مراوع به حافظ من بالرام عو ولكن، أي شاعر هو. أنّه الشاعر الأول!

> سيمبر خنافظ در اميايا ده انتقارمياج خيمه دفار بشيرانيان و گيس از ارسيست اور ف ميود

صبحدہ از عرش می آمد سروسیء عفل گفت فادستان گلیل کہ سفر حافظ از در میکند

شاعر أطرب الشماوات ومن فيه

در اسمان به عجب گرانه گفتهٔ حافظ استرود رهبره بنه رفض آورد استنجبا ر

عرلگفی و در سفی سا و حوس بعنوان حافظ که سر نظیه دو افساند قبیک عقید برای ر

شاعر أطرب أهل الأرص جيما

مراق وقارس گرفی به سعر خوس خاط

قبنا گه فوقت بغیداد ووقت بیریراست

فیکنید رمیزمه عنیق در خنجار وغیر ق

توای سایت خرفتان خافظ رسید

خافظ جهیت سعرفریهه خوشت رسید

ب حنید مصیر و حی و صر ف رود و ری

به سعر حافظ می رفضید و می بارند

سامینیان کسیوی و برکان سمرفیدی

شمارگمیده میکنرفسیان حافظ حوی کنه خیاجت بیمیلاح گیلاب و فسید میاد شاعر شعره خرانجایس وصهیاه البشاق

دلا از برده بسند، حافظ حنوس گلوی کجاس<mark>ب</mark> بسا بسه فنول و بسعسرلین بستار بسوائی بنکم

اشاغررستان الاستان الاعتبان الاستان يوفهم و العادين بداي رضه

> سىيىر خان اسىت راغىساق، سود كىراطرق ماردي از خلوس باروپا ساد و كنارى ياكلمم

البالوالعطات فراالتداله فتتسب الأمدة فال الوافيهم للخنتيم أمهم

سنجس دای و خوس خنوان مین ورزند در مسرار استا جافظ که با جود از به ملکی دیگر اندازی

د فينوه فيه السع الدأ ال أا السياسة الواقيمة

طبی میگیان بن و زمیان در میشوک میبعیر کابن طفیل مکاسیه ره مکتابیه مییرود

The same and the same as an

الدورس الحديثة، فليس للدروية أن يتران من يعرب فقي سد من الراد للدورس الحديثة، فليس للدروية أن يتران من الدورس التدورس الدورسة والمراد الدورس المدينة المراد الدورس المدينة المراد الدورس المدينة المراد الدورس المدينة المراد الدورس الد

ر جافعان جیان کان جوالبدہ جمع لکرد الطبالیف حکمی ب الیکسات فیلزآن

فلد إلى شعر + فقد للسعس إلى الكوليوعلي مستوير حيافظ ألم وعلي وقيا

ه مسعد دان رسم من مروا النصر السامه ما السام معلى را المعط المستخدم المستح

للل الدياف بير البيارات اللذي حبال أرازات وقد جيفيت فيي بقرها و بالأرا عهدان وقد بالمنبي والأرام المدار العرفها عداك عبيب make a part of the cast of a first contract of the makes of the makes of the cast of the c فيران بالأمان ممون وحاضي فراحمت السوافات فالواحد بالمعمر الله ما المحدود فيلم المناه المناه والسام في كمان فينوان المنوف فراميج القرارا فالحراب معاصبة فاقلابتها فالأخاران بالأخمل مقلم في هر بيا لأنا با حير جيه الأسماليا يغيور خاليا لأسماء للسالة خوارد يا تفيد حي واليعيد رأهاد الاهيها عد هد المد عراقه الإدخار معرف الشاكم على يرايسا على المال المالي حال الموادر الماكور ساط الحارة سيختل الأفلا وعصبت طوحوا العقد فالحافيد والاستراج الح بالدانيات وحي والفائل لأسمر عالمالكو حرطا لاوفي عدات هاري والأميرام اختلف السجيمة سلامة في عامي حيال في المعتبالية الجنوع عهم العبرانية الأنام مع حرب فو بال تميد الله أن التفحية ألم يحد أن أن ألم ويه تعليمها وهدا أي . . لا ياهم بداعيات بنساء بتغيياتها وهو هو حصيصة الأسهار مقدسه والموهوم احسه واحراش العالم القداق عنه الدافعة

الله کا سال کا با لاماسته فی سخصیه جافتته او استعی تحدید المال کا بازائی امار الشجاه راه این چی آماسها عکست با ستان جالب اللغان الاستان فی استان الله این متحد از الا با عصمهٔ این نشاه هی 
> از صدای سیختی عشنی بناریندم خوشر بادگیاری کنه در نس گلستا دوار عاید

#### و هند سؤال يقوب

هدال مدر باهدار على المحافظ ال على المحافظ الماعود و فيه الما الأو المحلف في يوم بالمحافظ الماعود في المحافظ الماعود الماعود الماعود الماعود الماعود المحافظ الماعود المحافظ الماعود المحافظ الماعود المحافظ الماعود المحافظ الماعود المحافظ المحافظ

#### والحواب هو

الله المصوف في وقعه مكتم المكن سني للحفر في سركم العليمة و الدام سنوك ال المورد للطبي الأحاص عن الدال والدهد عن للسوى القردين وملكن احاق القداد الجهاد والرفع رائم العصليات سركته حد عدد مسد بر ملی تصرف سندی و کان من سخت بدید بر در در در در گرا در میناند مشرد و کلیم میناند میناند و کان میناند مشرد و کلیم میناند میناند و کان بخت میناند میناند میناند و کان بخت میناند می

ور و محمور الم حرال الم و المسام فللما والوالسعة حراله المحلة عليه الم المحمد المسلم المحمد المسلم المحمد المحمد

# مروران را ق حیب میکرد جس گردنان را ای سخن سر میبرید

والشاهداك ريسته حافظاء تفللك دفيقة ولاحلبه من أوطاف العصر

## براء گا؟ سيمهاست، حديد مسيد کنه منځم اساره کسينه منهبراکنم

عدد اهضا الصنيات ميد السالم الكيم صدفيت به استداد د الساء العموالية عال العدد هي الصداد ( المح الحوالمرة إلى كان يصحد الن فيجوها مع استاد الجدم ها وتعلقه بها إ

> ب و هوان و اوس محب سفعه برور اسب کو اسرهای که ارس مملک جلمه برکس

فنراح واستديد خيره كالتسيعي الدالميد الثورة على عشاد

سیمار خان است را عساق، نبود کیر طرق مبردی ارجواس برونا ابند و کاری بیکنید

ها بيا خاط لمان خاطب لم التاليم الحمر لشهوافي ماجول

#### حسن برسم الثورة للجماهير وينادي بطل الثورة.

ها هو بدرف بادا با سداد بسده و محل من الاست و ه مو مو مدر من الاست و م مو مدر مدر مراسط و مو مدر مدر الله و م

## دلا، دلالت خسيرت كم بيراه بجات مكن نفسق مناهات، ورهد هم ندريسي

1 --

ده روزه منها گردون فسا به امنیت و فسول بینگی به حالی بارات فیرصیت سیمار بارات فیرصیت سیمار بارات دو خیرفسیت دو خیرفسیت دو خیرفسیت در کون بینگاه بینگ

وحتى بوفرصيد حديث با توفي الحدفظ كريافين الليكن للسواء الاقتصاد الليم بالرسط بالمحتمل في الدفر لا فيكن حريافين لاحوالا الاقتصار على محتملة الليمة الأند عالى السيئة حراج الده الدراء فيرب فيل المراب في المراب في الده الانزمة فوق البراة الانزمة الانزمة فوق البراة الانزمة الانزمة في المراب عوالى فوق المراب المراب عوالى فوق الميان المحرة والمحتملة والمحتملة والمحتملة والمحتملة والمحتملة والمحتملة والمحتملة والمحتملة المراب عدامي وهو المستدي هو المحتملة في المحتملة الموالدين المحتملة المحت

المده المراجع المراجع

ه را الدر الدولية و حدد الدر الدولية الارتباط بالباحية و عوالي و الدولية الارتباط بالباحية المهادة و الدولية الارتباط بالباحية المهادة و الدولية و الدولية الارتباط بالباحية المهادة و الدولية و الدولية الدولية و الدولية الدولية و الدولية الدولية

م سبب بارس بعض سد حقط محرد درق دعل بعد مدر الكرد درق دعل بعد مدرك و الدعل الد

و در حدث با دلا بده بده با دار با بنده و هرو د او بارسا با دار د بارسا با بارسا بارسا با بارسا با بارسا بارسا

علم، حسط بالدالة فكالمستان بسد الحاجي سعام والمالية المحادث المالية القائل.

سى بارىك وير موج وگردان خين هايل كجا دايند حيال ما ميكناران ساحلها سه ال فقيس آخاص به الدي جمعا صداد بالدي وخيس الانجماد المداد بالدي وخيس الأماد المستوليد و الانجماد المداد الله المداد المستول و المداد المدا

## سی باریک ویراموج وگیردای جیس همایان کجا دانند جاناما سیک رایا ماحلها

ا السائل في فيديا المدافقة الآن السيدوانيا الحالب السائل العلي العليم والمقداة السيخفي في الدائل ما دائلة والمقيد الحافظ الداء والعبي في المنابخيوا مقدل الآنام في الانتراك ما يا يادام

#### ان فسروح مناه حسن از رون رحست ما آباروی خسبوق او چسساه زخستدال ش

> ی ساهد فندسی که کنند بنند بهاست وی مسرع پسی کنند دهنند دایسه و سب خوام بساد ر دینده درسی فکر جنگرسور کاعوش کیه شد مسرب آساس و جنوب درویس عی پرسی، و سرسیم کنه سیاست بنندشتهٔ آمسررس و پسروای سیونست راه دل عبیستاق رد دا جنسیم جنساری پینداست از بی شبود که میبست سریت بسیری که ردی بر ده ر عیمره حظارفت

هر مانه وقرناد که کنوده نسبتای پیدامت مگاوا که نشت جنایت ند درزه نیسون بسخته آن روی نیدن نازی بعیظ صرف شد باه سیانت ی قصیر دسفیروز کنه فیسوسه اسبی نازب میکنید آفیید اشام خیرانید خافظ به علامییت که از خوجه گریزه صلحی کی و بارا که خیراه را عیایت

و بلني لأند بي طلب بيان في العباد في العبلي العبوا بي محرابي، أعمل مايم من هذا النجيان الدواجيم الكان ملكن بالممار في حمدان لم أشوا الهلام الدارات في الحيال المساول سب لأميم العبراء مهم عاليا حادا ها الواد ألا = see anyon a see = رافيد العسال منها والأحسام اليد ا التهار فدره العيلول والتلك عور العاشق ≥ بها تحمي الله الكوالي a come to 10 العليول ۽ رائيند يا بين عد = صهار متبعثيا بالبديار أشاعا بعرم المشوق وكبر باثه ورهوه بنصبه لا الصيح الشواب مسرفة طهار الحوف عيل المشوق للحبراء يللف المشوق بتلطه الوقب

و ربيع. <del>- ر</del>وو خروم دان يا محموضي كه \* درو فيه دان العد المحمسوف.

green of a

د ما به را مع بي فيمه مد مه. والاستمراز، والالقدس، والوفاء بالعهد، أما المصراع الشابي فيه، فنهو أوجع صرحة

مييره فاليد خد

الما المنظم ا المنظم المنظم

و بعود لنعول

> ای ساهد فندسی که کسته سند بهاست مثلیا باشد به ین وی مسری پلی کنه دهشد داشه و آسیه عطهر الاسم الرازق

عدد مید است می خدا خوادرای فهم عراب عمع به عمو فعوانه هو «فلاگیر» حمل ادار شام مستنیم سواد الاسام از هده بداکاه فی سام بحد یا مسلم ۱۹ افراندیان ۱۰ انصب ۱۰ ۱۹ ما الرئاس این ۱۹ سایر ۱۹۹۱ این این خوا ۱۹ سر این خران در این دروی با یکن است اماد کواری در احساد در از در دروی اینده آمشاخ افراندیان استیما حسیرا ۱۹۱

وه من من پستی کنه دها داریده آن و کست فی خاند کندن میها می اورد در این میها کندن میها می خاند کندن میها می است عالی فیدن در در من سته دافر در در سره ما و در آدافر شد به خدات و خین میدند است در این و بندها شاه خیات در خین میدند در می در این و بندها شاه در خین میدند در و هداد در خین در شده در خین در شاه در شده در خین در شاه در شاه در خین در شاه در شاه در شاه در خین در شاه در شا

## جواد بنند از دننده در سن فیکر جنگلوسور ک عوس کنه سند مدرب اساس و جنواسم

الما المرم البلاس عدد الجدال فالمدر على الحرال فكر تسعى المهلت في كيت بن الشور 1 في المارات عدد البلات البلات المناسبي و الدا فالمحرال فلوال الرحم الله في المحرال فلوال الرحم الله في المحرال في ال 174

ایها و خدید مسرلا مسمال فسید؟ هی استاممال خدمان عرضته و با رود لاحیت؟ هی هستند این اسام بها استخداد و دا سایا برموهد او با و فهماد این به امتیاب می آهاد داخراد کنا استانده و داختال خمو سهاد و آن امان ایا امان این فسعه می داشد می

## دروس می بارسان\* و بارسم کنه بینامند اتبادیشینهٔ آمسارش و پسروای قسواست

ال الترافق المستدانية الترافق الترافق

## راه دل عشساق رد آن جشسم هسساری بنداست ارس شنوه که مستسب شراسم

المستوافي المراد الماد المدار المادي المحدود المواقع المدار المحدود المدار الم

#### بستری که ردی نیز دم ... عبسره خطا رفید. بیا نیاوچیه انتقاشیه گلیتاد رای صبوانیت

التند حروات في به فيدن و منهم فيده التنبي منبو منبولوه المستجوه و المحمل المنبولوه المستجود و المحمل المنبولوه المحمل التنبولون في المحمل المحملوف مندا و فيد المحمل في المحمل في المحمل الم المحمل في المحمل المحم

#### غىراتالىدۇقى بىاداكىداكىيۇددىتىلىلىدى. ئالىدىلىلىداكىيارادادالىك جىدالىك

د های از ایا می او دیبر در د خیر در ایا دیبی فیتی ویژی و وهد غرافاه متسل دردیتها عبیت هو ایا داشتمان و ادامی د سیخف یکسا به فتر از دهک الصبح حبیتی ایا فرد و ادامی فیتیا فیتی شوافهی میکان داری در بیدا سیمید در ادامی فیتیا فیتیا فیتیا هیچا که در ادامی فیتیا فیتیا در ادامی فیتیا در ادامی فیتیا

## دور اسبب مبیر آب ارسان سادسته، هستدار آما خلول بینیایتان مغیر مسادامه میرانسه

ه در دمت فی حدد انجمهان فلسن متی ادار کا انفستجه می بعد سلمخ اداره علی ها در داده ایران با بیان ساختراه فلزی مند از میهادد، دراه و فها معاقبه محدد ای فلاحید دعی معیانه از مقرمها هی ایران اسا افکانی علی حدد در ایکان دران با افتیا علی آنده در در در دران کنرد ایدا حدادی آن كسراب نقيعة عمليه الظمئاك هاه حتى دا حاءه لم حدد سبد ، احد عدمه ه بود احداث د بديد يع احساب الدلا مديد الحدد الديد و العديد المد المراه

#### ا سا در ره پسیسری بسته چسته آثین روی ای دل ایناری منه عبلط صسرف شد اینام شنباست

ها را المعلى والدر المعلى في كالمنا للسلم فلالد كل فيه ها والمنافية فلالد كل فيه والها والمنافية في فيه المنافية في الدراء الحرارة والمنافية المنافية حل فيها المنافية حل فيها المنافية حل فيها المنافية حل فيها المنافية المنافية المنافية حلى فيها المنافية المنافية

#### ی فصر دیشرور که میتو بگید بسی مناوب میکننداد آفیت اینام خبرایت

و فقد د غرو الله ما بناه ما بناه ما فاد و الحمور و مه دو الله و الله مو الله و الله و

## حافظ به علامست که راجو خه گا برد صلحي کن وفيارآگه خيرام وعيتابت

الله المراقع المراقع المراقع الله المراقع الم

كانت هدد مستر مع العالق "ماء مدالدان، من في ما سع المعدد مسعف الحداد فيهان الدائم المائد المستوال المائد ما يها و وسعد الحداد مائد من سيل إلى الله المائد المستوات المطقة المائد الدائم موحدات المطقة المائد الدائم

و المان ها منصل المنافي على و المنافي المان الم

ن جا فيد يستقيل عن كسميفية فتقد في حربة المعديدة السعولان حب

البيد الم المحلم الحراجي الدائم المحلم الماجي المادي المحلم المادي المحلم المادي المحلم المادي المحلم المح

وها پر فد سال سال علما و ده الأساند الي بروخه م سياني و خيل خري گوال داخل <sup>60</sup> فيلوني و مخيل سناها الحقوافي سيليه الله د مينا در طفو عوم علي هذا البحواليد في الدسيو عال البقية الداخد د الأخراهي

سنی با برقی ای حرفته عید او سده در مدهی اگاه قادا آمیره و قده ایا حید است حرفته ای اسال سواف ها بشیوه سالی و بده ایان فید است حرفته یا استرب از پره قاهه بای جمعالیا می عش ه خارد و حمل می از و حید استلال یا قسم عاکر باید ایک هی این فیشب هیواد از حسد میمی م استجرام از حمید امیه هی این مسدمت از یمی و بایا حید این هی ایا به میشن سی مواجد و حد او دار ایک خرد حافظ عی افزیاد الایم عالیا بیش ها جرد داشتان میتجیم ای داخته ها خرد د فاحی استال میشید اراقی استال ها حرد داشد یا میگرد عقیل به عمد ایا د آف، بعد فراد کرد ایامی شاقی بشره شد د اصبی براه دایدها داشته استد به خواهد رسافت استان ای اعلاد دردی ای استان

ها هم على عالى بالدام ما المناس فالدهن ما فلها هابي مالمات اللغال عداهال ما ما الاهمات اللغام الله ما ما الاهمالية الطريقة الواقعية.

#### ende has a

ا فران مده العرفت من الدارا الكن من السمر الها بلسبه بلدات المنطقة له فلكل بله المساورة في السبب بلدات المنطقة له فلكل بله الم الميان مع الدارات الحرب كان المكتفل من الله المنطق الله الأولا في الأسلس الداراتي فليدفعها المنظم الميان الدارات الحرب الدارات المنطق الألماء الأكبية المنطق على ممل والمعارسين المدارات الحرب الراء الدارات المنطق الألماء الأكبية المنطق على ممل لمدف دن سبیس خجر باشد اقتصده فی فوج اشد فدد خوایت سعدده فی سخصیه حافظ کالت است افی حرافی لا به پدایک داخوه و عرفت اساخان این حیام موسی حی قبیل کال حافظ این این کلیم داد. عقیم در او به فیچ ایم کنیم بدا ما داد داد کسیل سعیره می دید هر میدا به با محدد می

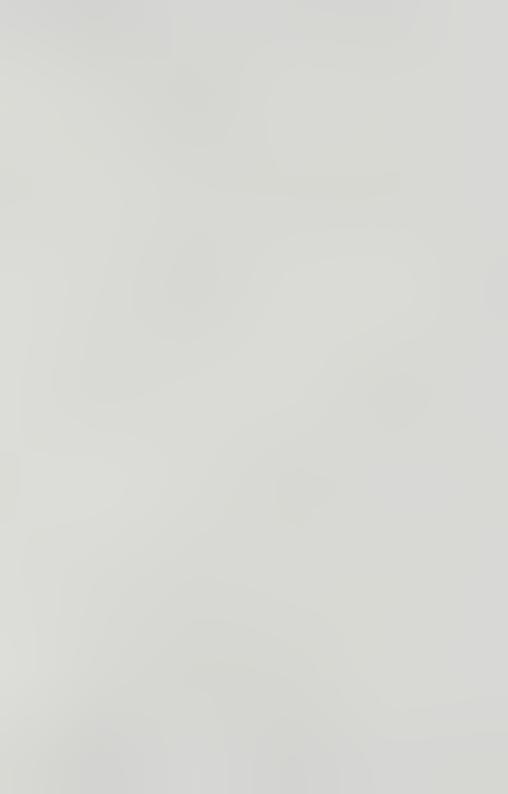
ال موقعة سنو حاصل المارة الله المحافظ المحافظ

الراجعية الراقط وحرفط عرفي يوسن الرياز ورد عرف و المراقط عرفي الوسن الرياز ورد عرف و المراقط المراقط

غربری عاری بکرہ هذا حافظ کے راہ ورا دعی العلم والحقاقہ . واللہ أعلم،

# «ألا يا أنها الساق» بين التلسس و التقديس

ما أبعد المرق بن العربية التي أنشد بها حنافظ شيعره، و العربية التي بصطنعها المفتروك عليه و تصرون على للكن من كرعيه الأدنية، مثن أنوا الأ أن تصموه بالانتاع والبدائل بريد لا قابل الله سهوة الكلام،



مید همیده مید از دم اید به این خیب از در در همای کارده هرم به محمده مینهای در در این این در میده به کمیت اید میره هرم ایدر ایداد این ا

الأنساء يت لأستاق دكسامت والساوهب

the same of the same of

الاركنانية والسايفيياء الأالب الهيب المينافي

م دهن مدر م و مدر و م و مراح و ما در و ما در و ها در و مدر م و مدر الما در و مدر م و مدر و مد

#### الأب أينا النباق دركناسية وتساوفنا

مسكان بيا الهد مصان بير لا الدن فيد فقد لا عينع لايوناف و والإيد من الديجيات من مستاد ال سيالة والادميا عراء علم اله لكونا لوك عرب المنك فحييا المداد الفن الحد الدياسمو في لوجوه أن يكان والواعمة الأحيدات والجدادان والي ديك فينيد فين مسافسوس بالمحيد المحاداً

بعد عرص کے بنا ملا حیسہ بن سب ہدہ بھیرے جامع اشرکہ معلیہ ہے۔ ماہ دہات بہ موان و جوں اسیاری آلا عالم و حدیا و مدیا ہی جدالہ مع رہی لاسہ دررریکوب بھیرورہ جس و بعدر جامع مشرک می میشر مستولی و بعدر جامع مشرک می بیدت علی بیت بعدر اور میسہ یکول حافظ قد ضفیته فی بیته کار الدار کا الدار میں الدار میں میں الداری میں میں کا میں الداری میں میں الداری میں میں کا میں الداری میں الدار

و مه ما من و عبرها من أماها من سعر عربي و به كتب هما مصرح مشهور حب ساها ما مكاناها الأصر من حاليه لا عرد وقوع سركه و عصل لا ماض و سدرت لا تشرب في تصنون ه منهم م الفياها بالمن الأمنية المصن و المستا على باحد عصامي كراء بعد الله وسنت عليه الراحية عليان بالا عصارة وسنت عليه المصوح عليان الشعر العربي.

#### ۲

رع الآن من معوله منتدان فيت البودة المهارة المندفيم الحيوها الآن الكارات الأدان المولى السيترازان للعن عن المنتجي الرائدان ما حام القد المصدراج الذال شعر المعتشاس بين الأحدث من الشعواء السع فيتومن القاروان السدر وذاكر المنتشات ال

## يسا أيسا السساق أدركسامسسا و اكرز علمينا مبتد الأشربات

وله كلمة الأشرارات، والماكات صبحيحه والمداول صبعه ملهي الحموم العقد الألف والداء، وقد حرى العرب على جمع المكسر بالألف والداء السعطم كموهب الدول؟ لدود بالداء حال حالات، والهراء الهرامات، الألى جمع شربه على شرابات عدمستقمل صلا ولد يرفى شعر وفي للأ مصلف، فيوفرت فيه العرابة للدافية للطفيد حد.

و ما النص كرار فهو قد ساعتي قول محالف الاجماع، خوار الاستفاق مال محاود اللحقي على كال صباعة مال أنواب ساريد الأأن فقد الحوالة بكان الاكتبوع من سرحص المار العوب با افي تستهم من صباع تسجير تلف بدا في العاربية أم العربي العصباح من مقام العد من بن الأحلف فلا بليم الميسان هماد الحصل بين "المعام الما المعرب المعهيد المجاهدة الصيعة الصل الم المعطر مطالقة .

الله المادي المادي والمادي المادي المادي المادي المادي وصوره والمادي المادي ال

ب أيها الأستاق در كيامينيا و كبر عليمينيا سليسلا الأماريات منسقعين مناعليل فاعين فعولن مماعتلن فعولن فعول

و بدیم و م ال حدید عیاس بی واحدی عبرعین و ه آیا یکوید

الم عبد میصوعا و و صعبه بد بدری و بدشاند او عبری الد عراقا مکی خاند

آیا بسیسته هد ایک آم و عیسرد با این النفر به عبرادی مه المصحی

آیا ادمیحی افزیر بیدانی و کوا به با احتداد میسیم هده بسایه

المسحال می دارد بدانیه می دصه هاد احتداد حاصیله این با تصدا الاعی

و در برعی شام را کی و به فیلد و مستسیم و شفته عدا از وی بلی

و در برعی شام را کی و به فیلد و مستسیم و شفته عدا از وی بلی

ع د کو فکایت علا عد الاستدارات کوت فوله می به التوجد فی

دوان میمند العفراقی (افضاء) مریا √نیکشیت استه السله ۱۰ از بران ⊶ فظار مصلحه

أدرق راح تسميوحممين الا يسميا أيسميا المسمياق أرحى سميماعيمية عسميني وعمين قسميندي واطميلاق

ب به کنو النجره به که نظری بخامیه او اما که را فعجر اللب الأول متمصور علی حلیدره به می مقیلیه التی اللبت الله الافاده المحل ملته السعر القری فی بادر داران آن فعه می اسی حمله ملت بقه برافاده المحل بقد اللها و الحلیدة الدول افاد این از میناند و میناند و فوقف علیها وقد الله در هر الله النا و و الداف الله

الأيسا الحسال الساق أدرق راح تسوحسيد، أرحى مساعسة عي كي سالة سعيدي

دار عبيج الشعر، واستمام التعليم والدائب أنبعة الوحيد عن الأطلاق الذي أفسد المعنى، عنى غواما سنتس مكم كان حديل الأماد الرائزكوب أناد حد تمان الأجيدراك النظر

١٠ اوسف الدا الدوم و الدارات الدارات الدوم الد

ر الصمود بای اعدا حکم طبحه اسان اوها سایه شد انه و لد په دال مصلمون د بالب کا مني از السفر علي کافيلان، ا مصلمون الهلهان ما فتان في علم مرف بالمناج فيد للقن بليس معرن فيه سکرد د سید د جوید از میما به خیاری در داد. داشتر با عربه دان الركك ، فهي علم متن فسدت أفيكاه السود سعر فاين، فهي كلاسه فكي والقليم لديم حراي فيعلن مقبقد يدا والوحسان فبدر افتالك إدائها شفراقان فريام لحوانا النبوءات مليبة مجراناه إلىعمه Section and the section of the secti الادامات المول المثل معامله واحداث لأقيمالا والعسرا هو فراد الدا ما فرافره داد مصبه دان المدان فيا السوال و السوال المراحة میں علیہ و محملاتی معالم سیاں الدال کیاں سجانی براجه میں عديد ۽ راويلائي ميو 194 ۾ پر جيءَ ۽ انسيب کي ارائيلائيءِ ۾ جيه هي لاصلاق في عبد فكيف بكون حيم . الرافض الأعمر ما الما عراقيل حالب الأخروفية عني البلاء للسافض حافي في فيه ور حلي على ١١ فها د عمله بمنصلي بدات عليات بمنه و بعد الله هالله أراجه عيام أوافينه فينمن تترجع أأراجه أفي سيتريخ أأكا ترجع أن as one a de un justino some de l'inter . . . mande شخصيا؟ فهو المستريح والراحة راحمه له ولدلك لحدد فد للسا وحوده الرافيهم بصبه وأبرات فللغياد براجها والاحه فللحيفقة للوجودة الأس عوجند الدان فيستدفيء عوجيد بتكليلي القيداء من الدان الأن فيد الكلام تمسلف وعملانية سطحية تتمشدف

وبعدد عدد، بد مضع منتس بعرى هو نعسه بودنه بي خصو مع نفسه ويواساعه افال عدادت باكان مضع شبين اشترازي هو حصور الدائم المؤدي الى العبيه؟

## حصوران گر همی خواهی ازو عالب مسو حافظ می دانندن من پنون دع الندندا و اهمندید

وحوده وحرفط و بدائية المحرف المداه الله المداه و المحرد و المحرد

و على رسم مان سداق کا ساخ الاسداد می قد ف سندر ص استانه المتنبی و فیرواه خعل عبد المدال ما وقد الله و الفیدود، فاله عام ال الله المتعلق مراه حال و اکثر المات الله الله المتعلق اکمتشأ للمعلواع البتائج،

### طـــرف حـــدــــه و عــــرف عـــراق ی کـــاس ــــدــــرهـــــا أی مـــاق

هکد دک سب به الا بر بدن کان فر مید و برای کان فر میده و مدرسه الا آدری ادار فر ها الدین کان فر میده از به مدرسه الا آدری ادار فر فر می الدین ال

نهای مکان دانشیان داخته میکو چی تصنیمود محل تغیری بده ه پیل ایم بنه تحییله فدهد و و ارسی لاصح و فات با نشار تصرح بخرفات ادالا دان به اساق د کاسام و همام اما خی و فات اسوال بنج آنی بستانه ای تصنیم با ۱۲ دید به فتاح با دان کردای بنتیم م و انتیالیان ۱

و الله همه کا منا کا با نسق مصنه فللس مند و حاج فدهت این است کان تصنیون حسان با باکونا خافظ فد عمه و فللتن مسترفه فی فلطه من النظام عربی و نظم ) داکره استکنور الدکور الدب فای عداس خشرو پن فیروژاین رگزالدولة، هی:

> أدر البكياس عندست من سيبود منتل سين فيحيكيت حن حيلت ورد حسيدسته حي فيادا ماليدست فيان

اچا الساق لسطارت ق فيم البندمان بعرب قبيرا بسال كسوكني لكن البناطور عفرت رساق درساق فيسرب

و بده در را در هو ۱۹ اله العدد عدالا المده و بركه ۱۲ اله در در المده و المركه ۱۲ و در المهما المده و المركه ۱۲ و در المهما المده و المركه ۱۲ و در المهما المده و در الامساس منه و در المداس المهم المواجه المرا المعمال على الموجور على الموجور المياس منه المدال المهما ا

الشوس بالصبة حافظ الاحداس بعاشة فالعجم ا

ود دخود با کاب مایدو در الامادو جنما کند؟ اعلق بعد با بعد در عبد حب کتاب بلکانی دادو دار کنمات آخری خبرها دهن کتاباهای شعد دانه دانشنها دیمهمها خرب؟ آم هل کابا حفظ می اید به در حال بادفی خب نسهی بدا و معبر عا پرفیم به صبحه دو دی آدد کان بدا ها اساس عبدر حافق لاسعی اللیمک فی کابل بدید داشیخ فصیحات بوضعی ۱۹۸ دیوال بمسی

## اگسراجسه محسراص هر انسان مساوی داشتینست. ارسان جسوس و لشکس دهنان پسر ۱۱ عشر سیست

ود کا داد آن و عد الصرح بده لاد بد ترکیحه و مشاها و هی لأساب العراسة بدائر فی نصابع الروابع ای خده فی سعره و هی الأشهی بدا و حل من فليله العداری ۱۹۹ با اللب من شعر حافظ الدوی شعر مه من السعراء فليوسع بطاد او لمح وليا أن بمهام هذه البعر وطلبعه الله عرب عامهم حافظ على حقيقه الباشم حافظ لم با شاعر عربي حي لأن المفود اله الداد مع الداد و وقع حد لأشره و يوفي مصرع او حزم من مصراع م

#### ۳

أه بنت بريد، فسنوت الله موضوع عبيه، ووضعه غيرغرى وتصريح الملامة غيروني في هذه الصندة عديه في بدقة وصنحه حكيم دول الاحكانة في عالم بنه والسيخ قدية وهي الاستاني ها ياكينه، پاهيمونة واشميرار لاست دارزم كوت واغيارها المقود بالاحمامي بريد السومان الاحمامية من حصيفه على مساده الا بدهامية وال ماريات عليه من حسلاف كل من هي شير زي والكاني سند يوري في المنطقة يوكيها بسير الادسلاعي على عصيم وعلى مدى المبعية سودا تقصم من المنطقة يوكيها بالدارة حديث الرسون (صارد المدارة قري المري ا

## أب المستمنوم منيا عنبيدي منسرساق و لاراق. وركباسيا والشاومساء الااسيا أيست السياق.

## اليبين مسجميسيا بستأن السفق يصبياب يسيمض السدى ق يسديسه

وعليم والدياهم لا محل ها، و دول المري سألف مم اولا لمره أيداء

هدا، وهان کانا براید عبار میاری اینج ایدی شب فی با دیم مصوف علی اعظامه فی خیجار امام عبره مین اتحادات جی ایند هجیب ماهاو به هیچاه این میم داد ایسامه احداقی با ب طاعات یه فی اوقه و اعداویة این آن قابت ا

و خبري مني يي غنيدين صنعيبات أحنيا التي مين عبائج عنيبات

فقال معاويم المارضيت الله تحدل حتى جعللني علج عليف

فكيل أن مم عصاحات بنا حج الدوم لأبعث لأنبعث المنتخب ا

#### يقول ابن هشام:

### أمّا عن فنفول:

ے یا جافظ کا کے عزبہ نہیں و سامر فجیلے احم ارقی و فی مصافرهو افالد اندی لے رہا می حوظ فید هو فاقی لہ کا باجافظ و عراق کما کا بات میں افکا یا میرمی ہو انسرانی از باقی عیر انعرفانا T 3

### لا ب ایسا استال درکساست و ستاوهبیا کنه علیق آنیان علود اون افساد مسکلیها

هد البلت الدر البلت الأمان في العديدة بالاهوامميده ما عليم الها حافظ دوله الا الأصباح عدد الله فاأني واعتبد اللهمي الأهداو فالالد بالله عمر الأمام الأمراد ال محافيلة الذي يدي الله بالماني والحال و العدم والله الله الى العدم فيها فلا الدائر اللمحافيات وهد مناصلته في المصرح الأول في اللبلة

والاث معامات في هذا الصراح المعام الأقلياح وهو يحاص والألأاة

۲۰۳ موال معسوي

و و در د سرب و را در به و هو ح فر فراف ال و در در الا مراف المراف المرف المراف المراف المراف المرف المراف المراف ا

#### ويقول ابرهشام:

ایا الات این مواحمته و میکنید و بیونید و لایه . او سی، و لامتهامی و مادی و محصوص

## سافیدا در گردش ساعر بیملی با بحید دور جود یا عاشفان افیند سیسال باندس

م قول معال ۱۵ در قهو کا ۱۵ ده در یا بدو اکویا مهرد و عالمحمد به وها الاعد الذي عليا با حافظ قامد م (۱۶ پسير محاطات الذي عدم هيو ديو له يا المدرض مع الاعدد السالي، فيلس هناك ما سنع احمع، وسنعر جواحه حكال لاكثر مي معي و درض في الاسلم الي الواقع العربي الأسلم حال الملط فالها يسلم والمحاولة والأنظام المسلم والمحاولة والمسلم والمحاولة الم الملك الما المسلم العربي المالية الما

#### أما معام (د. ایا بسال» فنعوب الراهسام

وي با ويح بالديد من الساق البعية ال مريد و در مده حديه، التمس بأساوب البيداء من الساق البعية ال مريد و در مده حديثه، التمس بأساوب البيداء من الساق البعية الله مريد و در مده بالمدين و در فه و المده و المده

the second was a second of any

ا فيوالد المداعد الفيال الأسالة الأنباء الله العلي المداعة الأنباء العلي المداعة الأنباء الله العلي المداعة ا الما فيكا في عالم الما المداعة المداعة المداعة الما المداعة المداعة المداعة المداعة الما المداعة المداعة المدا

باسبه الله المسرحات الأحاسة الله الا الصابعات المبيه داهن الرهبة في الأفهاد والأوهام والمعطبة على الأكلوب والاحتداث من الأكلوب والحسدانات المبيها المباهد المبيها المباهد الم

وافي هذا ماهيه من روحيا السامع والقارئ وتوفر له اخطبور.

والداخل عدال المالية عالم المالية المالية المالية على المالية المالية

که غلبی بد با مو اوبا و ۱۵ فللکفها

الدائم هم الصداع من المستحريب العام المعاملية. والذكك قد صفداه في صورتين شاهريتين:

,2 -

د کریت و پایشتا پیم النجینایی بنا جنایی

\_ - 4

دركات والسيعا بكس أسعيب بالمناق

ا الله و حل حلك للقيماء الدالية المالية المسلم و مدخده دالله الربيع أند هوا ها يا و العا الاقتلام عرب في تعريبه او حدود فاله أصبحُ طِبِعْهُ لَه هي:

الا نا ایک مشاق اد کیامی شعب فی

و م ک حوصه کست و محید گسده حی جمع یا صح کشه بود می مرح می سود می مرح می سه سود و کشد و می در می و در مید می در در می در می در می در می در می در می در در می در می در می در می

می است ازدن فی هدا امان بی فهد است اساس فی فرقیت الطیاعة ، ایا اهدا دادن هم است ایان عدم ویا جنسه می حدیق امشق حمیله این دا استیها این جنیله کوانده ایاده هی المحال، حی العیق، می مجهد عید آصحات مدهب العیس دامدارسه

> به بوی بافعای کاخرصت را باطردنگشاید رابات جعد میکنیس چه خود افتیاد در دفا

قهد است جنون عوا مقدمان المقدم الدام البداء الرحمان المقدم الدام البلجان الأسدان القدم الدام الدام البلجان الأسدان الأن القدال الأن القدل الدام المقدل الأن المقدل الأن المقدل الدام المقدل الدام المقدل المقدل المقدل المام المقدل الدام المقدل المام المقدل المقدل المام المدام المدام المدام المدام المدام المدام المدام المدام المدام المعدم المعدم

ź

#### دین و ایمان حکم ایک بین برستان فی صرفات میانیفار بیشرایان التغیر از البرخان ایج ۱

مسدد در با محمد بر با با محمد بر با الدور و با در بدا عام حوف السر فيها به من السبه بالمحمد به الاحمد بالسب الاعتماعة به عام السبة بالمحمد بالسبة بالمحمد بالسبة بالمحمد بالسبة بالمحمد بالمح

و دا قبل می ادار داد داد این از معتصوطیا ۴ شبب ایما این شوب و اجاز در قابلات در با اختیاد با استیام در اینا تعییم طویر موت م و در اختی دربان و قبل سب چی او در اهو موقیق اینواد کرتها وهد الدر المديد بالحوارم الان إلى المدافل حديد و في قسم الأصدة لأصدة لأن المرافل الرافدة الحديث المديد المرافل المديد و في الحال المديد و في الانتهاج المديد و في المديد و المرافل المديد و المديد ال

التندرفود أدا بدر باوهم فهم خافلوس اح،

و میں ہوں سامنے ہائی ہاں ہاں۔ میں اموہ انا حصاصہ جا ہم ومآلیم

#### : ۱۱۱۱ عمل عبي الموقى ... الح»

و هند عوالمدد در فاصلتي السواء عليه او في نميت و في به وغرض مشاهده

کال بلاد کال مقام سازه با با با معلقی و در به فور فده بلاد در

الأواصرت هم منالا صنعاب لشربه الحاد

هد بدی بدی به حی وه بدیه یعاد می دیه کونت حی ایم به وغیرها بداخیه فیعیب ایم ایجا نمود ای عبد استواب بعیمه فی خیر استه داغیما فارانستان ایک اخیرد\* فوهها ایمینو و بیدوب واژه پعیمولی».

وهكد شهدا أداعيم الأعصار عياله يالوقيه خصاب

#### و لمزيد من البيائ.

الدو من والمقهمية ... با حصاب والفنان المنهات و ما الراح الما كان الهن المنها المنها

يسيءَ من سبب الوقيل الداء سراحي بن حسبه فينه ب بدينيا والأ بعيبها سراحياً الشرد إلى الدينة الانتقابات النياء التي حفايل سراطقء وهو الحروف الفردة في الكتاب،»

#### قلت لما في، قالت قالب(ق)

و قال مداخل المدال الا ما الملك و كليمي با أو الدافر المافر المافر المافر المافر المافر المافر المافر المافر المافر المسلمين و الحدال المافر المافر

فیدیان مسولای مساهسدا کسینسف! فیسلسب پیسولی؟ فیسال لام السف

أثم أنا لأمار المتحصى حواف أن للاستحصار و للكنيم ما في اللي الكلام المدينة أمر أن المستح أوريها ما لكلام المدينة أمر الدام حيث الله في أواه أناء المستداء الآناء الأمن من سورة أنا أناه حيث قال بعال أمام أن الدام حيث الله في أن الله أمام أنها أنها أن المعاورة فال أنا حفور أن محمد في

#### سی باریکیا و بر منوح و گردان حسن همانی کچا دارید جارات سیکناران ساحلیا ۱۳

کیت عدد حلی حصائص مداشاته خافظ اعتبادی کا بنا بدیا علی و واحظ امر اخطاب این العلمان این العلمات و در علیت العرد حلی المهم أو پانگلیف امر احداث امراضات دارانیه او تسلیم علی افتدامیده العلمان در واقیمه اخدالیه، فیلی کا ۱۵ د کشتر حل امالت امداد از ۱۷ اللهماه المدرسة الدين سندر ها بعالية بالاشارة أمثال: استاده الذي المحالية المتاده الذي المحالية المتادة الذي المحالية المتادة الدي المحالية المتادة ال

# الكينية عن سارية كه سالددية تكيا فينديني، محاء باز كحاسب؟

## ظنی مشکان بن و رمنایا در مستنوک مسعیر کا بن ظفن، تکامینه ره تکیاباته میرود!!!

نیان با تنظر خافید خاند مع انقالت انقال دام الآون فردر و فارار انتخب برا اسرا اختیال و احاد شه های و ایا باژهلام سیمصیف ۱۹ شد انصاد دون ایا و ای جدر و منشرخ اجها بادیا تا علی تید حد

## المناه الأفسيق فستسند عسيتي، والسكسي فستستسمسي الأرض والماء سيمسسية

وهن د من دع کن هد د به با ده به ما معجر با اساله عرضه و فارسیه با بیسج م علیه است این استخده ایا حدة؟ هد ایدی بسکی لافاه د و حد از آه این با بسیم حدیث الا کو با به لا مایا بعنی بنجیسه و حدیث و اسار به مادونه ایناند با با بای کو ج متصدمه میشمه راتوب معتمهٔ التوافد؟ این ماید است باید باید باین سبب ایه با حد میشمه میشم به حرفت اشاعرد و این میهم بایدی می ایناند می ایناند می میده می المستقد المستقد المستقد المستقد المستقد المستقد الأصارة المستقد المست

# هو لکته ی که گیو ایا جگل و اداستان محام کش منتخب های فضاحیل

Contract of the contract of

\_ الديثها الساق = لن مفاعلي

ــ يعني يلزمك أن تبطم على تفعيلتين؟

ے لاہد می دیک

الدائد الأحاشية للجواراتك

they were the grown as the second

the second of the second

الم المشد السلالي منه الا

ـــ ينعمى ولد مجنوع //ه داها

ــ واى وقد مجموع أسب لقام الافتتاح؟

---

ر الا الله المام الم المام ال

the second of the second

الماد المواجعة الأخراص من الكليات السيام السياكة. عمرة اللي اللغاء الأخراص ما الأمراض الكليات الكليات

ـــ تميه و لا شك ال دلك

\_ وال استخدامها لا يعتبر - أ؟

الله الحريم و در الله و با با و الأسالية التي ويه لماي و أن هجام حلفت الله و عامله الدياسية الماية الأحداث في أن و بنا الم الفيروب مسترية الله المداركة الدارية الله الله الم الكويس، و يا يكور الماضم على هدج ( با سمي ) . بر سال ) . بست علي السب كالدلا الساعد السبعيد ( الراز بال ساحيم بال با در واداء با دار ما را المعرفي في قوله:

#### درن کناس سنوحستید 💎 🚅 🔎 سنساق

ا فلا مان چاند که ماند که مان مدا الفداد که و خید کهوا امان السفداد کاد الفدو فرصد اما فیلتنام الله کاد کاری کاری کاری کاری الله و فران

#### الاربارج سوحسسه الراسيا بسا سياق

النظمي مع مالت بيا المالية الأرافية الأرافية الأرافية الأرافية الأرافية الأرافية الأرافية الأرافية الأرافية ال ماليات والخالد الأرافية الأرافية

#### سارات بنعل بناسند فوت جنايينا فيوت دها. الاالت أيت السناق أدركساست وسناوهيا.

الله صحب الروالة فالمتناسبة المنتا الدهيم الأهوام الم التي الكوا الوصح الله والحيرف التناجي أكوال الصداح فاللي فللدكر إلى هي العال الأن التي الم الأنا المترجميرة الهندي فواجد الراوحي له منيس المعي الدارات إلى فاليا حافظ فد لقال الهند المتناس في الدالشية كفيدار اللية فهما المنتألفي جافته و فسنجلج الدهامون و مصد عبد او داد و دار او ادار آن و ها آن و فها النصاح الكامية لكنال كم او احسان المداليات و عداد و واعتبد البه كلسلة الله هيد النقام او لعد هذا آن داراللجع الحافظاتين فليفد الداللي فسلجع لاهل على الجدائر لله الجيد الأخلى و آناده افي النا

و بعد آل بي بي كده و بي بي بالي ما بير و مدهو و بي بي بالي ما بير و مدهو و مدهو و بي بين دوم وسيركه بي بيد دوم دي بير دوم وسيركه بي بيد دوم الراهي بير دوم عام بير دوم الراهي بير دوم الراهي بير دوم الراهي بير دوم الراهي بير و حيل بير و حيل و حيل و حيل المير و دوم الراهي بير دوم الراهي المير و دوم المير و دوم الراهي المير و دوم المي

و من بدو حد و بندست عن المدامل المعام عرب المامل المعام المامل المامل المعام المامل ال

استحفوا الأباعشهم

## ومسان حسنشم الصابسي حسامي صدويت عسندا على سسكساس طلسور اوعي بسسائي

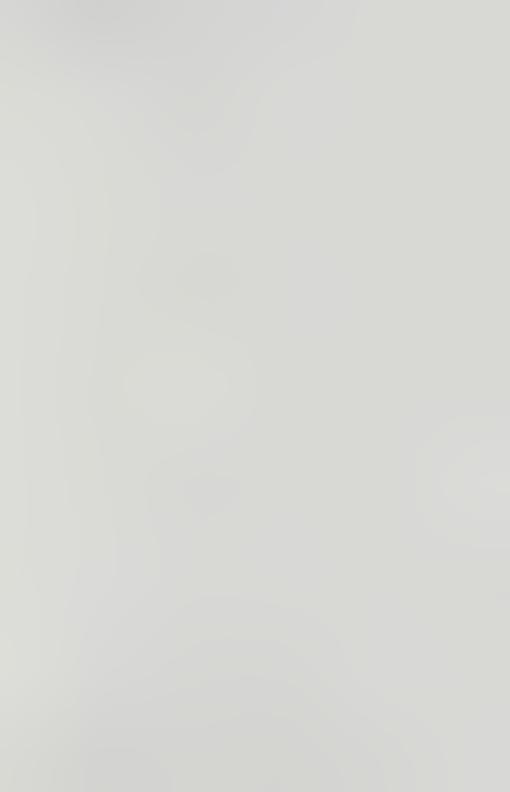
ال المحافظ المحافظ المحافظ الأوراض شد العمل على المحافظ المحا

وربه سبب فصد من وجه منو في ترمايا و خصفه، وم حد من تعدها و رايم من صبيع خيل و محاهيم كب و مريد في شهر مصديا ها الدم قاراء العينوانج ابي تنسب پاضها با و عاد مصبو من مقر الى تيراد حرى د اما ان في تصمه كب ادا خدد فداند هن تصميم؟ وان العيم فلب اماد لميانا في الصحيم لداند بادن هاد ان دايانا؟ قليكان الله المان الله الاستان و الدها بادن هاد عورية؟ قليكان.

ال هذا لد الموادل عليه الله الا الكراب الماد الهاد الأ الرقا اللهاد الماد الهاد الأ الأرقا اللهاد الماد الهاد الماد الم

# الغزليات

فارسى - عربى



# [حرف الألف حسب القافية الفارسية]

تنصرة: هذه العلامة (١) بعيد أن النيب مدوّر منصل عصراعس.

۱۰۰۱ بہت کشیافتی درکام ۱۰۰۱ میں که میان در استور دراویی فیاد دمیکیه به یون دفته بن کا خرافیندار با طرد بگشابه

ات جعد میکنیس جه خود فا دار دیها شب داریک و سیاموج ه گردادی چیند اهان

كحاديده الأساجية

مراد میلول با ایا چه ملل علیال جویا هو دم

حرش قدر رمود د که برسانه محملها

نه می سعدد رنگس کر گرب پسر معال گوند

که بدایک بسختار سودارا اه و اصبه میزیهد

هممه که اما احود کرمنی شد شدندمی کشید و حرا

لها باكني دانداك إران كنزو ساريد محملتها

جهان گاهمی خوش رو ساسه مشوح لط منی ما بنق من تنهوی دع الدنیا و أهمانها

(1)

**(T)** 

صلاح کے کہ کیجہ ایمان جے یا کیجہ لللت القامان في كوائلة الدانات الدانات ر نے انہاں کے رفیدہ خبرف سے نہیں۔ كحرب در مع در بر دار د كمع ب منابه مای صباح و بعود صد وولا كم الممكر المكا ز روی دوست دل دشتمیسان چیه دریساسه جارع مرد الكند سبيع السناد كلم چوکجا سندرہ جاکائد استاست کید را سے تعیرہ ارسا جنہ کیم ميت بيجداد كه خادير الأمنية كبعد همني ومن والماليدان فتنسب كحا شبه کند ، حبوب د د ورگب اصدار جيد يا كرسمه كح رفينا ما عيديا ك في وحود رج فلاصمة مداران دوست ترار جنيب وسيدان كيدورجوان كنجا

**(**Y)

والل صلال حال ملي أنا الحاب بحاق طبريقات في بهابقيبها قل صائمتني قبلي، في حرقه - سرَّت فالن رحمي بصفؤ وحالة الكارث البيعيل وبالرهاد لعلله ألتوطف في سندوا الرسامة فين سيبياك فينيد" يوي وجه حيست في يعي" سرامُ فينيس، ويعريبُ أي ليعيبُ دراب حياكم للبصائر كخلها فأسى ليدالا حسالتك لأطعب بامان الكسوم بشر صريعت الى ابن ساقلى ومالنك والحبِّبُ؟" مضى حب دكراة رميان وصالب فأبن التّحلّي والعنابُ الدي ذَعَبُ؟ فبالأنبائين السيميرر للعسبة حافظ ف رُ و سودُ ١٠٠ أسر ١٩ من الصمرُ ما شحبُ ١٠

(T)

گے بالرک سبت ی باہ سب ۱۰۰۰

يدائي ي هنده بدي تحصيم متنمرفيته و بلح ايا ي

بدو مدفی م باقی که را جنب بنجوهی دفت

المسامع المسام

فعاليا كنش للوليد بالسوح ششران كدا مشهير أسوب

چند با بردید فیس زیان که برگ با جوف بعماره

والمشتق فالبعياء أأحجم فالأرا فتستغلى منتبا

بدأت و رگ ه جال و حقد حه جا حب وي راما ر

الل الراجيد المافرة، كالوسف الساء سياء

که بیش ایراه عصیمت بروید با نسخد ۱

بدم گفتنی و حرصتم معاک به کو گفتنی

جوات سے آئی سے سے بھی مکرہ

لصبحت گوش کل حالہ کہ راح الداست دارہ 🕒

حوائيان منعادتنمسند پشم پسر د ب ر

حسب رمصرت ومي گوه ارهر كمير جوار

که اس نگستاونگست به مکستا بن سه ر

عرب گفتنی د ؛ سفنی از جود بجواناخ فقد ا

كالانزاعية بنواف الدفييات فيقد سريار

(4)

د تُسَرَكَيَّ شَيْبِرَرِ أَعْبَادُ فِيسِونِينَ فِيا وقَيْبًا عُيْبِرِيُّ الْخَيَالِ مِرْقِيَّدِ وَيَجَارُ نَا أَ

صل الكاسات با ساق في احساب سريق

كار ساء «ركن أدد»" أو مبدي مصارف ال

المنابأ من «عبورة البارعات فياسباب فيد

مطن بعيب سنب البرك التجابات المعاباة

احن عن عنها العني حال لبعث مستي

أحساخ صبسخ النوافية عطيطا واليوادام

ون منن بيوشيف المخشن ومناسرداده عبلية

رسحا بهنك العصمة بندو العسق لمريابا

وأرضى منت غيّى، بغيا ماقلب، عقالة

رصات في احواب المرَّ، ورَّدُ سفاهك أرُّدُ با

أطع أصعى حميي فاستاب الخبطي دومأ

حثُ ما معولًا الروح لطبح المنج أ عرفان

عن شادي عن الظنهاء حديث دع للأهر

الله بكتف معشاه حكية "في ما كايا

بعرُّ لب، وسمَّطب ١٠، فحيُّ، وإيه يا حافظ حا عقد الشرِّف عاطب الملكُ بيوه ١٠ (1)

. د میب گرادد د. کے سے بہ کہوہ و بہامیاں تبودادہ ای میا را سنكت فيرود كنه متميرة الأجر المستد الكسيد فيتوفين مسلا سیب با دیگر در گر ک دستر کسی با ایک ين و لايك سواد كرد فياد لايد سب دره گسر به مسرح سه يساد دار مسخيسسان بسادپيسمسا را سهي قدال سيبه چشم مناه سينسارا and and and ك روسه مهار دول سست د سے ، بالحب گرانہ گفت جاتھ مرود زهره سه رقعی آورد میسیدها را

(\$)

فأصبناه فوق بلطف ليفعران دي احتمال

أبينا فيد فيشمنسنا بين فيساف وحسان

ساسع السكلم من بورد فحمر سام

سفقدينعاة والبرصامي حفائه

اولية بشبعخ لمبروز حشين ساورة بكنف

سؤد العندست الصب كم سكو الدلالالا

صدد بالخلق ود لمعم اساطسل سلمي

لين في طلع غلبيم معجب لأب مينالاً

فاد بادلمت حبثي وحسيم بنخسة

أذكري عينافه المكري بكاسات الحمال

سب أدرى به فدوق بناه وعُمْجُ العِن الدر

أعشا من صباع اللطف والأنف حوالا

لاسعينيث خشين و دست لأسه

مناشرفين أووفيا في طبيعية الخلسي محيال

ق الشماد وعشب الرهبرة الحنون حافظ أرفضت عسمي السنح الهبير لاعتراز ومالا (4)

Simon and in and a company of the same of the company مناشباد کنه بدار میستنید و آن بسار آشند ا و دوروره میهار گراره یا است و سال و سال الكرية والمستاسم را حييفيه ع الممار حوال حيواله للعال للسار اي صاحب كيراميث شكرانية سيلامين والمستنب أسارته والمسا لداله گلستي يفسيس الره خيرفيا ملب بسا دوسيشيان ميرؤت ميا دشيب شيان مردار ر کوں کے ان کے مادیہ گ و جریستان نه 💎 راهم سع وس که صوفي ام الحدد بادل جنو لد منهلي بنده جنبيء أليبية با

(۵)

بهدأ الله باعتداري آه، حمليُ سيريُ بعدو سع فلللكاء وينجيل فينبه وينا وينج واكتبيته غيؤدأ للجيشب كي تستبرجيع المشرارا برساوي أمطاوره وسلحمر وَل حسس منعُ اهل النؤدُ الاعتبارا المشلل ألحاب مسارح المعشى «هاب الصنوح هشواد أتنهنا الكوري» باد بكرامه عبر سكردم سلم بوسأ بفيقة بدروني بيد شلوال عالمها تفسير كلست البودُّ بالبحروُن، ليلَّهُ بالمحدِد، مدحوروا خطبات في حبي حشريااا أناب فللمشر فدرت فللفار الأعالب صوفي لامرطعما «أسهى ثنا و أحلى من قُلله العدري»

إنَّ صافب البدُّ سكرُ بالأس فيوكنما

(.) الكلول، صبار حلادٍ فسارويسا الاحسارا

لانقص، أوسينوري التعشرات فيبك عارا

فالضبخرواب سننعأى كقيه الصهارا

الكائل من مرب الإسكندرا سيره

ببغرض عنسنك سشبي أحبوانا لملك داراد

والعسد فارستات النظق طول عنمر

بأسر متدالة سامناق سارهنا ذهبا التكبيبارا

م سنگس حدافظ اعتباره احتسار بنا شبح ب طهور بندیس اژمی الاعبنداره (%)

چه میلا میان بیشتان که اما ایند اسام م اکتاب به میکن از را هنی الفیز موادا گی از

ر رئیت دو تنیات به جمای خود بیدهم

نگ نے دونات در بھاجا

ميؤه ما الهيب كيرد الاحتواميا ما با

وری ، جسمی و معامکتی گر

ول م النصلي بسيوان حصاف السافروري

نيوار اللي جه ميلود داري که يمني کيني مه

همه شب د این میده که سیافیسمگاهی

به پیام آشینایان بسوارد آشسه را

چه فیامین میب 💎 که به خامید دایمه ن

دل و حیان فیدای روپیت بیستما عبدار میا ر به حدا که جرعهای دوتیو به جافط سخرخیز

به خدا که خرعه ای ده نبویه خاطه سخرخین که دعای صبیحگاهی ایری کنید شد (%)

مَنْ مُثَلِعٌ بَصَابِهِ الشَّيْطِينِ عَنِّي وَا يَدُّعِهِ

سكرية الثُّيُّكُ النَّمَاتُ مِنْكُ بِمِعَادِي سِعِي

عَوَّدُكُ لَشْنَى مِنْ رفسي سامب استعلي

لأهَيُّهُ أَ عَلَا مِنْ مِهِابِ تَافِيدٍ كِي لَيْسِعًا ۗ

أهدائيك السنود عا سؤتنومني ال دميانسيا

حددُ حبين مكَّرها، كُنَّ من خطاها أمِّعا

لتوبيرمقع سأبؤ لعدار السنخ فبعث عابثة

مادا بُصدُ احرل حي لانداري من رغي؟

شهُدتُ ليل آماةُ عَلَّ الطَّـــا سِيشُها"

لَهُدى مِن المحبوب ما بنُق الشُحثُ الموجعا

حارثتم الأحساب باروحني بأي فساهماا

بعدى محتاك المرشى للعدار المطلعا

من خرعه بلحائظ العوّام في أشجارها حيّل إذا بأجاك في أضباحه (أن يسمعا) (Y)

> حناظ منزینه حنام منی است ای صنیعا بنرو ور سننده مضادگی پنوستان شنینخ حنام را

ای جوجته بدار سیس شه شوختم هیایه ر

#### (Y)

صوى هلم، صف الرحموا وسعُّ مراة وحامًا حي تعاس في الظلي المؤردي ماصفو المدام عَبِّي وراء الحُجُب سن خُلعاءها أالسكري فهذا (ر) الحال بيس عائمُي الراهدُ البعاق البعامُ م كانب العقاءً صنداً لامري، لينيم داً ما في التحماله حاصاً؛ الأاهواءُ على الدُّومُ في دؤره الأقدام أورز أوف أشيميم والطبين مغيبك الأنظمعين، فالوصيل ما لا تُشدامُ بالجيمية فنداوس استسات ما فطلفت وهرة من علسناء فتأحيل كبرأ لاعتبار والحنشام والخبهة بعسن حاصر بأمدأ بالاناعلب أعصا حلَّى هنالك دمُ تفردؤس في دار السَّلامُ كَمْ مِن حِمْرِق تُسْمِينُ بِنَا عِن أَعِنَامِكُمْ باسب العزاءة عرارحيماً للعلام م حافظ لأشرب لكأس وحمر ادعي ولُسُلِعِي عَلَى بَعَوْدُهُ بَا صِبَا بَشِيخِ جَامًا '

#### (4)

باقيبيسنا بسترخيسيسنز ودراده حسامارا خساک بسیر میسیر کسین تمسیم ایسنام ر السوكسية بسن السواراقة --- ----- ------ب بنیار مسومینی بنیگی و پ مساده دراده جسبسه ازيسان بسناد غسرور پ کے ہے۔ ہے ہے ہو۔ دود آو سيسيسين تسيالا له مسين ۔۔۔۔ ۔۔۔ ب كن سيسي سيم زحياص وعيم را يبا دلارامين مبيرا حيناطيير خيبوشييت كسير دلسيم يستكسيساره بسبرد آرام را ر بر گرد درگر به سرواندر چمس هــر كــه ديــد آن مــرومـــــــراتــدام را مستركين حيافظ بمسحمتني ووزوشت عساقسیست روری بسیسامسی کسام را

(A)

س سرح ئىي سائىجام والحثُّ الشرابُ علَّى أَسَى الأَيَّام و رحي صه کاس حمر اطل علي (ر) المدليل صفيت برزفيه وقيام أثا وأن ساءت بدي المعلاء شيمسا ن سراءً شهدرَةُ لِستسام غلخلق بدرج أنهس وبنح تأسروونها الشجاف بتنقي من مناء حبياء فأحال أهد صدري بساكي النطي يصبري فباهواب التقبلوت صبرامي الساؤوس سية أحدث عسلامه حبائي وعبالات لجنمبوسعام كنافيث بطلبت حيواهبري موانس سرح ارسياح الحساطسر السرَّوُّ م لاستعمال بالشروس فبروحه مناخ فللدرآه فللمطعن الاستبلاام با حافظ اصر للبنال ساقتت فسلمسوف يسومسأ تحسبني يمسرام

(4)

\_\_\_\_\_\_ نان ساد ما داگار سیان جیمی د گ ہمو ہمیا ہے جنديث ما يوليان بالواوكورة اللجا للسر حسيوه أستد فعيلجه الأدفروس حد کیا ہو ہے کے کیسے سے گے ہو ن که در مه کسی است. درگار مهند باحد بامنگرد بامن منزگرد ب لرمسه الس فود که بنز در کسال می جیب به · در مسر کنار خیرانبات کشیند ایسمال را سارفتارہ جات اس کلمار کشیشی سوخ هست ج کی که به نی بندند متود با سروار خدانته گاریونات و سات مصلحات كابس سينه كاسه در آخر بكشنه مهمال را ها کار جو لگه جارستای جا کلیا گوجه جاجب که بدآن به فیمک بوادرا

#### (4)

عنها استعاب ارسة روسة الاستعاب المستعاب الأحال المستعاب الأحال المستعاب الأحال المستعاب الأحال المستعاب الأحال المستاء لوزقت وصار سمزح أوستاه المستسراو والأوراد والسرحال المستلز والأوراد والسرحال المعاب المستسراو والأوراد والسرحال المعاب المعاب المعاب المعاب المعاب المعاب المعاب المعاب عن مذر لهذلي صوسحا من عسير المعاب على مدر لهذلي صوسحا من عسير المعاب ال

فن مه سري بعموعلي الأفسلاك فالإموال

مده کلیماندی می میسید مصبر با نیوسید گلباه آنسیت گلیه پینهرود گلیتینی رساد بار حافظت می خدا و اید، اکل و خوش باش وی دام نیروسیر مشکس چلیود دگلیز با فیتر بار ب بدر كنعان اللهى والسند المصارق بك والأحرال والأحرال والأحرال والأحرال بالمعاشرة، طت، لفت الدا والالتعاشلات المحسائيل الشروير كالأعبار بالمعارات

#### (1+)

دوش ر مسیحه سی و سید سه مید بیده ازین تدبیر و پرست پاران طریقت بعد ازین تدبیر و مد مرد و سید و سید و سید مرد و سید و سید و سید و سید و سید و مرد و سید و سید

عادر السعدة، في الحديد التسبي مسؤل لل وطريق، بعد ما بدستراسا؟
المريدون، وللسفيلية أسولني وَشها للها مستقدل سبب حالوق مسراسا؟
لام سيفسل سبب حالوق مسراسا؟
في حرابات الموحسر أيجيدنا مبولاً
حكذا فيد حظ غيهدا الأسفيديين أولاً لعدديرت ثين الميا العقال في شبي حسويون؟
وحية بن الماطاف حثى الها في شبي حسويون؟
في أهيل العقال من من الأنطاف حثى الها أنسله سبية أنها من حشر الحيا سهيؤن؟؟
أهينا بعدوسها باسهامية، حافظ صلاً
أقينا بعدوسها باسهامية، حافظ صلاً

المصال الكروات كالمنها للمالية ك -------هرگتر تسده که در بده ساله ختی المسنت بسر جريسة عساليج دوام منا يرايا البود كالمستملة والبداء مستهش فتدانا كبايندينه حندوه مسرو صبشوينز حسوم اما ر در گریه گیدان چدا دیگهای رسهسار عشرصته دديسر جناسال پيسام مسا گونام ما زياد به عما چه مهريري جنب أنبذ ياكت الانسبال مستني به چشم شاهد دلېده ما خوش است ران رو سيرده أنب يسه مستشبى ترمسام م لم که صفرفته ای لیسیان اور از احتوالیت تساده جسلال شسيسخ رآب حسرام مسا

الألي بالبور التمامية حامية بالصرب اضلاح عسب وقيل يقصاء فواميا بالدث بيناق الكناس منه صورة بالجاهيلا لأمانها بتأنيا وأبدمها عرب فيني بعيش على اعتبه فيله ف أسسر حرسدةِ الكون الدُّوام دوامُسا سنفي بعدوة العبارعات بعشرها ودلاما حتى تحياس سنزونا مشيبان بعبذ أفافيت لاستام و سسال ورد احتى الأسنات أأناك سوف بعراطي لتحبب قاول قابم أعفلت سعبا واستنا فبجمدأ آب عیدا، بازار بدگیری اسمیت و اسامت لَتُ حَلِ الشَّكُرِ لِي يَحِمُرُ عَلَى مِاللَّهُ لِمِسَا فسر هموهد سننمنو المشكّر فسال ومام يقى بالاستحوب بود خسر، أبا لابقال خنز حلاتاسج ماء بخس

د اور را به داده شکسی همسی قد با باشید کمه مسرغ وصل کشند قصد دام می دربای اخصار قبلسک و کشنشسی هملال همشند غیرق نیمسست جماحتی قبوم سا با حافظ الشُرُ من عسولكُ دامًا حبُّ الدموع ا

(.) معلَّ طَلَّر لُوصِ مَعَصَدُى اسماك عجاماً ا حَرُّ سَحَمُومِ الأَحْصِرِ النَّمَادِي المَالاَلُ مَرُورِي عَرْفِي سَعِيمَ فُطُهِمَ «حاجي قوام» فِيوما

حاصر محتموج العادات وشنيا

وبها بنا لألاء ببدر احشن منس وحسه سائد واروأه البطعيامي بسبوع كبالبوم حلاك شاميان فالمي خالعيال سيفيي البيلس الألولي؟؛ اللها بقصى وصافع؟ لم ليفيدُ الله حيوان سرحشت مس ليفين حند توسلمو، لاتشفى مغمموريات كأبر بيوه الحباد بطبحومس رؤي ويرشُّ المِمن "ماءً من محسَّاك سياكً للد أحصال الطب من وحسيتك سافة. عِلْب سنة طب أمن ترى روض بماك " حياد غيث وغيراك بأشفياه حيفي حبيبة ولواد لاستسلم دورامكم كاسي هماك عيدت ويفيدن حيوانة حبنيووا مباليكة بالصبحي، هني روحني روحكم، هـُ دركُ وهي هندا البرجنا بناربُ، بالنبيُّ منعناً حاطري امجموع أ مع فراعك ملهوف خرابة ؟

> ا ان منهاند او المناسم حيال خياد از هاميسي ادا النيونية الهملجية الكردوء خداكم الواء منجا

سخ ديسالاً عسن فعساء وتسراب الْ تَسجَسزُ

فانظريق اعمضُ فيليي من فراس هواله

استمع حافظ بدعتوا ولسؤمن، تحلل من

ررف تكرأ بنفيث الفلاقينية سفيالا

حِينَ عَنَّا ماضِ سِكُون بِرُد ، بلعي

نا \_ رؤوسُ مُنكر نكم گُرةُ نَصْوَلِح حَاكُ \* \_

عن درياي ساظ الفرب، الاس منفة

وقريدوا «ساهكم» الشاوا ساكم للشماك الله الله الشماك الله السعيد هيئة الأكثيم الإدواد كالشجم درية ال حيمان

مَ حرف الأنف حسب البرتب القارسي ببعاً للقافية



[حرف الباء حسب القافية الفارسية]

جب بن دوست گی به خیمن از جا جاویا شعیل آیتان در ماتیا ب دوید بنی جمول بنگ ایمنت براج با دمنیها ی کنات

مهرومه فيسخ واكله بستاسجات الصبيوح الصبيح ببا فيتحدث میچکدایدرولای به میده حساب ملی و د احتصار بنای پیشاند ده بده اینی با این درمسجاسه سازدگر افسيخ با فعلج الأثنوب ال حسل موسمی محب الله الله الله مسالماه الشداب

> سر رخ ساقسی بری پیسکس فيميحونه فطالسوشي بالددانات

# (14)

«القسوح بصدوح بالضحاب» «السدام سيدم بنا أخسياب» علية فالتعموا بصفو الشرب فاخسيوا الرح حقر بغي قدات! «السبح بنا قيمشح الأدواب» () عن ترج والضدور بكتاب؟ وصد أحداد تشرعين الدّهاب!! النبع الطبقة كلة من سبحات و بندى صبح الشفائس فضراً هند من مرحبا بسبية الحياث بصب بيورة بخسة بمسجدي اغتمار باب حاسبا، من بها؟ لشياسات واللمي حين مدي وعبحسبت عنوسم هيكندا

فاسربوا خشر منان حافظ ق وجّه ٢ حنوراء، صنافيتي الأعناث

گفتیہ یا میطان جو ایا جیوائے ہوائی ہوائی گفت یا دیتا ہادیا ہاگو کیا مسجس جو اے گفتیمیں منگ اندانی گفت معاورہ یا

حالت روادی خانات از می جناسا تحویت

حمده در مشحاب شاهی تازیسی را چه عم

گرا دا وخدردت دیشتراد اسر متریب

ی که دریجیز عیام باخیدی مدیث

حیش فیام آتا ہا یا مسکس ہواج انگیل ہے بت

میں یہ عکل می ہے لگ وہ مهوست

منحا برگ ما ایر صفحه شرایل مرسا

يين غريب في ده سبب يامو حصب گود ج

گرچه شده کا مسابات میکس عرب

گفشه و شاه فرای ادامیره شمریگ به

الدراسجيرگا ها يا خدا كل جود الداله الس لوالب

گلب ج معرف در معام حسرسید

ده را شبورگار شب حب ه ممگس مرات

# (14)

فالبئيا ووسيطان عي احشن بسن لمعرضه!

قال أمن بنبيع طريق الفلب مسكسنٌ عربيًّا!

فينك الطرب رويداً. في عدري يسلُ

رِثْ بغيسي، مانة؟ والكَّنْزُ فسكننُ عربيًّا!

باعية بادعي سيحاب فيلث ساسي

باربوک بالحصن والبلوك متلكان عربك؟

أستانها خشرتم أخطيلانيك ماوي عامعه

موقع احمال عل حدُّنك بمكسلُ " عربث"

وارتسام النمرق بندر فنحشات سنبس

أرمود النصيل بأهوفيته يسرين عربث

وفسه الشمس عبداوليك أومنا أعبرسه ال

م أنصل عن أسود المرسم بالموسى عبريث

فينيث باطرئك اللبيلاء ليبل يعترب

احدرش بوأثأق الأمحار مسكسل عربب

قال: بنا حافظ يِنْسِأَهُ في مقام حشره سي بدُعا أن بعاق الصرامسكي عرب

ع حرف الباء حسب الترسب القارسي بعاً للقافية



[حرف التاء حسب القافية الفارسية]

داراته خلك فللرف حيداث الأست

### (10)

الدورات على المقاد الم

أجلَّ، أحطأت إد صَيَّحْتُ ل عَيّ شمايكُ

ی فضیر در فیرور کنه میشرشگیه بستی در دران میکشید در فیست از امامیریت اما فقالیه فاهمیشیت که از جنواحت گردود نصفیی کان و ت آیکه جدر شدار در است فَ قَصَافَضَر سَدَاحِي الله مَا مَدِيعَ الْسَيَّ الْأَسَاءَ لَا سَنْقَيَ حَسَرَاسِيَّ الْفَسَاءَ لَا سَنْقَي حَسَرَاسِيَّ و حافظ بالمشد اللذي للجحد مَنْوْسُ فضائحُ الْ مِنْ حَرِيبَ وَفَانَ عَسَادِكُ الْ

جیمی که نیرون موج نواد کیمان اید جیما ایک فعیلید جیونا میان اید باید جیما بیلود بیقش دو خیالیا کنه بیگ ایفیان باود

پاداشته اصبرج محسیب شده می زمان با شد خیم به بلکه گرشیمه که بارگش به جنودفروشتی کرد

فیر بنت جنب نوصد فیسته با جهانا به جیت شراب خیورده و جنون که ده مسره ن تنجیمن

کنه ب اول شاکل در است با ب احت بالمعشد طبری منصف ول خبود گلبره صبیرد

طب الحاك بيان بوادر ميديا بيا خيا رشيرم "بيكته بياروي بيلوناسيسان "كيارم

المتعل للمستنافية الحاك بردهان فدحت

میں از ورج میں وامصرت بدیندمتی ایس یا اهیوان متحتاجیگذا شیر در ایس و ایا اینداجا

كيبودانية أتأامي الغار حبوبية فللشابية

بمستسبة أزبا راجبوه يتمني تبيوانا فيبلاجينها

العظف و استنس حاحثة التي ألفاة منادى اليوبا ألفاة مناكان بدكوب به بادى اليوبا ألفاة مناكان بدكوب به بادى اليوبا ألفاة مناكان بدكوب به في المحاف الفاة عبر اختال بدرجي الأحداد عناده بالوجود وو فليه الذي الفاة المسال بدرجي المراحي المحاف وجهات فاستحق المحاف المحاف وجهات فاستحق المحاف المحاف

إد لاشفر من التصليب فصاؤب ألقاة

میگیر گیا بد اجا فقا در صداحی خد گیم پنجشش ازلش در میی صفحان انبداخیک حیدات کیام میا اکسان سدد که اما با با میراند میب گیی حواجه جمهان اید جیب لاشَكَ الْ فُسِيحِ حافظ كَائِنَ بحريد أرلاء وق حاد اعتوس ما عَسَى أسطاة الآد صار الدُّعر ولُين مرادي فرمانيا أسر العيوَّاد لحُبُّ سيدِ دهريا ألماة

#### **(17)**

سبب این دل در هم حیاتیا ده پیدوخت تشی بود دریس حاله گه گیاشانه بسوخت حالت این میهار خاص باید سوخت مورادی بیان که این اید سکته در میها به مراسه حیات که داشه رفی این بیاخت خود می احداد این میار میها که داشه خدا حیارفیه دایگ باید بیازی این این بیاخت حیارفیه دایگ باید بیازی داشوخت حیارفیه دایگ کرده سکت چیوه یا ایه داید این که کرده سکت میچوالایه حگره سیمی و حیله به سوخت میچوالایه حگره سیمی و حیله به سوخت میچوالایه حگره سیمی و حیله به سوخت حیافه ای سراید و داوید شکر به سوخت حیافه ای سراید و داوید شکر به سوخت

كه بحمشت شب وشمع ينافسانه ينوفت

## (1Y)

لهنخر حسست صدّري سار الفسي شخيري! بقلّي الدارِ شَقُواهُ فيحلُّ الجلّب المحيري! فيجلّمي من نوى الحبّ عن حيّر القصالكُري

و روحی میں بوقع سیس وخیہ انبحث قبصری تناقبال څیروی البقیا السطیب اقس مآفیق

فؤاذ السمع مدن فراسه باحدب لمحترق

قُولِتُ مِنْ رَضًا فِي لأعرِيثُ؟ والمعرِيثِ فَ

فقدتُ مساعري ابن لطيُّ القلب مُحرقُ

للدلن برهندق التحورس باء مسيسرع

وكنَّ اللَّبُ " في الخاليات بن اللَّهِب مُحلوقًا

قشاني معذ حلني فسه مشل الكاس مسكسر

وكندي كالمصمه ظامئ للثرب للحرق

فيقطيز ماحري وصلء فنصبي السائ عسبتاء

تحمع مُرقعي فهُوسكر الفربِ مُحمرِقُ ا دع العضّاء ب حافظ واعر فيرضناً واشرب سهدُما ليلما والشمعُ بن العلّب مُحمرِقُ

## (۱۸)

### (14)

ال سال، التي لعدد، بدركت بأضادة

ولا بذهب من بيت مشرور ب مسعادة
ابر في حشره من أبه في وقب فروسيا

فصرب لفيب غا، فريسي طوعاً وبعادة
ميلاماً لاشبه بكره، وقبل حي، ()

فألاعاس واهبه حرريات من عبد أضعادلة
وفي فيدم تطبل ومنفيدم قبرح ببخيسيا

لاساء البدي لاسبهاي أفرح سعادة
شكرت شرة لا بين خبريف بنظوه لداً
في تسميدة في المن الشوء عن حدث بفرقه
بالمناه الشوء عن حدث بفرقه
في احدث بفرقه
في احدث بفرقه
في احدث بفرقه
في احدث بورياً ميلادة

# (14)

ی سبی منجاز میگ در کیم سال بلونانامة كالشوكراء اكتجاب ب تسار امست و ره وادي ايسمسن در پيش أراض كيجي سينياديا كيجيره کے مید ہے جبھے انتظار جب ہی درہ اراجات الانگونية كه هيب اكتجامي ختی ہے اسا یا کیہ سے یا دینہ لكنده هليبايش منجره سنزر كلع ميب لوی فلز دا الله هیارا این کا املیا م كماييه وملاسكريك كحامي ب گیسیار کور سخس أرس درا معرد سرگسته گرد الانجاست سمار دے کہ شہ آیا سیسیہ مشکسی کو در ره گوسه گافت مردن دسد کجاست بارقين ومصرب ومن حسلته فها أست والى خشان بنی به راهیم استود از کنجاست

> ما الساد حيانادر چينسن دهير مشريخ فيكر معيون بنعرما أكان بي خدار اكحانيت

### (14)

حشرابس مستربقية فيناسيل البعيب في سنقرى أسير للطبيسقلة؟ وزلسيا لللأشمان التوفيد استلبس لأحيق السراسال بأفيوره واستنصاب السي بالمكنؤلا متقسرون بستخبرته فاراق حاديه برزعفا أهيس الشبري مين تنعيب في مساوسها حسم سنرىء أنس أهباق شغرة مشي بهاأحف الحسمة بكسو أسن سلاكت مسن تحتسبك سائل الجلد وبثل ظئ سبب عر فيؤادي سياط لحرباً. في عيفور فيرفيك المسادي سلاسيليه -صِيدُ لِيلِيءَ حَرَجَتِ عَيْنِاتِ لِيفِيدُهُمُ؟ ا مطرب، ساق، شبلاڤ، لاهست، ب هيور معسك العسكل الأواهبون معلك ق قبروج البدهم لاستكنوسيماليمة

حناقط أعيمالها اقتنوك النورد بينييكية

### (Y+)

مني المتعلق ما الكيوم أما واقتم الما الموطيعة بهيسر الفاقدةمسي كالدوية ياورته منا تبه مبردان رمائيني وحبريتمان بنماق 📨 اک احدید سرم یا با رحا گیام + - ~ - · · · · · · · · · · ، جه گرید و سیایگان جونو گاء رو و حسه فرم درد در م الماده از حلول زرانسیت سه از محبود شلمنامست نے جا میں کا بات جی جوہد سا ور بود تبرز چه شد، مردم بي عيب كحامث؟

الشوة رح، بعيد حاء، وللعدوب حماخ بلحيث به أفداخ بلحيث بين وحيث به أفداخ ولي رضاء براهدين بينويه كنه بعيب واليوفيث بينظريب واستحيريس براغ أن الملاهمة في بعيظي سارت بيد مين الأمام في بعيظي سارت بيد مين الأمام في بعيظي بوجيا عقل أن الوجياخ المشاخر ورياء بسولية شرب بوجيا عقل أن الوجياء ليناخ سيولية حرمين البرهيد المصبيح بالبرياء ليناخ بيناخ البرياء ليناخ ويناه بينائي الأميرار بسهيد أن داك ضرخ ويناه بيناد بتعينا في ويناه الأميرار بسهيد أن داك ضرخ في فيناد بعيناد بتعينا في فيناد المعرف في وماك الرائح عينيا أشقي خيليل وراء حدوقة

أو فلنكل، هن في الأنام من المتعاب صحابي؟

۲۸۳ دیرادالعشق

### (11)

دل و ديسيم شند و دلينز پيمبلامت سرختاست.

کیت در مراسیات کو و شلامیت فرخوست که شبیند ی که در س شرم می جود اینشنت

که شه در آخر صحبت بننداست برخاست؟ شیمیع اگیر رای لیپ خشدان سرسال لافی ژد

اللين عشاق توشيها بافترامت پيرخياست در جيمان الالهالي کليد گيان داسترد

الهمودارد الأخارض والدميين الأخارض منيا ليكندسين و الحسوسيات منيجوب

المساسان ہے گئے۔ فیا فیا فیا ہے۔ اس رفید اندا الرکارفیات الاجمیات

اسره سرکان که از ارفیاه فیامیت برج است اخافظ این خرفیه بیشید از مگیا خان بیشون اگرایش از خرفیه بر انجش و کیرمیت برج است

عنافی فیلی و دین و التصنی حیلی التیماه

قدر الحیاس لیندا مُندَبحامیال شیره

هی سیخت عی هی و سرهاهٔ ی میختمیها

آخیر الحیلیه و سیندهٔ عیلیه حسی فیام!!

لولیداهی بیانی بعیری بصاحت سینی فیام!

میخیر سورد منع شیرو عیسی اسلی بسیه

گینجیر سورد منع شیرو عیسی اسلی بسیه

گیند بیخطیونیماهٔ اذ حیلوشی امیلی بینین و البعیوام

گیند بیخطیونیماهٔ اذ حیلوشی امیلیکیون

البرسیع فی هیوی بیخارض میست و البعیوام

میخون اشیرو با کی سیهدول با کیانیف صاب لیرجاه المحیوام و سینین حقو کیه

میخون اشیرو بیخیین باهی حقو کیه

میخوا لینید هیده البحیراضه و قبل فی بینین

چه سبب سخان دان با مگیو که جد سبب سخان ایسجاست اسخان مین خطا ایسجاست استان داند با سبب که در سام میناند مین داند با در اندازی مین حسان داند اندازی مین حسان در اندازی مین حسان در اندازی مین حسانه دل تبدازیم گیرست که در ده ما میناند استان می درد سره با در ده ما میناند استان میناند از بین پرده گار میا بسواست میناند دل میناند دارد شد استان که میناند دارد شد استان که میناند دارد شد استان که میناند که میناند دارد شد استان که میناند دارد شد استان که میناند که میناند که میناند دارد شد استان که میناند شداست شداست شداست گراه سیاده بشاوتیدی حیناند استان شداست شداست

كه أتشى كه بميرد، همشه در دل ماست

فتحتاس حندت أمان المقيف لأبرغيب خطاة في سبب حسيبيرًا والسخطب حسفت أفسيانًا ومبارسين ببديسيا كالبائيشير وسليفيني ويب عسجستا منا فبني فيتسمسه في أحسسواه فسنسب داق شبولسدان السا الاشبورا فياعي اراق صنامات أه واراله سنتقسس صنداه وطيناق الصيئيل عبين فينيء فيتناسبناهاي الميرون خبر سے السجال ، الا فلحسانات صافتوں فی آساہ و مساول في سنوون الكنوان من أسعين المنطاق د ۽ سخماڻ ۾ عشل وقسيسٽ اڏليسني سيهاه واستقلدن حسبانا حباس مترحبت يتصلي و في صيعة ع السلسيان، أسين مساحسوري الردا ادا منا السناب ينومناً صناؤمهن بندمناء قبلي فتمسن بتعسيلي سأحسسر لأشتست بندادة وعساري هسيات مسحسصان سنعساق حيشير يستنفيسر خيسوده أنسيدأء وق فيسين بطيباها

چه می را بنود کنه در پرده میشترد آن انصرت کنه رفیت میمتر و هشتوره دمیاخ پیراز هنواست ایند آن عشیق آشو درستیت در استدرول دادستد افعاد آن میشتیده ۱۰۰۰ فصافیتور پرازمینه سب وأثه سنفسميه فيند وقسع الشيادي ولحسن؟! مضيى تحسفسري وسياً بسلمن مين عسف هيواه وحيال ميداءً عشيفيك فينيَّ ببالأمن وسيقيا يبزَّدُ بطيدي مناصلع حيافظ التقاليجيا بيداه 

#### (44)

#### (44)

الجمال وهيت حست كان مدول وقية سيرنا
وسيلة سقره من وساسح روحه وسعوره
وسرفيم الله حدثان المناسعات المهيئيين المخية في أهره
فاظر و المليومات، اسمع من حكى عن سئره
من سوسه المفرق للقافية عنوه في سئرنا
من سوسه المفرق للقافية عنوه في سئرنا
من مصل ساسه سيرشيل سيعتكيم فيسردة
العصرة و سيكاسة فيدرنا
العصرة و سيكاسة فيدرنا؟
إلى عنونك أمحموض و كثر بحدجت باليها
إلى عنونك أمحموض و كثر بحدجت باليها
الاكان منج عنونا مستورة دانية عن عندسا

مصیب طاعت و پلند با و فیایی شهره شده و آلیب
من همایاده که وصواب خلیم احتیاه عشق
الله بازده که وصواب خلیم احتیاه عشق
الله بازده که وصواب که همیه
می بنده بازده خلیمی ارسار فصد
اگه بازوی که منده می سن و اربوی که مست
الکه بازوی که منده می سن و اربوی که مست
الاستان از المند از دارجیمیت مشیوای بازده پرمیت
المند از دارجیمیت مشیوای بازده پرمیت
الله بازی مسید به که حشیمی مرصاد
الرباس میاره فیبروه کسی حیوش فیشیت
حدادی دهیش بازدی جه با حوسیر ایابی میچه بیست
حدادی دهیش بازدهیل تواش بیست بحریاد دهیت میشد

## (Y £)

غيهدى، صلاحى، طاعى؟ من فاقيد سيكران؟!

سهروة دوه «السّب» ساسحيه ويالإلامان؟!

ما سية من عيس العمر م سوفسوى، الأوخيات

هال اغطى حيثها في تقديميكي على سراليعها من مسكرال وليهانا أعطى حيثها في الأكبول؟

ولدوجه من حيل حيل الألمعية المسكرال وطلب من مسكرال ولهما حرم الظيؤد اؤهبي من حرامه ستيمه المن مسكرال المهما حرم الطيقة الكيران؟ المعلم من ما في المناسل من بالمناسل عالم المناسلات؟! المناسل من والمالية المناسلات؟! المناسلات من والمالية المناسلات؟! أفسدى بدوجي بالمناسلات المناسلات منالية في عراصة حافظ المناسلة عنوا والمناسلة عنوا والمناسلة حيا والمناسلة والمناس

مين وطبيعتكيم ۽ بيڅود لاڳ بياليڙ بيام بيدان!!"

#### $(Y\Delta)$

شكمية ب كر حيد و أحد مسرس

جراكان بالاحتياسي والصوفيت بالديادة برميت

ساس ہونہ که احم کیس جو سنگ بینود

للدر كروم الداخي جرافيروره لا السكليب

\_\_\_ ، ﴿ حَمَّ الْمُعَالِقِينَ الْمُعَلِّقِينَ الْمُعَالِقِينَ الْمُعَالِقِينَ الْمُعَلِّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعَلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعَلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلِّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلَّقِينَ الْمُعِلَّلِينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِّيِينَّ الْمُعِلِّينِ الْمُعِينِ الْمُعِلِّيِي الْمُعِلِّينِ الْمُعِلِينِ الْمُعِلِي الْمُعِلْ

جاء يرسيان واحه شعدان جه هيوم ... واحم استث

ركان الباطادة فأراحونا فللرواحيين الخميان

واقي ماطراق معتب الحماسر المتداوجة يستنه

مله الأعليان منتشر تستنده التي الح

سی، تحکم ۱۷ سیم میم شم

تهيئت والتست فيريح التاصيبيرة حوش فتداش

ک پیشینی بازنجام میز کندان که میت

شكوه اصعني وأسبات أدواستصق طيبر

يدا دارفيت والحوجة فيتلح صرف ليتسك

يسمان و پر ممرو از ره کمه تميسر پرتمايسي

هو گرفت رسانی ولی بحد کا بنست

رده کمک موجاها جائکر باگوند؟

ک گفته سخیب میشارند دست باست

#### (TP)

سوردة السحيفير ع ساسيسة ولعبق عاسيان ب عالدي لصهباء حليٌّ عن تحميا والتعل عبجيدا والساس السواسة الصبحري لأحكامته فدسجه الكابل بأحاجل حبكا مافاصمحلاا مناب شيفي، في مُنشِبك لأستيمينية سناه سنا للتُراطيلُ، ما السيفيانا، فالصّاحي عباط وف النَّمَلُ " و ادا الترجيس صيروره على ما الم ساط معتمي مسامساله، مسيئسان الشبينة شكرون مستس (ومسعس) \* لاأسريلجيني أنسد منعياة المتعليس دويا فسنطبه حيف ليصد عندو هيب ليث بالنسلا حبهم لأرن بياسوفيد مريالمقيد لأشرعة صيميسره والتطب منامسل كسيدال لا سوول ي البروان د الخسيسة أسن سحداث الاصلميني مع مصيفها والرساح و منظم) الطُّلُسُراءُ النجيلِ منها ربيه جن رسجيلُ الأستراب لا تأسيب في سريسيات والجسساج إلى الشي ف سهيم فيد تبدم التصناقا على الشراب لنه شكَّلُ هال في سنسناه بشراع حافظ أن سوفيي تُسكيره منتبأ بنافيل فيونه بدأ ليند خيطراه

# (٢٦)

رقع أسفيه واحول كدره واحتدابا لينا واميينا

. پيدهن جاک وغريجيون وصرحي د. دست

سرگند. غیر شده حنون و 📖 فلینوس کند ن

سنندها دوش بالداسين مين آميد بينطياب

مسرفسر گسوش مس او داو داو را حسرسان

گفت العاشق درایته من جوالب هیت؟

عاشعی را که جنین با ده سینگیار دهید

ک فیر علی بیود، گیر بشیود نیده پرست

مروا ی راهنما و سراء به کشا با خبرده میگیاییر

كية بناد أبانيد جار التان ليجيفه سميا ازور استيا

كچه او رسخت به يسمانه ما بوشيانيا

گرار حمر بهشاست وگراب ده میت

حسمهٔ جام منی و با بعا گره گستر بنگ ر

ى سى بىر بەكتە چۈنا بوللە خىلقى شىكىيىت

#### (YY)

در دسر مند ب دست می دست و در سبب می دست در سعام سبب در در سبب در

## (YY)

ایی دسر السحوس هوی سحسوف دخه حسر 

ده سکره و هال ایک سیگری دسته سگری 
وسیقسل حسوده قبیر حسد کی سیگریده 

وقسیو افیده سلاری انتیسوسری سعیل ازی ا

اب میاس قسمی ای سیمسی لا عمل وجیدا 
ومسوحسود اسه سوره ی حساس سیسری 
حمد سمیغ نسب می ی فیودی حیم سیمی 
وهماح صیدخ نسبود کی می سیمی 
ولا سیست سوی اسد هٔ قیریه 
ولا سیست سوی سی حاجیته ولیمه عشری 

ولا سیست سوی در حاجیته ولیمه 
عشری 

ولا سیست سوی در حاجیته ولیمه 
عشری 

الی حاجیته ولیمه عشری 
ا

#### (YA)

> سرنج حدقد و از دلیبران حشاط میجوی گیده و چه باشد جو نی گیده بازمین

## **(**۲۸)

مناه ستندنا وتناخيق التصديب وعيليدت البير العائل فينشى أنشيها للدعائية الله ٥٠ مالتحشر ولمستعيدي ولسند أصبيمنني عن طبيوفساد بسوح أر منا النظاع بالعبيق بنفس مُسكُكُ في حبب الطَّيادُ ( باملاء أستر فتعليني ستكتبور هيديات رعلم للكسار فلمراماته البغا فللب دوب كشراء ونظاوت بسب باق حن صعاب المسأ في صباع لنجب حباسمية ولا يسبب بالأقبر" سا فسفت لا سيبأمل فيحيثك لا حيدود سلطيف ما بدعى علماً فارشك صائعاً فأربى على لمارّ فالجنهبة بصبكن بشحض لانفياس للوسة ستبسها ما السودُ صابعة كنادك لابنا فيسم من البرورُ معملي بين المسترري والحمسال ودمسون للصبي عن الرائسي، قبل يوهي بصال سلاسن الهيخر لا سأس حنافظه او سرخ الاستريس حشاط بهسم مادا عن السيادات ويند عيد العرش ويتوري

## (44)

مها را زحههال تسوجه بروای شهرابست جے گونہ جارگ کہ جمع نہ جو سے سر عششت با براند که بنامیت هوالملور الباطوالية كتعاطيم طلبارام کیه سیدر سیده دریاه گیری للمسرسين ومجدولها سر منین در د کنه با بر منسوبا م --- , ---گے ہے ۔ کس ے علی ماردے د الرامسوق رالجنب درام الق أكنية فيستني رسب ، دست با بگ ب دست از سرآبی که جهنان جیمله سنزانست ورا گینیج دم اخیر مصالت حیال تصنیحیت کہ نے گوب ہے زمزمۂ جنبگ و رہاست والواجات إناتي والمنت والجارات

يس طبور عبجب لازم ايسام شبيسابست

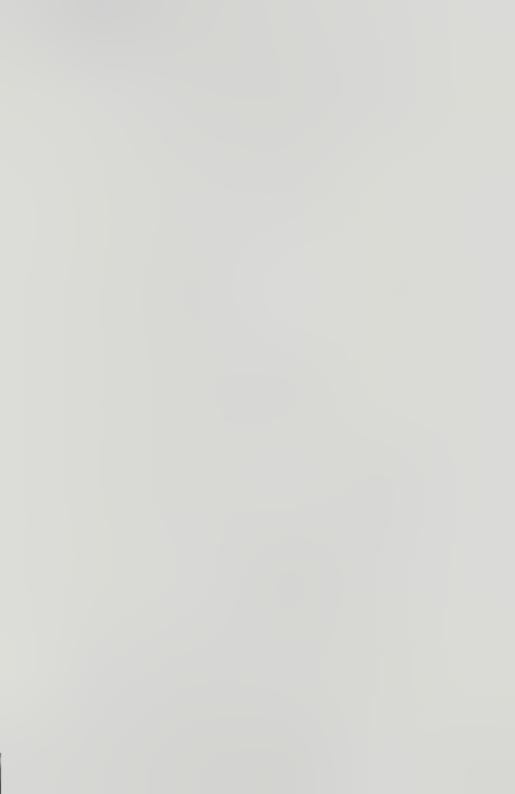
#### (۲۹)

باق حسانيه لا حسساح يا سات فتفيل للسرق فتمتحيها بأحيابك ليلتجوات والسوأسرق السرحينسق رحبسني عليدناء دويا حسن فناجله خيرعيله خيدمنيث بببت عنبيس التعبيده للى دخ عليسي خشرورفسيا عليي، فسوها حسبت بالحضيلوطالة تستعكل عن فساع الخسبتات باعتباني فيسور مترانست أميس أدمينا سندفسن دستك السنسيج عني وادن السعيسيانية؟ عير بيفيك بطريب فيشبيك بالتعبيان مير لكس بيري الأعليب ردؤسأء فسأركبأي حبيب السنطاب على وحسب بين بسورة إلى تحسرف بصب عبا فللجليهم فصلتار دهباه السوردة مسى مستوي الهيالية فبالدا جفيلون فيستا سامتنانيأ واستهبالا فالسمشائي بسراس السعان، أنَّ السكسود الاستع منتق مسراب ولا ينسذ سمعس الدروسية مسطسح فنصبت السؤكس لاسلسوة سيرمسرمسه استؤساب واحداقط بدونيمتسي أوسعنتني أويستثني من عنجنيه المساعيجية لأناء يستاب !!

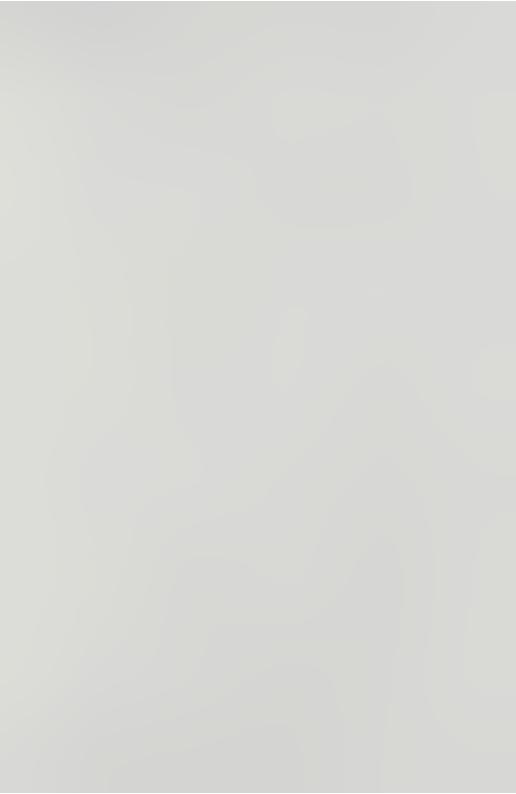
## (f\*)

### (4.)

للعرفات بيض في في وثر مسية في المنظار الوصالة على المنظار الوصالة على المنظار الوصالة على المنظار الوصالة على المنظار المنظار



تحواش وتوضيحات



# الغزل رقم (١)

تنصوه ؛ مسن باشرجا بالفد الفرياق المدامة كي عب بالشرائي أن للعلى السح توجير اللب الدالت إن الأملى الإماد التب المرأساة فرب الم تسلس الحقائق المعتوية فيه،

۱ ساناقه ۳ کنمه معروفه و وارده ای معاجم اعرابیه اوهای شرقهٔ عراب انست افعراب بسک دا صفرت وهاج دمه بسافت انده ای شاریه علی شکل خوصته و صارمسک اهده خوفیسته هی اسافه

لا مد الدوامه ۱ هی م حدث عبد موجه ابدار ه بلاطها داء جیث بدور
 ابده جنوبا نفسه و حضر باشه صنوم می خواهی هد النصود الفوای و صن می معقد کرد.
 معقد کردان درگه الأسفان و تكلمه عرف.

٣ ــ المفصود بالشيخ : هو مرشد لكامل، بعبه (د برسوبارض)

\$ - خصور د علم حل و علمه على خلق بدوم بدكر.

الوفوق ( مار التكليم كلام الأبطأته وسيس به في العد تصييب.
 والمصود العليزعن هم با الديد سركها من لاحم فيه ها و لا حير فيه به.

# العرل رقم (٢)

١ \_ الخرقة: مرفعه الصوي.

۳۰ \_ اگهید ما های علیای العدم فیدم های ده ۱۹۱۹ العقید م بر حقد

العربة من سها حسس فيس مراء حهاف الحرب حداث وهي غزالة الأرض في مروج الطلال.

ی الکلوم غیرنا یا عرب سردی در حمین = (صفی حسن) ۲ افزیت فیدیده ایدادی و می معاید اسرعه و عجبه

# الغزل رقم (٣)

بقال ها الهراقي هذا العراب كالهاس الداعة الأحران الاسترائل المائلة على السرائل المائلة في السرائل المائلة في السرائل المائلة في السرائلة المائلة في ال

الله المسعى مصلانا، حد الكنكست مصلاً و الكرا عالية و المسعى مصلانا، حد الكنكست الصلاح على مسال المالك الكرا عالية المستقى في مكان ما را عام مرا مه ما الماله المسلم على عالى الماله على الماله على الماله المرا المرا على الماله المرا المرا

الاست الحالات عند السند الداست الأداث و من معاديد العسداق و سرب للمسافر بن ومنها الصداح وباروالث الكلمة مستعملة في العربية إذا المعنى الأحدر (حداد حسن في مصر مناه) وهذا المن هو المصود هذا

البغلي، العاجر المناقص عادد عن الأكلم باعد الصحياح، وهي برحمة ١١ نشاء ال

۸ درصاب (فت سکر) سند بکام خبرا بعدت (فه فت السکر).

۹ سائشج الرمد عمر، شبح مادی بستگ الداکی فاطریق الله

۱۰ با بیم استان می است است است است است استان ا

۱۱ ـــ انشره . به نوخ عدرت، کیاک و محمومه من بکار ک بنی تشخق بهاشمرف بعقد الشریاء

الفلك: حم نَلَك.

# العرك رقم (٤)

 ۱ \_ بائع السكّر - كداب عن حسب حام سكه ماست عنون بشهى حديثه كالسكر، ولمذا فهوييج غاليا،

۳ با بینماه در انترضای (مقان) که به حل شده (۱۰۰ فقد) نعاشی صاحب کاده مش فینت شکر او شده حیث بیگراه نفسه شداد او هد کان بشاعر نداسی شده معلوی دیم بیگرا

٣ ــ (بخيالات الكثير الحادياء بنصب بطيدات

٤ ـــ الرهزه: رفاضه عنث والمتبرانية كوكب الأسل والمبراب

# الغزل رقم (٥)

ا د قرافیانی: که به بل خبر دخه ره بصبعه معلق و د صاع بعمال آمکن آل برنکت کل محتور د، وهن ایکسته این طعمها برساد (ص) علی خدر ق خدید به خبر م افرائت ... » ۲ د «در عسی گوش و مینی» و برسید «در عیس و مسی کوش» و باشتان ها اصلی عشره و لاسان، واسای بلغی استکار اوقد عربا علیم با لاسان هستان محابا وال تشارا آیا الاس خلیع النشاره ها بدیهای عن واقع الخیاقاً،

 ۳ بعیرای صفه مکار مهصوف نمی احت المعیر الذی أجده بعیره و مرکه

قال مرآه الاسكنفر مرآه صبيعيا به مصوه كيها في عني ها ها لاسكند الآمر فيه على ما إلى على ها إلى المكتب الآمرة في المكتب الآمرة واللي حيال الما إلى المورد المراة الم

ه ساده و ادار بودن ۱۰۰۰ میت انفیاس موسد امین دار الدود کاب باش اندراس و انتواد با حرب سبحت با ، وقد غیر الاسکیت را بالاد دارس یک با شوادا ده فتها بعد هریما داروس بارات

 المصود \* حداد عدرت به الان بتمند الدام رسام فحدثها يتعم على السامع بطول العمل

٧ ــ اعموره . خه د ۱۰ فه مي باد الغي الحافة السيمة د الحمد

# العرل رفم (٦)

۱ ــ شکراده ، عمل سکره ، و فراضه ... عملو ک د وه شکر و فيل من عبادي الشکور».

٣ - الأهيم ؛ محمل شهيد بعن هي ، فينسها المهاجدة بأداة بداء وموسيا ، بدر الشدرة مصوحة في الأحال لا جنفيا .

۳ ـ بنم صباء برحم (بنم سبحگ في ۱۷ م. آيت ق الأمجنار

\$ ـــ أصباح : بعتج الممرة، جم صبح.

## العرق رفية (٧)

ا سافرآها ما صبيح حدد الدين الأس الأس عيده. ودايد العير الما محيد فها ما محم حاليا و حام كاس. وهو ايفيا فياف عن فيفاء الرحيق.

ولاند هو مراقع الم أند فات و العو

الله المحقق على المستحدة والما الم وهو هي الما الم وقو في المراجعة المستح الما المراجعة والمراجعة المراجعة والمراجعة والمر

۱۳ یا بعظام المدیر لاستموال بدی همای با بای ۱۳ موجود بدای از این لادچوا های العمال با تخییا ده حدا الدی باهی ۱۹ لامت الم اسی بدای در ایم تمجملمه اسم ۱۹۱۰ ما با این استماع ۱

فالم ور وفاشق فالكناء ما الساوح و ما وسوت كامل فقد

فالمعد حضره بارمدان سنته بعي لأس

اه نام علی الفضاء الداخلة الا تحديث العلى التهاب واحم القضاء،

٧ ـــ الغلام : عبدك و من انت سيده ومولاه.

٨ يد بعوده المتوالم مقام الولاء.

#### انعرال رفيم (٨)

ا کے مؤلس کی دین کی اندوزہ فیلغ لومہ الایادیجہ از جداست

٧ ـ بروام الله وعد كالمعلى الأالمة

# الغرل رقم (٩)

المحسن و برحم بكشمه والمقبح و بركنه من كلمسين مع بنعني محوسي م و بچه الدملي صلى الدعمل او بكشم بركنه عليا محاسي الصفار حدث او بشاسال و منصوب بها علم السميد الرحاد الذي الشوالة الدار دست على بدا لاست د الامع الفهاو صلى الاستاد الصغيرة المحاسلي الدلا سالمحكسي ٢٠١٤ - الدوب المسلق

و<u>سامیہ ہے و</u>حدمد ہے عبسی معیاضد کر مانے کے ہوعہد سعراشور

٣ ــ النجل العبي العليم الكسف على علماله والمهار الي حدود

٣٠١٤ الراصل، حرار الله اللي مواحيرة وحرة المحريد

کسرده برسه و باشد دفیه از فصیه ندا مواها با حبرسور(ع) بنع نوم (ع) از در مله فی البین فی ام ایا این فیل فید اداء منتقه حبر نیاز می از رفیده داد علوف از به م دا معسد، و سیاسه دانت از این فی از را با دیاه شرف اداد فیاد این مهای فیده حده و یکی ایران فی کست هدا سرف انجاد فیادید، رحی اید به ای فی مقیله (احم الی دفو الشروح)،

ه \_ مصف عمم بروه: كناية عن الدليا.

۹ ــ بدر کنعال المستفارح) ، لاساء ها الله الدامام و عدا فه من سجِن المادة في الدنياء

٧ ــ نفية ا في في فيهر فيه تنا

## العرق رقم (۱۰)

۱ \_ میردا محقی مدد و نعی د سدد و مست ، کا به حل سنج . امرشد

### ٣ ــ الحائوي : صاحب الحالة، الحتمار،

۱۳ خیرتر استشده و هی هرف ۱۱ جو ۱۶ شا سنه و همون ۱۵ مورد کا در این از مهور این الامل می مورد کا در این از می می موجد با جایده میدهٔ فی حدا فید سال و نواهی در مید نقیمه و خرج عل طوره فیمند در میرتر و باید این هدد اجتمار فکدت اجل ۱۱ ما خیرتر حافظ وهو عليان عيد فها معرد الرادات حبيب

 ع ب سهر ۱۰۰ مد ای السهری گنایة عن احض بسطی با را منت ها ب حثرنا استی این بدی سریا دملاد است. با در بسمی ایا یکوب

....

#### الغرل رقم (١١)

٩ ــ الشكران: السكر من اثر الدراب.

۲ ـ کسخ ها بایی سال عامال

الإستفاء مي حد

الله المعلوم على المحمد من المحمد ال

الاند داخاخی فلوغان به سمی شد. حاج و فاخم فیا اسم بیفسه هو قوم شادر احسان شده سمی میل جمیحات انتشار ایک با فی درایه و از ایک پا و ادر الله داشتها این سبخ فی داد دید

#### العزل رقم (۱۲)

السابروء معناجه

لا ... تشبّه العيول في الأدب الدرسي بالترجس

٣ - محموريات ما ت عبد د د

ق من التألوف به دا اربد الشاط سالة مستعرف في سوم أما برش ماء على عليمة في فيضل وفي هذا السارة الي أن التجلب واحت كان داغا في ثبات عملول وهذا ما نقصده الشاعر من أبد دا بعم مرأى اخسب والمدوح فيكان

سناه فدارس ماءً من هاء محساد على على تجلد ساء أو داك الصحوص رؤاه فادا. بالأحلام فلاصارت واقعال

٥ ــ الباقة: الحرمة من الزهر،

السفاع ب الاست اللم

الأن وجريزي والجيوا منها خمسهم فالمشارة منوا التعالس

٨ ـ دوالکه - مست - کوه ام

ه دخع خاصر اصدال بدار دیگره میام است مید. «ایلهم جم قلمی»،

مه در د کورندی چی در استادی کو معدد هو دیگو در استای فرمعوال کو معدد

and you are a more your of and a first angel a

a color and the second and the second and the second

المسرو مدينة فالراال المعن وما يتدا

۱۱ - حال ، ها مید، رامد ادار عقیع م حال سیفی ا این اداره اداری افتیع و انگلیله ها فیلمانه و لاخروج با حالی اید با اوجالی از از می ایدار میلی میلی و فاور سایه و فیلو

ender to be a track of the a

- was care - was a common was - 144

١٤ \_شاهكم: مبككم وملط لكم.

### العرل رقم (١٣)

تنظرہ ، شیق یا مرحم ہا۔ اندان کی مقدم ۱ ــــــــانگلہ امار افسان او عصبوت فسورہ کیم نوفارہ میں انداعوض راد ده از خشار وکار استخاب به صباب بافیتو خشمه ا هما ۱۰۰۰ کمه بست سجاب» و بست هغی اعلق واحکیر

₹\_فيح سق سد مرضب

٣ ـ عليرُ من بعد صقي تباعا وكاسأ بعد كاسٍ بالتوال.

£ كالعرائعل فيدات ( ( أحد ع ) الما الما الما المعالجية كرام

حمي لموليد والأفقاء للساء أحار المرقاء حسار للرجاليان

الاستانكون كيم قد فيم الداء الداء الدامي وهو الدامي وه

#### العرب رقية (١٤)

۱ \_ سبحاب متوکی ۱ ر ۱ د ۱ سبح - اید ۱ حصصا ایدام علیه للوك .

۲. استونی و هکی جالات می جود هی نظایی ی افتا الاون بلت یکی والاحر لتوصیحی وضاحت استونی یکونایی اسکر و نصحوبایی اتوجده و یکیره اوضاحت افکان یکونای اعداد آن ملایری با آتوجده فهوی مقام التوجید واحاد شد کنامه عی توجده آن بتونالاسود جامع یکن الالتواد الأحری وأتونا الوجه لکنده کنامه عی تکنیره و سعدد. و معی لمفضود آن ساهد توجده فی تکنیره رؤید خال بی الأثواد الطاهره فی وجد

خسب و ما ديد لا وحدالله .

الم المن من باب سعيد ما عبه من درد الله

على على صفحه الشعر الأسود الدائب في عدار الهيوب بتعد و كساه رقه على عدار الهيوب بتعد و كساه رقه على على صفحه من على صفحه الأسود في على صفحه عراسة بالمعم عراسة على عن عن عمل أنه في على المعمودة ها في على أنه في على المعمودة ها على المعمودة في المعمودة المعمودة على المعمودة المعمودة على المعمودة المعمودة على المعمودة المعمودة على المعمودة على المعمودة المعم

ها دئیا کا ایا استان وجیم وجمع اخیم های وجدد جدمیه با کنے زردہ قال رابہ خوا تا ب ردی فالحاد ۱

#### العرب رقم (١٥)

المصرف اللام الما الما الماء الماء الماء الما المعداد الما

\_ ---

إ \_ العن السكور: كتابة عن الديا السكرى.

٧ ــ فطوح أوالماء المداراء المتسار أكسره المتلح

4 16 m m

- un me - me &

ه الأوقاب حج افتاره يافت مافية للديام حاربعت عليه في الأدام المرازعة المستط فوقية المستط و هكذا،

۹ کے عاملے ۔ ان صدای ۔ ان سدان اللہ واق فی قیاضطلح وعد ان صوائل جی کستانہ جا ان انصبح وقی ادیمان الصول بن واقہ أ المشلعل عمراه يفت فالالتقومط بالدخال مم وعبالك لشعبي عرا لالك.

# الغول رقم (١٦)

١ ـــ ١ سيمه عرف عوس عالى بنجي عنا أم المر

٣ \_ الصبب عرف تصند من ح

إ \_ غيم : غبمع شعره التعقده في عقاص.

فاعاسم لصبا على عبد ورجم لأن باشيد

۲ عنی الأنها نفاه فی لاصل شده می قید به شد نیز به عنی نفیم
 فی نف سیاد بندی حربی و حیجی د میدان دیک فی نمواند وصلح الله عنی الفیم.

۷ \_ اغیسی ۱ رحم «معتجه» ی بنشد عوستی روح ی ۹ کد به عی عی بنج خیر خدب و شاب حسن وهی فوی کن دیگ کد به عی الحیید.
 اخیید،

 ۸ اخرفه برفعهٔ نتی بدیسه به وید فی جدی مرحل سره و سیوکه بنظرین دهنی خاط من فتیع مجتله بند حاب و لا وال و ها داند ورسوم جاجید به عسیه احیر فعده لاغراق و لاده با علی خیر

A اڪوس ۾ بقدمتو اندا

#### الغزل رقم (۱۷)

الا کی لمبیر ک میں در حم ۱۹ د میں

هان الا ما المام المستداد المام من الله عام المام العام المام المام المام المام المام المام المام المام المام والعرام المنتوال في حرف أن المنتوال المام ال

الا با تعرف المرفعة واحرفه السباء الصولية مام المسكند على خفق المعلم المام المسكند على خفق المعلم المام المسلم المسلم

#### الغزل رقم (۱۸)

٩ \_ حَتى : السم فعل أمر عملي اقبل وتعالم،

 ۲ (تعاش دو بع عندات منديت عنوت وقم حت المدر، من بندس و رود في، دا وهـ، حرادان لطائق غيده واكرامه، صاحب الوقت

٣ ـ لُيْتَ الناصي و مها له معا و هذا و عال الشار و مها الناس .

 عالی سیساد و می سد باد د داخفیر و مید نم نستخدی در دری الحدائق ویکاری نواحی شمال ایران

### الغرل رقم (١٩)

- - - - - - - 1

₹ \_ مند ب المالكان بوسي ال

المستناف على المار على الله

عد عرب از راحس از حسامه الاستقهام، وبعد ب رحمه سفهام بدهر راد د وحده العرب الدان عدد، الله حالت مجوب بعامه في محرد د المعرف او سادن يمي عوج بالشدا وهو المسك.

هالديكرارت الدفية المعدم في للسان الدالت والدامي العمع الها عجاعه

بنیله عوق فی کور بعض مفتوحه و ما عاده مقتمومه، ومع محالفه الله عاده مدال معلی فی خطود هداشت. مرکب و دارد می خدات معلی میرکب و در داده در همت در است مروضته علی حداث معلی مثلاً الله مثلاًا الله مثلاً الله مثلاًا الله مثلاً الله مثلاًا الله مثلاً الله مثلاً الله مثلاً الله مثلاً الله مثلاً الله مثل

کی بہ جاءات ہے۔ فرانی فیاں والح اندیاہ ح فیاستگیاہ وفل

مهير شايان القيار ميا<sup>يد</sup> في يوان المين المين به بالتح<mark>مية يوسمه.</mark> الما عين المهار بعن المسراء الأبيار وتبعاده الوقيب

#### العرق رقم (۲۰)

 ۱ میخورین برخمه دریا تا ده قد ستنی با میزد اینا مسترخیا کنید اینان ۱۱ مصد به مستند یا ای کان موضیع حسب می قضد یا ایالا ۸ علیه پیالی

العصل كسي ما من شرب حمد - فد فريد على عبر حمل معلى العمل المعلى المع

### الغزل رقم (٢١)

ا بے لیےزاد و بیالامدو حدو اس میستان کا فیلہ فیلہ ستا لأخير ای ان بیلامہ فداف فیہ علیہ اللی حرفہ واقعی فیلہ الراء السبع كيم في دو يحدد فيوند كالدو من يسبع سعيت فيوند السبع كيم في من يسبع شعيت فيوند السبع كيم في السبع في الس

۳ د معاصات لرحام درام الموداد ما دا شواد، علی صدر داوهنجان و دامدهم الحاد ۱۲

# الغزل رقم (۲۲)

I all superior see see as a superior of the

۳ سامندج وصد عد واحد ده ، دن علی برخره سامنده حمد ۱۱۱ه
 کست عدم الا فیدا عه )

والماحور: غل بيع الحمر.

الأميال الأصل الحمل بالمبت سياسية العلى للذا الحمل الأقالم الله عود الراسيات ال

الاستعمال العداق مدادل در مداده ليم التي الله عار مداو الأهي الملكن أداعمال

وطرزو بلان الواعوم هبيه خرا والخبر اللاان

# العزل رقم (۲۳)

ا سالکسوه سنفت لامد و به وهو العامية للصلى حشولا ولوسف المسرى الوسف ال العنوب(ع) والاشارة ال فعلية مع إليام العلا كانا تناسب الله الذي وضعت فيه الله والله ما هنا عال العكس فيا الآلاف من مدال وسف قد سنتية الي در كسومك

٣ ـ التَّلَطُ السعر ساعم برسل عموان، في معامل الأباني عصيره،

. . . . . .

### الغزل رقم (۲٤)

١ \_ الحشر كثير شرب الخمر

۳ ريم البكت الريم البكت الريم البكت المسلم البلك عن الدينا وماهيم.

٣ عالد لکيرب ما حمد عني حل ٥ -

£ \_ البرخس: كباية عن العبود،

هـــ اردهاه: حله على الرهو.

۱۰ سده ب باحد سد سه بدج که ۱۰ ۱۰ سنه درج به درج به درج کی در بدید با سد درج به باید کی درج به درج کی درج به درج کی درج به درج کی درج به درج کی درج ک

### الغرك رقم (۵۲)

۱ باسیه کا به می علج حداده کنید الیم و اساسه ۱ با مید (منیم و کار فی منیمی مید وقیه بنی حداعته حکم

 علی صف وربرست درج و معقو حصار مرحم حسر حس آن به یا مرکب را محمص بدر سده معدد سایم بدیس بدر دی شرید و عمل حبید می در در جسم داشتم یا آن یا سام می الوجود دی العدم و انتهت اطراکه الی السکون.

### الغرق رقم (۲۹)

١ ـــ النهام عاب رقبق وكانه ثوب النوم.

٧ ــ الينك عدم من من الله الله المنع منه المنع

#### العرل رقم (۲۷)

السجيبوللدخأ للمرازان والمراز هواه الاتمال

٢ ــ القبر الجديد: هو الملاد.

ه اراً على عرا عبدال فرقيات الامهامي الأأثاث الوالد بالا مهامي الدوالة الدوال

الساعات العالم المراج عدال المساع المراجعة المساعر والمساعر والمساع والمساعر والمساعر والمساع والمساع والمساعر والمساعر والم

# الغرل رقم (۲۸)

ا \_ سيدراه يرجم بأسيد الدام منعي الوالد و المعطوع الكلمة وزير تقبل على الشعر.

٢ - خسا: ما الصّمت عليه الأصلاع.

۳ لیدهن بلی بلی د سده فید برهن فلله دیا بنی .
 ۱ کے حیل در الاسی در سید با حیلی دا در .
 ۱ در د د سید با

هال برؤر اللا به الدالم عبدان و حسمه طبیرو الجالاه عبادش کا سندس ام عبدلج الله دالما عبدج الأول فيما متدليو الماد لوجه لاستنس فيه ولا يا واهد آن الادراء الادار فيليا

### العرل رقم (٢٩)

#### ٧ \_ ماءً عباب، كثير الوح والهيجان،

الاستوادی بهاری این ادبیان خواب دیمی بنیا بود به معطیعه هو عقبه و مستود به بازده کی بنیب شکسی او دی به میدد استی

الا المنظول ما يا ال ميد حدث عليه ما فين حي الديما ما سند عالم على الداليان فهدا الديم بن ما عالم الداليان الديما المن منتج الحام م الورد بالمليان.

# العرل رقم (۳۰)

ا به بولر عرد و در د با دروبراس سعاله تسعر و حده فهو بغول با سعرت سبد علی فلب بسعره و حده منه (د بخل سخر عاص عو الداعیم فلعد ) و رابعها عمل حهالهم لاربع السمال و حوال و شرف د عرب بغیل مند اداف دصلع حمل موالک ال

٣ ـ النافة الترة للسنال و المناف الله المسرشد ١٥٠ م

۳ نے انٹیس حمدید انداز ہا کہ یافی کہ کہ یا یہ عمد انداز یہ بخشہ میٹن کی چاہد کہ ماہ جائیں، حملی اسا ساتھ ، او یہ میہ لا جائیے اندا الحدد فائات حمید انداز خدم ہاں آفال فردہ کے سنتاج انتشار میں افادہ

# فهرست المراجع حسب البرتيب الابجدى

ایا آیا به سعر بری در سالت اصطلمه های دری مصلی فلیم اساده ۱۳۹۶ دری با ۱۹۶۴ م

الاستان الاطفاد أسيلات عدد و الأفيء في من المساطة في و عمله المقدير المنيز بالإنجام في

الاست حديد في حديد الاستنظام والاستان الحمد الواحدة العوامر الداهدة المادة الم

في يدر الشروح، د سي مدر الدروع، د ما سيال

د ہے سے گے ۔ = سے انتہاں ۔ مالع فار تلمیہ و المنتهار ما

ا الله المعالم الله الله الله الله المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم الم الكوم الله المعالم الله الله الله المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المعالم المع

۱ د فقد امام و سی خارمندهی، باه ندیز با فیلمی**ن،** بیشات علم امافزهنگی ما بیشار با سروش، فیها با ۱۳۹۲ه

ر 🚽 خفته و موسوی و سی ام 🗝 جستمن یا تنهر ب ۲۵۱ هـ

ه سال المحافظ المعاملات و سی الحج مستم حدیرست. کن طهران ۱۳۲۲هـ

۱۱ سے اور دائے جات میں اس علی میں اس میں سرو سے ۲۱ ہاہ سی مرکز بشر دائش میں ان ۱۳۹۵ ہے۔

۱ دیوال حافظ خواجه شمش باشر محمد احامری، پرواتر دای طهران ۱۳۹۲هم

۲ ـــ داید با خواجه شمس بادر اعمد حرفظ سبر ریا انجماد قرق ی و و سیار علی افتیار با

۱۳ دیون دو د پایتو د سیمان بدیل محیده فظاهر رو و معیدید رهان جایدان سامان د فیلی سامه د بعه و شعه و شعه و شعه و ۱۳۲۹ های

۱۱ دین کیده حدود و در برخ سا سامرکد طهر د ۱۲۱ هر

۱۵ ولا در در بیشتر مهاد با کلید و کو ادمینی

۲ ـــ سه حيرات النوات «فقد لا سنى الدان وساف الفهرا». ۱۳۹۳ هـ.

ا کا استان میلاد او جافظی فراسی ایر فراسا از دار با تعینت و فی رابعه کلاد این اعلیمه از تعلق بهاران ۱۹۳۸ فی

۱۱ را مه با به فکا خواجد، به سن عمون، برخا بسیر ۲۵ هـ ۱۹ ــــ الفتوحات المکنّة، ابن عرفی، هی آدین، د صادر، ۱۶۰۰ ۲۰ ـــ فرهنگ سند حافظار د سن علی ۱۰۰ با یحا بی، حمد طهرانی

۶ که خانه در بازه در سی کوی، مساحل سند یا امیرکیور طهران.

١١ گيچ ۽ رواسي المارسامان طيوال 199

۲۴ عصمه عمده و رسی بد بن محمد، تعمده بندوات کتابجانهٔ جمدی، شیرار،

٢٤ عبد ان و رسي الدركوب، عبد حسن ال محمدين

تتشارات اميركبين طهرال ١٣٦١هـ

ه مید عنی سود را حدود برهدی. کرد اصعد دیم. مصر ۱۹۸۱

۲۱ د ۱ د دله غرابها را خافتار فارسی الاحدادوجی حسال فیهرال ۱۹۳۲های



